# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 第七十步兵团（或称萨里步兵(historical Record Of The Seventieth, Or,) 000001

2. 第七十步兵团（或称萨里步兵(historical Record Of The Seventieth, Or,) 000002

3. 第七十步兵团（或称萨里步兵(historical Record Of The Seventieth, Or,) 000003

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 第七十步兵团（或称萨里步兵(Historical Record of the Seventieth, or,)


[-] [nəʊt]
**TRANSCRIBER'S NOTE**
转录员的 笔记

转录者注释

['fʊtnəʊt] ['æŋkəz] [ɑː(r); ə(r)] [di'nəutid] [baɪ] [ ['nʌmbə(r)] ] ,
**Footnote anchors are denoted by [ number ] ,**
脚注 锚 是 表示 经过 [ 数字 ] ,

脚注锚点用[数字]表示，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊtnoʊt] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˌɪntrə'dʌkʃn] -
**and the footnotes have been placed at the end of the ' Introduction '**
和 这 脚注 有 到过 放置 在 这 结尾 的 这 - 介绍 -
['sekʃ(ə)n] .
**section .**
部分 .

脚注放在"引言"部分的末尾。

[sʌm; səm]['maɪnə(r)]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə][ðə; ði][tekst][ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
**Some minor changes to the text are noted at the end of the book .**
一些 次要的 变化 到 这 文本 是 著名的 在 这 结尾 的 这 书 .

本书末尾注明了对文本的一些细微修改。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['dɒtɪd] [greɪ] [ˌʌndə'laɪn] .
**These are indicated by a dotted gray underline .**
这些 是 表明的 经过 一个 虚线 灰色的 强调 .

这些用灰色虚线下划线标出。

['hɪstɒrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
**HISTORICAL RECORD**
历史 记录

历史记录

[ɒv; əv]
**OF**
的

的

[ðə; ði] ['sevntiəθ] ,
**THE SEVENTIETH ,**
这 第七十 ,

第七十，

[ɔː(r)]
**OR**
或者

或者

[ðə; ði] ['sʌri] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
**THE SURREY REGIMENT OF FOOT .**
这 萨里 团 的 脚 .

萨里步兵团。

[kən'teɪnɪŋ]
**CONTAINING**
包含

包含

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['redʒɪmənt]
**AN ACCOUNT OF THE FORMATION OF THE REGIMENT**
一个 帐户 的 这 形成 的 这 团

团组建记述

[ɪn] - ,
**IN 1758 ,**
在 - ,

1758年，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪts] ['sʌbsɪkwənt] ['sɜːvɪsɪz]
**AND OF ITS SUBSEQUENT SERVICES**
和 的 它是 随后的 服务

及其后续服务

[tuː; tə] - .
**TO 1848 .**
到 - .

至1848年。

[kəm'paɪld] [baɪ]
**COMPILED BY**
编译 经过

编译者

['rɪtʃəd] ['kænən] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
**RICHARD CANNON , Esq . ,**
理查德 大炮 , 先生 . ,

理查德·坎农律师

['ædʒʊtənt] - ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] , [hɔːs] [gɑːdz] .
**ADJUTANT - GENERAL'S OFFICE , HORSE GUARDS .**
副官 - 将军的 办公室 , 马 守卫 .

皇家骑兵卫队副官长办公室。

['lʌndən] :
**LONDON :**
伦敦 :

伦敦：

['pɑːkə(r)] , ['fɜrnɪvəl] , & ['pɑːkə(r)] ,
**PARKER , FURNIVALL , & PARKER ,**
帕克 , 弗尼瓦尔 , & 帕克 ,

帕克、弗尼瓦尔和帕克律师事务所

- , ['tʃaːrɪŋ] - [krɒs] .
**30 , CHARING - CROSS .**
- , 查林 - 叉 .

30，查令十字街。

- .
**MDCCCXLIX .**
- .

MDCCCXLIX。

['lʌndən] :
**LONDON :**
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['stæmfəd] [striːt] ,
**PRINTED BY W . CLOWES AND SONS , STAMFORD STREET ,**
打印 经过 W . 克洛斯 和 儿子们 , 斯坦福德 街道 ,

由斯坦福街的 W. CLOWES AND SONS 印刷

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] ['steɪʃənri] ['ɒfɪs] .
**FOR** **HER** **MAJESTY'S** **STATIONERY** **OFFICE** **.**
为了 她 陛下的 静止的 办公室 .

为女王陛下文具局。

[ [ˌpiː 'dʒiː][ai] ]
**[** **Pg** **i** **]**
[ 页 我 ]

[第 i 页]

['dʒen(ə)rəl] ['ɔːdərs] .
**GENERAL** **ORDERS** **.**
一般的 订单 .

总则。

[hɔːs] - [gɑːdz] ,
**HORSE** **-** **GUARDS** **,**
马 - 守卫 ,

皇家骑兵卫队

1st ['dʒænjuəri] , - .
**1st** **January** **,** **1836** **.**
1st 一月 , - .

1836年1月1日。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [biːn] [pliːzd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðæt] ,
**His** **Majesty** **has** **been** **pleased** **to** **command** **that** **,**
他的 威严 有 到过 高兴 到 命令 那 ,

陛下已下令:

[wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['dʒʌstɪs][tuː; tə] ['redʒəmənt] ,
**with** **the** **view** **of** **doing** **the** **fullest** **justice** **to** **Regiments** **,**
和 这 看法 的 正在做 这 最 正义 到 军团 ,

为了尽可能公正地对待各团,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [baɪ][ðeə(r)] ['breɪvəri] [ɪn]
**as** **well** **as** **to** **Individuals** **who** **have** **distinguished** **themselves** **by** **their** **Bravery** **in**
作为 出色地 作为 到 个人 WHO 有 杰出的 他们自己 经过 他们的 勇敢 在
['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ,
**Action** **with** **the** **Enemy** **,**
行动 和 这 敌人 ,

以及那些在与敌军作战中表现英勇、脱颖而出的个人,

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] ['evri] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
**an** **Account** **of** **the** **Services** **of** **every** **Regiment** **in** **the** **British** **Army** **shall** **be**
一个 帐户 的 这 服务 的 每一个 团 在 这 英国 军队 将 是
['pʌblɪʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʒʊtənt] -
**published** **under** **the** **superintendence** **and** **direction** **of** **the** **Adjutant** **-**
已发布 在下面 这 督察 和 方向 的 这 副官 -
['dʒen(ə)rəl] ;
**General** **;**
一般的 ;

在陆军副官长的监督和指导下,应出版英国陆军各团服役情况报告;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʃæl; ʃəl] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pə'tɪkjələz] , [vɪz] . : —
**and** **that** **this** **Account** **shall** **contain** **the** **following** **particulars** **,** **viz** **.** **:** **—**
和 那 这 帐户 将 包含 这 下列的 细节 , 即 . : —

本账户应包含以下详情: —

— — [ðə; ði]['pɪəriəd][ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
**— — The Period and Circumstances of the Original Formation of the**
— — 这 时期 和 情况 的 这 原来的 形成 的 这
['redʒɪmənt] ;
**Regiment ;**
团 ;

—— 该团最初组建的时期和情况；

[ðə; ði] ['steɪʃnz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [ɪm'plɔɪd] ; [ðə; ði]
**The Stations at which it has been from time to time employed ; The**
这 车站 在 哪个 它 有 到过 从 时间 到 时间 受雇 ; 这
['bæt(ə)lz] ,
**Battles ,**
战斗 ,

它曾不时被派往的驻地；战役，

['siːdʒɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] ,
**Sieges , and other Military Operations in which it has been engaged ,**
围攻 , 和 其他 军队 运营 在 哪个 它 有 到过 已订婚的 ,

它参与的围攻和其他军事行动

[pə'tɪkjələli] ['spesɪfaɪɪŋ] ['eni] [ə'tʃiːvmənt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [pə'fɔːmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləs]
**particularly specifying any Achievement it may have performed , and the Colours**
特别 指定 任何 成就 它 可能 有 执行 , 和 这 颜色
, ['trəufiz] , & [siː] . ,
**, Trophies , & c . ,**
, 奖杯 , & c . ,

尤其要具体说明它可能取得的任何成就，以及获得的旗帜、奖杯等。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .
**it may have captured from the Enemy .**
它 可能 有 捕获 从 这 敌人 .

它可能是从敌人手中缴获的。

— — [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,
**— — The Names of the Officers ,**
— — 这 姓名 的 这 警官 ,

—— 军官名单，

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['praɪvəts] [kɪld] [ɔː(r)]
**and the number of Non - Commissioned Officers and Privates Killed or**
和 这 数字 的 非 - 委托 警官 和 士兵 被杀 或者
['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
**Wounded by the Enemy ,**
受伤 经过 这 敌人 ,

以及被敌军击毙或击伤的士官和士兵人数，

['spesɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .
**specifying the place and Date of the Action .**
指定 这 地方 和 日期 的 这 行动 .

指明行动地点和日期。

[ [ˌaɪ 'aɪ] ]
**[ ii ]**
[ 二、 ]

[ii]

— — [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [huː] ,
**— — The Names of those Officers who ,**
— — 这 姓名 的 那些 警官 WHO ,

—— 那些军官的姓名，

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['gælənt] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kən'dʌkt] [ɪn] [en'geɪdʒmənts]
**in consideration of their Gallant Services and Meritorious Conduct in Engagements**
在 考虑 的 他们的 英勇 服务 和 有功绩的 执行 在 订婚
[wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ,
**with the Enemy ,**
和 这 敌人 ,

鉴于他们在与敌军交战中英勇作战、表现出色，

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪð] ['taɪtlz] , ['medlz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)][mɑːrks][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]
**have been distinguished with Titles , Medals , or other Marks of His Majesty's**
有 到过 杰出的 和 标题 , 奖牌 , 或者 其他 分数 的 他的 陛下的
['greɪʃəs] ['feɪvə(r)] .
**gracious favour .**
亲切 偏爱 .

曾被授予称号、勋章或其他国王陛下恩宠的标志。

— — [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] ['ɒfɪsəz] , [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] ['praɪvəts] ,
**— — The Names of all such Officers , Non - Commissioned Officers , and Privates ,**
— — 这 姓名 的 全部 这样的 警官 , 非 - 委托 警官 , 和 士兵 ,

——所有此类军官、士官和士兵的姓名，

[æz; əz] [meɪ] [hæv; həv] ['speʃəli] ['signəlaizd] [ðəm'selvz] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
**as may have specially signalized themselves in Action .**
作为 可能 有 特别 信号 他们自己 在 行动 .

就像他们在行动中特别发出信号一样。

[ænd; ənd] ,
**And ,**
和 ,

和，

— — [ðə; ði] ['bædʒɪz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]
**— — The Badges and Devices which the Regiment may have been permitted to**
— — 这 徽章 和 设备 哪个 这 团 可能 有 到过 允许 到
[beə(r)] ,
**bear ,**
熊 ,

—— 该团获准佩戴的徽章和标志，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['bædʒɪz][ɔː(r)][dɪ'vaɪsɪz] , [ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)]
**and the Causes on account of which such Badges or Devices , or any other**
和 这 原因 在 帐户 的 哪个 这样的 徽章 或者 设备 , 或者 任何 其他
[mɑːrks][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
**Marks of Distinction ,**
分数 的 区别 ,

以及授予此类徽章、标志或其他任何荣誉标记的原因

[hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] .
**have been granted .**
有 到过 的确 .

已获批准。

[baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɒnərəb(ə)l]
**By Command of the Right Honorable**
经过 命令 的 这 正确的 尊敬的

奉尊敬的阁下之命

['dʒen(ə)rəl] [lɔːd] [hɪl] ,
**GENERAL LORD HILL ,**
一般的 主 爬坡道 ,

希尔勋爵将军

[kə'mɑːndɪŋ] - [ɪn] - [tʃiːf] .
**Commanding - in - Chief .**
指挥 - 在 - 首席 .

三军统帅。

[dʒɒn][mək'dɒn(ə)ld] ,
**John Macdonald ,**
约翰 麦克唐纳 ,

约翰·麦克唐纳

['ædʒʊtənt] - ['dʒen(ə)rəl] .
**Adjutant - General .**
副官 - 一般的 .

副官长。

[ [θriː] ]
**[ iii ]**
[ 三、 ]

[iii]

['prefəs] .
**PREFACE .**
前言 .

前言。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [mʌst; məst] ['tʃiːfli] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði]
**The character and credit of the British Army must chiefly depend upon the**
这 特点 和 信用 的 这 英国 军队 必须 主要 依赖 之上 这
[ziːl] [ænd; ənd] ['ɑːdə(r)] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [huː] ['entə(r)][ɪntuː][ɪts] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)]['ænɪmeɪtɪd] ,
**zeal and ardour by which all who enter into its service are animated ,**
热情 和 热情 经过 哪个 全部 WHO 进入 进入 它是 服务 是 动画 ,

英国军队的品格和信誉主要取决于所有入伍人员的热情和干劲。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] ['eni] ['meʒə(r)] ['kælkjuleɪtɪd]
**and consequently it is of the highest importance that any measure calculated**
和 最后 它 是 的 这 最高 重要性 那 任何 措施 计算
[tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌemju'leɪʃn] ,
**to excite the spirit of emulation ,**
到 激发 这 精神 的 仿真 ,

因此，任何旨在激发竞争精神的措施都至关重要。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [greɪt] [ænd; ənd] ['gælənt]['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ə'tʃiːvd] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dɒptɪd] .
**by which alone great and gallant actions are achieved , should be adopted .**
经过 哪个 独自的 伟大的 和 英勇 行动 是 已达成 , 应该 是 已采用 .

只有通过这种方式才能取得伟大而英勇的行动，应该采取这种方式。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][mɔː(r)] ['fʊli] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]
**Nothing can more fully tend to the accomplishment of this desirable**
没有什么 能 更多的 完全 趋向 到 这 成就 的 这 理想
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [diːdz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪlətri]
**object than a full display of the noble deeds with which the Military**
目的 比 一个 满的 展示 的 这 高贵 契约 和 哪个 这 军队
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ ə'baund ] .
**History of our country abounds .**
历史 的 我们的 国家 很多 .

没有什么比充分展示我国军事史上丰富的英勇事迹更能有助于实现这一理想目标了。

[tuː; tə][həʊld] [fɔːθ] [ðiːz] [braɪt] [ɪg'zæmpl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːθfl] ['səʊldʒə(r)] ,
**To hold forth these bright examples to the imitation of the youthful soldier ,**
到 抓住 前进 这些 明亮的 示例 到 这 模仿 的 这 青春 士兵 ,

为了向年轻士兵树立这些光辉榜样，

[ænd; ənd] [ðʌs] [tu:; tə][ɪn'saɪt][hɪm][tu:; tə]['emjuleɪt][ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔ:rɪəs] [kən'dʌkt][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:]

| and | thus | to | incite | him | to | emulate | the | meritorious | conduct | of | those | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 到 | 煽动 | 他 | 到 | 仿真 | 这 | 有功绩的 | 执行 | 的 | 那些 | WHO |

[hæv; həv][ pri:'si:d, pri- ][hɪm][ɪn][ðeə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [kə'rɪə(r)] ,

| have | preceded | him | in | their | honorable | career | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 之前 | 他 | 在 | 他们的 | 光荣的 | 职业 | , |

从而激励他效仿那些在他之前从事光荣事业的人的优良行为。

[ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['moʊtɪvz] [ðæt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

| are | among | the | motives | that | have | given | rise | to | the | present | publication | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 之中 | 这 | 动机 | 那 | 有 | 给定 | 上升 | 到 | 这 | 展示 | 发布 | . |

这些都是促成本书出版的动机之一。

[ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] , [ɪn'di:d] , [ə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði] " ['lʌndən]

| The | operations | of | the | British | Troops | are | , | indeed | , | announced | in | the | " | London |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 运营 | 的 | 这 | 英国 | 军队 | 是 | , | 的确 | , | 宣布 | 在 | 这 | " | 伦敦 |

[gə'zet] ,

| Gazette | , |
|---|---|
| 公报 | , |

英国军队的行动确实会在《伦敦宪报》上公布。

" [frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [træns'fə:d] ['ɪntu:][ðə; ði]['pʌblɪk] [prɪnts] :

| " | from | whence | they | are | transferred | into | the | public | prints | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 从 | 何处 | 他们 | 是 | 转移 | 进入 | 这 | 民众 | 印刷 | : |

由此，它们被转移到公共印刷品上：

[ðə; ði] [ɐtʃi:vmənts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑ:miz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðʌs] [meɪd] [nəʊn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]

| the | achievements | of | our | armies | are | thus | made | known | at | the | time | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 成就 | 的 | 我们的 | 军队 | 是 | 因此 | 制成 | 已知 | 在 | 这 | 时间 | 的 |

[ðeə(r)] [ə'kʌrəns] ,

| their | occurrence | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 发生 | , |

因此，我军的战绩会在发生时立即公布。

[ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['trɪbju:t]

| and | receive | the | tribute |
|---|---|---|---|
| 和 | 收到 | 这 | 贡 |

并接受敬意

[ [ˌaɪ 'vi:] ]

| [ | iv | ] |
|---|---|---|
| [ | 四 | ] |

[iv]

[ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] .

| of | praise | and | admiration | to | which | they | are | entitled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 称赞 | 和 | 钦佩 | 到 | 哪个 | 他们 | 是 | 标题 | . |

他们理应获得赞扬和钦佩。

[ɒn][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ə'keɪʒnz] , [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]

| On | extraordinary | occasions | , | the | Houses | of | Parliament | have | been | in | the | habit | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 非凡的 | 场合 | , | 这 | 房屋 | 的 | 议会 | 有 | 到过 | 在 | 这 | 习惯 | 的 |

[kən'fɜ:rɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kə'mændər] ,

| conferring | on | the | Commanders | , |
|---|---|---|---|---|
| 授予 | 在 | 这 | 指挥官 | , |

在特殊情况下，议会两院通常会与各司令部协商，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [tru:ps] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['ɔ:dərs] ,

| and | the | Officers | and | Troops | acting | under | their | orders | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 警官 | 和 | 军队 | 表演 | 在下面 | 他们的 | 订单 | , |

以及奉其命令行事的军官和士兵，

[ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [skɪl] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ;
**expressions** **of** **approbation** **and** **of** **thanks** **for** **their** **skill** **and** **bravery** **;**
表达式 的 赞许 和 的 谢谢 为了 他们的 技能 和 勇敢 ;
[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌtestə'məʊniːəlz] ,
**and** **these** **testimonials** **,**
和 这些 用户评价 ,

对他们的技能和勇气表示赞赏和感谢；以及这些证词，

[kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ðɪ] [haɪ] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɑːvrənz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,
**confirmed** **by** **the** **high** **honour** **of** **their** **Sovereign's** **approbation** **,**
确认的 经过 这 高的 荣誉 的 他们的 主权者的 赞许 ,

得到君主的高度认可，这无疑是一种莫大的荣誉。

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ðɪ] [rɪ'wɔːd] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['səʊldʒə(r)][məʊst] ['haɪli] ['praɪzɪz] .
**constitute** **the** **reward** **which** **the** **soldier** **most** **highly** **prizes** **.**
构成 这 报酬 哪个 这 士兵 最多 高度 奖品 .

这是士兵最珍视的奖赏。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ʌn'tɪl] [leɪt] [j'iəz] ,
**It** **has** **not** **,** **however** **,** **until** **late** **years** **,**
它 有 不是 , 然而 , 直到 晚的 年 ,

然而，直到最近几年才出现这种情况。

[biːn] [ðə; ðɪ] ['præktɪs] ( [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒŋ] [prɪ'veɪld] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
**been** **the** **practice** **(** **which** **appears** **to** **have** **long** **prevailed** **in** **some** **of** **the**
到过 这 实践 ( 哪个 出现 到 有 长的 最终获胜 在 一些 的 这
[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['ɑːmiz] ) [fɔː(r); fə(r)] ['brɪtɪʃ] ['redʒəmənt] [tuː; tə] [kiːp] ['regjələ(r)] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
**Continental** **armies** **)** **for** **British** **Regiments** **to** **keep** **regular** **records** **of** **their**
大陆 军队 ) 为了 英国 军团 到 保持 常规的 记录 的 他们的
['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [ɐtʃ'iːvmənts] .
**services** **and** **achievements** **.**
服务 和 成就 .

英国各团定期记录其服役情况和战绩的做法（似乎在一些欧洲大陆军队中长期盛行）一直存在。

[hens] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spɪərɪənst] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] , [pə'tɪkjələli] [frɒm; fræm][ðə; ðɪ]
**Hence** **some** **difficulty** **has** **been** **experienced** **in** **obtaining** **,** **particularly** **from** **the**
因此 一些 困难 有 到过 经验丰富的 在 获得 , 特别 从 这
[əʊld] ['redʒəmənt] ,
**old** **Regiments** **,**
老的 军团 ,

因此，在获取信息方面遇到了一些困难，特别是从老兵团获取信息方面。

[æn; ən] [ɔː'θentɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['sɜːvɪsɪz] .
**an** **authentic** **account** **of** **their** **origin** **and** **subsequent** **services** **.**
一个 真正的 帐户 的 他们的 起源 和 随后的 服务 .

对其起源和后续服务的真实描述。

[ðɪs] ['diːfekt] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['remədid] ,
**This** **defect** **will** **now** **be** **remedied** **,**
这 缺点 将要 现在 是 已补救 ,

此缺陷现已得到修复。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['hævɪŋ] [biːn] [pliːzd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðæt] ['evri]
**in** **consequence** **of** **His** **Majesty** **having** **been** **pleased** **to** **command** **that** **every**
在 结果 的 他的 威严 拥有 到过 高兴 到 命令 那 每一个
['redʒɪmənt][ʃæl; ʃəl] ,
**Regiment** **shall** **,**
团 将 ,

鉴于陛下已下令每个团都必须这样做，

[ɪn]['fjuːtʃə(r)] , [kiːp] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['æmpl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ɪts] ['sɜːvɪsɪz] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd]

| in | future | , | keep | a | full | and | ample | record | of | its | services | at | home | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 未来 | , | 保持 | 一个 | 满的 | 和 | 充足 | 记录 | 的 | 它是 | 服务 | 在 | 家 | 和 |

[ə'brɔːd] .

| abroad | . |
|---|---|
| 国外 | . |

今后，要对其在国内外的服务进行全面、详尽的记录。

[frɒm; frəm][ðə; ði][mə'tɪəriəlz] [ðʌs] [kə'lektɪd] ,

| From | the | materials | thus | collected | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 材料 | 因此 | 集 | , |

从收集到的材料中，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [ˌhens'fɔːθ] [dɪ'raɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]

| the | country | will | henceforth | derive | information | as | to | the | difficulties | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家 | 将要 | 今后 | 派生 | 信息 | 作为 | 到 | 这 | 困难 | 和 |

[ prai'veiʃən ] [wɪtʃ] ['tʃekə(r)] [ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['mɪlətri] [prə'feʃn] .

| privations | which | chequer | the | career | of | those | who | embrace | the | military | profession | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 匮乏 | 哪个 | 棋盘 | 这 | 职业 | 的 | 那些 | WHO | 拥抱 | 这 | 军队 | 职业 | . |

从此以后，该国将了解到那些投身军旅生涯的人所面临的困难和困苦。

[ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

| In | Great | Britain | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 伟大的 | 英国 | , |

在英国，

[weə(r)] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æktɪv] [kən'sɜːnz]

| where | so | large | a | number | of | persons | are | devoted | to | the | active | concerns |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 所以 | 大的 | 一个 | 数字 | 的 | 人 | 是 | 奉献 | 到 | 这 | 积极的 | 担忧 |

[ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

| of | agriculture | , |
|---|---|---|
| 的 | 农业 | , |

在如此众多的人致力于农业生产的地方，

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðiːz] [pə'sjuːts] [hæv; həv] , [fɔː(r); fə(r)][səʊ]

| manufactures | , | and | commerce | , | and | where | these | pursuits | have | , | for | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成品 | , | 和 | 商业 | , | 和 | 在哪里 | 这些 | 追求 | 有 | , | 为了 | 所以 |

制造业和商业，以及这些活动所到之处，都如此。

[ [viː] ]

| [ | v | ] |
|---|---|---|
| [ | v | ] |

[v]

[lɒŋ] [ə; eɪ]['pɪəriəd] , ['biːɪŋ] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [wɪtʃ] [fjuː] ['ʌðə(r)]

| long | a | period | , | being | undisturbed | by | the | presence | of | war | , | which | few | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 一个 | 时期 | , | 存在 | 未受干扰 | 经过 | 这 | 在场 | 的 | 战争 | , | 哪个 | 很少 | 其他 |

['kʌntriz] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,

| countries | have | escaped | , |
|---|---|---|---|
| 国家 | 有 | 逃脱 | , |

很长一段时间以来，该国未受战争侵扰，而其他许多国家几乎都未能幸免。

[kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

| comparatively | little | is | known | of | the | vicissitudes | of | active | service | and | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 小的 | 是 | 已知 | 的 | 这 | 变迁 | 的 | 积极的 | 服务 | 和 | 的 | 这 |

['kæʒuəltiz] [ɒv; əv] ['klaɪmət] ,

| casualties | of | climate | , |
|---|---|---|---|
| 伤亡 | 的 | 气候 | , |

人们对现役期间的种种变故以及气候造成的伤亡知之甚少。

[tuː; tə] [wɪtʃ] , ['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ] [piːs] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd][ɪn] ['evri] [pɑːt][ɒv; əv]

| to | which | , | even | during | peace | , | the | British | Troops | are | exposed | in | every | part | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 哪个 | , | 甚至 | 期间 | 和平 | , | 这 | 英国 | 军队 | 是 | 裸露 | 在 | 每一个 | 部分 | 的 |

[ðə; ði][gləʊb] ,

| the | globe | , |
|---|---|---|
| 这 | 地球 | , |

即使在和平时期，英国军队在世界各地也面临着这样的威胁。

[wɪð] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['ɪntəv(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] .

| with | little | or | no | interval | of | repose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 小的 | 或者 | 不 | 间隔 | 的 | 休息 | . |

几乎没有休息时间。

[ɪn][ðeə(r)]['træŋkwɪl][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [dɪ'raɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

| In | their | tranquil | enjoyment | of | the | blessings | which | the | country | derives | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 宁静 | 享受 | 的 | 这 | 祝福 | 哪个 | 这 | 国家 | 衍生 | 从 | 这 |

['ɪndəstri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərɪst][ænd; ənd][ðə; ði]['treɪdə(r)] ,

| industry | and | the | enterprise | of | the | agriculturist | and | the | trader | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行业 | 和 | 这 | 企业 | 的 | 这 | 农学家 | 和 | 这 | 商 | , |

他们平静地享受着国家因农民和商人的勤劳和进取精神而获得的福祉，

[ɪts] ['hæpi] [ɪn'hæbətənt] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][nɒt]['ɒf(ə)n][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn][ðə; ði] ['perələs]

| its | happy | inhabitants | may | be | supposed | not | often | to | reflect | on | the | perilous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 快乐的 | 居民 | 可能 | 是 | 据称 | 不是 | 经常 | 到 | 反映 | 在 | 这 | 危险的 |

['djuːtiz][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['seɪlə(r)] ,

| duties | of | the | soldier | and | the | sailor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 职责 | 的 | 这 | 士兵 | 和 | 这 | 水手 | , |

这里幸福的居民或许不会经常想起士兵和水手们所肩负的危险职责。

— [ɒn][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] , — [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['væljuəb(ə)l][laɪf] ,

| — | on | their | sufferings | , | — | and | on | the | sacrifice | of | valuable | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 在 | 他们的 | 苦难 | , | — | 和 | 在 | 这 | 牺牲 | 的 | 有价值的 | 生活 | , |

——关于他们的苦难，——以及宝贵生命的牺牲，

[baɪ] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] ['næʃ(ə)nəl] ['benɪfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] .

| by | which | so | many | national | benefits | are | obtained | and | preserved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 哪个 | 所以 | 许多 | 国家的 | 好处 | 是 | 获得 | 和 | 保存完好 | . |

通过这种方式，国家获得了诸多利益并得以维护。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] , [ðeə(r)]['vælə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] ,

| The | conduct | of | the | British | Troops | , | their | valour | , | and | endurance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 执行 | 的 | 这 | 英国 | 军队 | , | 他们的 | 勇气 | , | 和 | 耐力 | , |

英国军队的行为、英勇和毅力，

[hæv; həv] [ʃɒn] [kən'spɪkjuəsli] ['ʌndə(r)] [greɪt] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] ;

| have | shone | conspicuously | under | great | and | trying | difficulties | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 闪耀 | 显眼地 | 在下面 | 伟大的 | 和 | 尝试 | 困难 | ; |

在巨大的困难和严峻的挑战下，他们表现出色；

[ænd; ənd][ðeə(r)]['kærəktə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ˌkɒntɪ'nent(ə)l]['wɔːfeə(r)][baɪ][ðə; ði][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]

| and | their | character | has | been | established | in | Continental | warfare | by | the | irresistible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 特点 | 有 | 到过 | 已确立的 | 在 | 大陆 | 战争 | 经过 | 这 | 无法抗拒 |

['spɪrɪt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'fektɪd] [ˌdiːbɑː'keɪʃən] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l]

| spirit | with | which | they | have | effected | debarkations | in | spite | of | the | most | formidable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 精神 | 和 | 哪个 | 他们 | 有 | 受影响 | 下船 | 在 | 尽管如此 | 的 | 这 | 最多 | 强大 |

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

| opposition | , |
|---|---|
| 反对 | , |

他们在大陆战争中展现出的不屈不挠的精神，使他们即使面对最强大的抵抗也能成功完成登陆作战，从而确立了他们的战斗风格。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['gæləntri] [ænd; ənd] ['stedinəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)]
**and** **by** **the** **gallantry** **and** **steadiness** **with** **which** **they** **have** **maintained** **their**
和 经过 这 英勇 和 稳定性 和 哪个 他们 有 维持 他们的
[əd'væntɪdʒ] [ə'genst] [su:'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] .
**advantages** **against** **superior** **numbers** **.**
优势 反对 优越的 数字 .

他们凭借英勇和沉着，在人数劣势的情况下保持了优势。

[ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:ts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [kə'mændər] ,
**In** **the** **official** **Reports** **made** **by** **the** **respective** **Commanders** **,**
在 这 官方的 报告 制成 经过 这 各自 指挥官 ,

在各指挥官提交的官方报告中，

['æmpl] ['dʒʌstɪs][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [bi:n] [dʌn] [tu:; tə][ðə; ði]['gælənt] [ ig'zə:ʃən ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:(r)]
**ample** **justice** **has** **generally** **been** **done** **to** **the** **gallant** **exertions** **of** **the** **Corps**
充足 正义 有 一般来说 到过 完毕 到 这 英勇 努力 的 这 兵团
[ɪm'plɔɪd] ;
**employed** **;**
受雇 ;

总体而言，受雇于该部队的英勇努力得到了充分的公正对待；

[bʌt; bət][ðə; ði]['di:teɪlz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ækts][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
**but** **the** **details** **of** **their** **services** **and** **of** **acts** **of** **individual**
但 这 细节 的 他们的 服务 和 的 行为 的 个人

但具体服务内容和个人行为细节尚不清楚。

[ ['sɪksθ] ]
**[** **vi** **]**
[ 六 ]

[vi]

['breɪvəri][kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] ['fʊli] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['redʒəmənt] .
**bravery** **can** **only** **be** **fully** **given** **in** **the** **Annals** **of** **the** **various** **Regiments** **.**
勇敢 能 仅有的 是 完全 给定 在 这 志 的 这 各种各样的 军团 .

只有在各个军团的编年史中，才能完整地记载英勇事迹。

[ði:z] ['rekɔ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['speʃ(ə)l]
**These** **Records** **are** **now** **preparing** **for** **publication** **,** **under** **his** **Majesty's** **special**
这些 记录 是 现在 准备 为了 发布 , 在下面 他的 陛下的 特别的
[ɔ:'θɒrəti] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] ['kænən] ,
**authority** **,** **by** **Mr** **.** **Richard** **Cannon** **,**
权威 , 经过 先生 . 理查德 大炮 ,

这些记录现在正由理查德·坎农先生在陛下的特别授权下准备出版。

['prɪnsəp(ə)l] [klɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʒʊtənt]['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] ;
**Principal** **Clerk** **of** **the** **Adjutant** **General's** **Office** **;**
主要的 职员 的 这 副官 将军的 办公室 ;

副官长办公室首席书记员；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][pə'ru:z(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kænɒt] [feɪl][tu:; tə][bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd]
**and** **while** **the** **perusal** **of** **them** **cannot** **fail** **to** **be** **useful** **and**
和 尽管 这 仔细阅读 的 他们 不能 失败 到 是 有用 和
['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] ['mɪlətri] [men][ɒv; əv] ['evri] [ræŋk] ,
**interesting** **to** **military** **men** **of** **every** **rank** **,**
有趣的 到 军队 男人 的 每一个 秩 ,

而且，仔细研读这些资料对于各个级别的军人来说都一定会有用且有趣；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ə'fɔːd] [ˌentə'teɪnmənt] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
**it** **is** **considered** **that** **they** **will** **also** **afford** **entertainment** **and** **information** **to** **the**
它 是 经过考虑的 那 他们 将要 还 买得起 娱乐 和 信息 到 这
['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] ,
**general** **reader** **,**
一般的 读者 ,

人们认为它们也能为普通读者提供娱乐和信息。

[pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ɔː(r)] [huː] [hæv; həv] ['relətɪvz]
**particularly** **to** **those** **who** **may** **have** **served** **in** **the** **Army** **,** **or** **who** **have** **relatives**
特别 到 那些 WHO 可能 有 服务 在 这 军队 , 或者 WHO 有 亲属
[ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] .
**in** **the** **Service** **.**
在 这 服务 .

尤其对于那些曾在军队服役或有亲属在军队服役的人来说。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [brests] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [sɜːvd] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]
**There** **exists** **in** **the** **breasts** **of** **most** **of** **those** **who** **have** **served** **,** **or** **are**
那里 存在 在 这 乳房 的 最多 的 那些 WHO 有 服务 , 或者 是
['sɜːvɪŋ] ,
**serving** **,**
服务 ,

在大多数曾经服役或正在服役的人心中，都存在着这样一种信念：

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , [æn; ən] [esˈpriː] [diː] [kɔː(r)] — [æn; ən] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]
**in** **the** **Army** **,** **an** **Esprit** **de** **Corps** **—** **an** **attachment** **to** **everything** **belonging** **to**
在 这 军队 , 一个 精神 德 兵团 — 一个 依恋 到 一切 属于 到
[ðeə(r)]['redʒɪmənt] ;
**their** **Regiment** **;**
他们的 团 ;

在军队中，有一种“团队精神”（Esprit de Corps），即对所属部队的一切事物都怀有强烈的归属感；

[tuː; tə] [sʌtʃ] [pˈɜːsənz] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [kɔː(r)] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə]
**to** **such** **persons** **a** **narrative** **of** **the** **services** **of** **their** **own** **Corps** **cannot** **fail** **to**
到 这样的 人 一个 叙述 的 这 服务 的 他们的 自己的 兵团 不能 失败 到
[pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] .
**prove** **interesting** **.**
证明 有趣的 .

对于这些人来说，讲述他们所在军团的服役经历一定会让他们感兴趣。

[ɔː'θentɪk] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði]['væliənt] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] ,
**Authentic** **accounts** **of** **the** **actions** **of** **the** **great** **,** **the** **valiant** **,** **the** **loyal** **,**
真正的 账户 的 这 行动 的 这 伟大的 , 这 英勇 , 这 忠诚 ,

真实记录了伟大人物、英勇人物和忠诚人物的事迹。

[hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] [ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] ['ɪntrəst] [wɪð] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd]['sɪvəlaɪzd]['piːp(ə)l] .
**have** **always** **been** **of** **paramount** **interest** **with** **a** **brave** **and** **civilized** **people** **.**
有 总是 到过 的 派拉蒙 兴趣 和 一个 勇敢的 和 文明 人们 .

对于勇敢而文明的人民来说，这始终是他们最为关注的事情。

[greɪt] ['brɪt(ə)n][hæz; həz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [huː] , [ɪn] ['moʊmənts] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)]
**Great** **Britain** **has** **produced** **a** **race** **of** **heroes** **who** **,** **in** **moments** **of** **danger**
伟大的 英国 有 生产 一个 种族 的 英雄 WHO , 在 时刻 的 危险
[ænd; ənd]['terə(r)] ,
**and** **terror** **,**
和 恐怖 ,

英国孕育了一批英雄，他们在危难和恐怖时刻，

[hæv; həv] [stʊd] “ [fɜːm][æz; əz][ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [ʃɔː(r)] :
**have** **stood** **“** **firm** **as** **the** **rocks** **of** **their** **native** **shore** **:**
有 站立 “ 公司 作为 这 岩石 的 他们的 本国的 支撑 :

像他们故乡海岸的岩石一样屹立不倒：

” [ænd; ənd] [wen] [hɑ:f][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz] [bi:n] [ə'reɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

| ” | and | when | half | the | world | has | been | arrayed | against | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 什么时候 | 一半 | 这 | 世界 | 有 | 到过 | 排列 | 反对 | 他们 | , |

“当半个世界都与他们为敌时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɔ:t] [ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] [wɪð] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['fɔ:tɪtju:d] .

| they | have | fought | the | battles | of | their | Country | with | unshaken | fortitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 战斗 | 这 | 战斗 | 的 | 他们的 | 国家 | 和 | 坚定不移 | 坚韧 | . |

他们以坚定不移的勇气为祖国浴血奋战。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'zju:md] [ðæt] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [ɐtʃ'i:vmənts] [ɪn][wɔ:(r)] , — ['vɪktəriz] [səʊ]

| It | is | presumed | that | a | record | of | achievements | in | war | , | — | victories | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 假定 | 那 | 一个 | 记录 | 的 | 成就 | 在 | 战争 | , | — | 胜利 | 所以 |

[kəm'pli:t] [ænd; ənd] [sə'praɪzɪŋ] ,

| complete | and | surprising | , |
|---|---|---|---|
| 完全的 | 和 | 奇怪 | , |

人们推测，战争中的成就记录——如此彻底和令人惊讶的胜利——

[geɪnd] [baɪ]['aʊə(r)] ['kʌntrimən] , ['aʊə(r)] ['brʌðəz] ,

| gained | by | our | countrymen | , | our | brothers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 经过 | 我们的 | 同胞们 | , | 我们的 | 兄弟 | , |

由我们的同胞、我们的兄弟们获得

[ [sevn] ]

| [ | vii | ] |
|---|---|---|
| [ | 七 | ] |

[vii]

['aʊə(r)] ['feləʊ] ['sɪtəznz] [ɪn] [ɑ:mz] , — [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [wɪtʃ] [ ri'vaiv ] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]

| our | fellow | citizens | in | arms | , | — | a | record | which | revives | the | memory | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 同伴 | 公民 | 在 | 武器 | , | — | 一个 | 记录 | 哪个 | 复苏 | 这 | 记忆 | 的 | 这 |

[breɪv] ,

| brave | , |
|---|---|
| 勇敢的 | , |

我们并肩作战的同胞——这份记录唤起了人们对勇敢者的记忆。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ðeə(r)] ['gælənt] [di:dz] [bɪ'fɔ:(r)][ˌju: 'es] , — [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [pru:v] [ək'septəb(ə)l][tu:; tə]

| and | brings | their | gallant | deeds | before | us | , | — | will | certainly | prove | acceptable | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 他们的 | 英勇 | 契约 | 前 | 我们 | , | — | 将要 | 当然 | 证明 | 可接受 | 到 |

[ðə; ði]['pʌblɪk] .

| the | public | . |
|---|---|---|
| 这 | 民众 | . |

并将他们的英勇事迹展现在我们面前，——一定会被公众所接受。

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['memwɑ:z][ɒv; əv][ðə; ði] [ 'kə:nəl ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɒfɪsəz] [wɪl] [bi:; bi]

| Biographical | Memoirs | of | the | Colonels | and | other | distinguished | Officers | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 传记 | 回忆录 | 的 | 这 | 上校 | 和 | 其他 | 杰出的 | 警官 | 将要 | 是 |

[ˌɪntrə'dju:st] [ɪn][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['redʒəmənt] ,

| introduced | in | the | Records | of | their | respective | Regiments | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 介绍 | 在 | 这 | 记录 | 的 | 他们的 | 各自 | 军团 | , |

各上校及其他杰出军官的传记回忆录将收录于他们各自所属团的记录中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnərəri] [dɪs'tɪŋkʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] , [frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] , [bi:n]

| and | the | Honorary | Distinctions | which | have | , | from | time | to | time | , | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 名誉 | 区别 | 哪个 | 有 | , | 从 | 时间 | 到 | 时间 | , | 到过 |

[kən'fə:d] [ə'pɒn] [i:tʃ] ['redʒɪmənt] ,

| conferred | upon | each | Regiment | , |
|---|---|---|---|---|
| 授予 | 之上 | 每个 | 团 | , |

以及不时授予各团的荣誉称号，

[æz; əz] [ 'testifai ] [ðə; ði]['vælju:][ænd; ənd] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ɪts] ['sɜ:vɪsɪz] , [wɪl] [bi:; bi] ['feɪθfəli] [set]
**as** **testifying** **the** **value** **and** **importance** **of** **its** **services** **,** **will** **be** **faithfully** **set**
作为 作证 这 价值 和 重要性 的 它是 服务 , 将要 是 忠实 放
[fɔ:θ] .
**forth** **.**
前进 .

为了证明其服务的价值和重要性，我们将如实陈述。

[æz; əz][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [məʊd] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
**As** **a** **convenient** **mode** **of** **Publication** **,**
作为 一个 方便的 模式 的 发布 ,

作为一种便捷的出版方式，

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [i:tʃ] ['redʒɪmənt] [wɪl] [bi:; bi] ['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['nʌmbə(r)] ,
**the** **Record** **of** **each** **Regiment** **will** **be** **printed** **in** **a** **distinct** **number** **,**
这 记录 的 每个 团 将要 是 打印 在 一个 清楚的 数字 ,

每个团的记录将以不同的编号印制。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [həʊl] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kəm'plitɪd] , [ðə; ði] [pɑ:ts] [meɪ] [bi:; bi] [baʊnd] [ʌp][ɪn]
**so** **that** **when** **the** **whole** **shall** **be** **completed** **,** **the** **Parts** **may** **be** **bound** **up** **in**
所以 那 什么时候 这 所有的 将 是 完全的 , 这 部分 可能 是 边界 向上 在
[nju:'merɪk(ə)l] [sək'seʃ(ə)n] .
**numerical** **succession** **.**
数值 演替 .

这样，当整体完成后，各个部分就可以按数字顺序装订起来。

[ [eɪtθ] ]
**[ viii ]**
[ 八 ]

[viii]

[ [ɪks] ]
**[ ix ]**
[ 九 ]

[ix]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
**INTRODUCTION**
介绍

介绍

[tu:; tə]
**TO**
到

到

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
**THE** **INFANTRY** **.**
这 步兵 .

步兵。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n][hæv; həv] , [æt; ət][ɔ:l][pɪərɪədz] , [bi:n] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'neɪt]
**The** **natives** **of** **Britain** **have** **,** **at** **all** **periods** **,** **been** **celebrated** **for** **innate**
这 本地人 的 英国 有 , 在 全部 时期 , 到过 著名 为了 先天
['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['fɜ:mnəs] ,
**courage** **and** **unshaken** **firmness** **,**
勇气 和 坚定不移 硬度 ,

自古以来，英国本土居民就以其与生俱来的勇气和坚定不移的意志而闻名。

[ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][su:ˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]

| and | the | national | superiority | of | the | British | troops | over | those | of | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 国家的 | 优势 | 的 | 这 | 英国 | 军队 | 超过 | 那些 | 的 | 其他 |

['kʌntriz] [hæz; həz] [bi:n] [ i'vins ] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪmɪnənt] ['perilz] .

| countries | has | been | evinced | in | the | midst | of | the | most | imminent | perils | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | 有 | 到过 | 表现出 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 最多 | 迫在眉睫 | 危险 | . |

在最危急的时刻，英国军队展现出了比其他国家军队更强的实力。

['hɪstri; 'hɪstəri] [kən'teɪnz] [səʊ] ['meni] [pru:fs] [ɒv; əv][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri][ækts][ɒv; əv] ['breɪvəri] ,

| History | contains | so | many | proofs | of | extraordinary | acts | of | bravery | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 包含 | 所以 | 许多 | 证明 | 的 | 非凡的 | 行为 | 的 | 勇敢 | , |

历史中充满了无数英勇无畏的壮举，

[ðæt] [nəʊ] [ daut ] [kæn; kən][bi:; bi] [reɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] .

| that | no | doubts | can | be | raised | upon | the | facts | which | are | recorded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 不 | 疑虑 | 能 | 是 | 提高 | 之上 | 这 | 事实 | 哪个 | 是 | 记录 | . |

所记录的事实没有任何疑问。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] , [ðæt][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

| It | must | therefore | be | admitted | , | that | the | distinguishing | feature | of | the | British |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 所以 | 是 | 承认 | , | 那 | 这 | 区别 | 特征 | 的 | 这 | 英国 |

['səʊldʒə(r)][ɪz] [ɪn'trepɪdəti] .

| soldier | is | Intrepidity | . |
|---|---|---|---|
| 士兵 | 是 | 勇敢 | . |

因此必须承认，英国士兵的显著特点是英勇无畏。

[ðɪs] ['kwɒlətɪ][wɒz; wəz] [ i'vins ] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [wen] [ðeə(r)] ['kʌntri] [wɒz; wəz]

| This | quality | was | evinced | by | the | inhabitants | of | England | when | their | country | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 质量 | 曾是 | 表现出 | 经过 | 这 | 居民 | 的 | 英格兰 | 什么时候 | 他们的 | 国家 | 曾是 |

[ɪn'veɪdɪd][baɪ]['dʒu:liəs] ['sizər] [wɪð] [ə; eɪ]['rəʊmən] ['ɑ:mi] ,

| invaded | by | Julius | Cæsar | with | a | Roman | army | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 入侵 | 经过 | 尤利乌斯 | 凯撒 | 和 | 一个 | 罗马 | 军队 | , |

英格兰居民在罗马军队入侵英国时，就展现了这种品质，当时尤利乌斯·凯撒率领罗马军队入侵了英格兰。

[ɒn] [wɪtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n][ðə; ði] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] ['brɪt(ə)nz] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['rəʊmən]

| on | which | occasion | the | undaunted | Britons | rushed | into | the | sea | to | attack | the | Roman |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 场合 | 这 | 无所畏惧 | 英国人 | 匆忙 | 进入 | 这 | 海 | 到 | 攻击 | 这 | 罗马 |

['səʊldʒəz][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ʃɪps] ;

| soldiers | as | they | descended | from | their | ships | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 士兵 | 作为 | 他们 | 下降 | 从 | 他们的 | 船舶 | ; |

于是，无所畏惧的英国人冲入海中，攻击从船上下来的罗马士兵；

[ænd; ənd] , [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [ɑ:mz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

| and | , | although | their | discipline | and | arms | were | inferior | to | those | of | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 虽然 | 他们的 | 纪律 | 和 | 武器 | 是 | 下 | 到 | 那些 | 的 | 他们的 |

['ædvəs(ə)riz] ,

| adversaries | , |
|---|---|
| 对手 | , |

虽然他们的纪律和武器装备不如他们的对手，

[jet] [ðeə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] ['dɔ:ntləs] ['beərɪŋ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]

| yet | their | fierce | and | dauntless | bearing | intimidated | the | flower | of | the | Roman |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他们的 | 凶猛的 | 和 | 无畏 | 轴承 | 受到恐吓 | 这 | 花 | 的 | 这 | 罗马 |

[tru:ps] ,

| troops | , |
|---|---|
| 军队 | , |

然而，他们凶猛无畏的姿态却震慑了罗马军队的精锐部队。

[ɪn'klu:dɪŋ] - ['feɪvərɪt] [tenθ] ['li:dʒən] .

| including | Cæsar's | favourite | tenth | legion | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 包括 | - | 最喜欢的 | 第十 | 军团 | . |

其中包括凯撒最喜爱的第十军团。

[ðeə(r)] [ɑːmz] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ spiə ] , [ʃɔːt] [sɔːrdz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz] [ɒv; əv] [ruːd]

| Their | arms | consisted | of | spears | , | short | swords | , | and | other | weapons | of | rude |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 武器 | 由……组成 | 的 | 长矛 | , | 短的 | 剑 | , | 和 | 其他 | 武器 | 的 | 粗鲁的 |

[kən'strʌkʃn] .

| construction | . |
|---|---|
| 建造 | . |

他们的武器包括长矛、短剑和其他简陋的武器。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃæriːəts] , [tuː; tə][ðə; ði]

| They | had | chariots | , | to | the |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 战车 | , | 到 | 这 |

他们有战车，到

[ [eks] ]

| [ | x | ] |
|---|---|---|
| [ | x | ] |

[x]

['ækslz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [ʃɑːp] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['aɪən] [rɪ'zemblɪŋ] [saɪð] - [bleɪdz] ,

| axles | of | which | were | fastened | sharp | pieces | of | iron | resembling | scythe | - | blades | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 车轴 | 的 | 哪个 | 是 | 系紧 | 锋利的 | 件 | 的 | 铁 | 类似 | 镰 | - | 刀片 | , |

其轴上固定着锋利的铁片，形似镰刀刀片。

[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɪn] [lɒŋ] ['tʃæriːəts] [rɪ'zemblɪŋ] ['wægənz] , [huː] [ ə'lait ] [ænd; ənd] [fɔːt] [ɒn] [fʊt]

| and | infantry | in | long | chariots | resembling | waggons | , | who | alighted | and | fought | on | foot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 步兵 | 在 | 长的 | 战车 | 类似 | 马车 | , | WHO | 下车 | 和 | 战斗 | 在 | 脚 |

,

,

,

还有乘坐类似马车的长战车的步兵，他们下车后徒步作战。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [graʊnd] , [pə'sjuːt] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] ,

| and | for | change | of | ground | , | pursuit | or | retreat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 改变 | 的 | 地面 | , | 追逐 | 或者 | 撤退 | , |

以及为了改变地形、追击或撤退，

[spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [drəʊv] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] .

| sprang | into | the | chariot | and | drove | off | with | the | speed | of | cavalry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弹簧 | 进入 | 这 | 战车 | 和 | 驾驶 | 离开 | 和 | 这 | 速度 | 的 | 骑兵 | . |

他跳上战车，以骑兵般的速度疾驰而去。

[ðiːz] [ɪn'venʃnz] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ə'genst] - ['liːdʒənz] : [ɪn][ðə; ði] [kɔːs]

| These | inventions | were | , | however | , | unavailing | against | Cæsar's | legions | : | in | the | course |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 发明 | 是 | , | 然而 | , | 徒劳无功 | 反对 | - | 军团 | : | 在 | 这 | 课程 |

[ɒv; əv] [taɪm] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['sɪstəm] ,

| of | time | a | military | system | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 时间 | 一个 | 军队 | 系统 | , |

然而，这些发明对凯撒的军团毫无作用：随着时间的推移，军事体系逐渐发展壮大。

[wɪð] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] , [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] , [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['kʌrɪdʒ] , ['biːɪŋ]

| with | discipline | and | subordination | , | was | introduced | , | and | British | courage | , | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 纪律 | 和 | 从属关系 | , | 曾是 | 介绍 | , | 和 | 英国 | 勇气 | , | 存在 |

[ðʌs] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ,

| thus | regulated | , |
|---|---|---|
| 因此 | 受监管 | , |

通过引入纪律和服从，英国人的勇气得到了规范。

[wɒz; wəz] [ig'zə:tid] [tu:; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ; [ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
**was** **exerted** **to** **the** **greatest** **advantage** **;** **a** **full** **development** **of** **the** **national**
曾是 施加 到 这 最 优势 ; 一个 满的 发展 的 这 国家的
['kærəktə(r)] ['fɒləʊd] ,
**character** **followed** **,**
特点 随后 ,

并发挥了最大优势；随后民族性格得到了充分发展。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ʃɒn] [fɔ:θ] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['neɪtɪv] ['brɪljənsi] .
**and** **it** **shone** **forth** **in** **all** **its** **native** **brilliancy** **.**
和 它 闪耀 前进 在 全部它是 本国的 才华横溢 .

它绽放出与生俱来的光彩。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz] [kən'sistid] ['prɪnsəpli] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] : [θeɪn] ,
**The** **military** **force** **of** **the** **Anglo** **-** **Saxons** **consisted** **principally** **of** **infantry** **:** **Thanes** **,**
这 军队 力量 的 这 盎格鲁 - 撒克逊人 由……组成 主要 的 步兵 : 泰恩斯 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)][men][ɒv; əv] ['prɒpəti] ,
**and** **other** **men** **of** **property** **,**
和 其他 男人 的 财产 ,

盎格鲁-撒克逊人的军队主要由步兵组成：贵族和其他有产者。

[haʊ'evə(r)] , [fɔ:t] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
**however** **,** **fought** **on** **horseback** **.**
然而 , 战斗 在 马背 .

然而，他是骑马作战的。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [tu:] ['klɑ:sɪz] , ['hevi] [ænd; ənd] [laɪt] .
**The** **infantry** **were** **of** **two** **classes** **,** **heavy** **and** **light** **.**
这 步兵 是 的 二 课程 , 重的 和 光 .

步兵分为重步兵和轻步兵两种。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['kærɪd] [lɑ:dʒ] [ʃi:ldz] [ɑ:md] [wɪð] [spaɪks] , [lɒŋ] [brɔ:d] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [ spiə ] ;
**The** **former** **carried** **large** **shields** **armed** **with** **spikes** **,** **long** **broad** **swords** **and** **spears** **;**
这 以前的 携带 大的 盾牌 武装 和 尖峰 , 长的 广阔 剑 和 长矛 ;

前者携带装有尖刺的大盾牌、长阔剑和长矛；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:md] [wɪð] [sɔ:rdz] [ɔ:(r)] [ spiə ] ['əʊnli] .
**and** **the** **latter** **were** **armed** **with** **swords** **or** **spears** **only** **.**
和 这 后者 是 武装 和 剑 或者 长矛 仅有的 .

后者仅配备刀剑或长矛。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:lsəʊ][men] [ɑ:md] [wɪð] [klʌbz] , ['ʌðə(r)z] [wɪð] ['bæt(ə)l] - ['æksi:z][ænd; ənd]['dʒævlɪn] .
**They** **had** **also** **men** **armed** **with** **clubs** **,** **others** **with** **battle** **-** **axes** **and** **javelins** **.**
他们 有 还 男人 武装 和 俱乐部 , 其他的 和 战斗 - 轴 和 标枪 .

他们还有一些人手持棍棒，另一些人则手持战斧和标枪。

[ðə; ði]['fju:d(ə)l] [tru:ps] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [kən'sistid] ( [æz; əz] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd]
**The** **feudal** **troops** **established** **by** **William** **the** **Conqueror** **consisted** **(** **as** **already** **stated**
这 封建 军队 已确立的 经过 威廉 这 征服者 由……组成 ( 作为 已经 声明
[ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ) ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [hɔ:s] ;
**in** **the** **Introduction** **to** **the** **Cavalry** **)** **almost** **entirely** **of** **horse** **;**
在 这 介绍 到 这 骑兵 ) 几乎 完全 的 马 ;

征服者威廉建立的封建军队（正如《骑兵导论》中所述）几乎完全由骑兵组成；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['wɔ:laɪk] ['bærənz][ænd; ənd] [naɪts] , [wɪð] [ðeə(r)] [treɪnz] [ɒv; əv] ['tenənts] [ænd; ənd]
**but** **when** **the** **warlike** **barons** **and** **knights** **,** **with** **their** **trains** **of** **tenants** **and**
但 什么时候 这 好战 男爵们 和 骑士 , 和 他们的 火车 的 租户 和
['væsl] ,
**vassals** **,**
附庸 ,

但是，当那些好战的男爵和骑士，带着他们的佃户和封臣们，

[tʊk] [ðə; ði] [fiːld] , [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] [ə'pɪəd] [ɒn] [fʊt] , [ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz]

| took | the | field | , | a | proportion | of | men | appeared | on | foot | , | and | , | although | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 这 | 场地 | , | 一个 | 部分 | 的 | 男人 | 出现 | 在 | 脚 | , | 和 | , | 虽然 | 这些 |

[wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'fɪəriə(r)] [dɪ'griː] ,

| were | of | inferior | degree | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 的 | 下 | 程度 | , |

进入战场后，一部分人徒步出现，虽然这些人的水平较低，

[ðeɪ] [pruːvd] [staʊt] - [hɑːtɪd] ['brɪt(ə)nz] [ɒv; əv] [stɑːntʃ] [fɪ'deləti] .

| they | proved | stout | - | hearted | Britons | of | stanch | fidelity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 已证实 | 肥硕 | - | 心地 | 英国人 | 的 | 立柱 | 忠诚 | . |

他们证明了自己是意志坚定、忠诚不渝的英国人。

[wen] [staɪ'pendiəri] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] , ['ɪnfəntri] ['ɔːlweɪz] [ 'kɔnstitjuːt ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]

| When | stipendiary | troops | were | employed | , | infantry | always | constituted | a | considerable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 津贴 | 军队 | 是 | 受雇 | , | 步兵 | 总是 | 构成 | 一个 | 大量 |

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔːs] ;

| portion | of | the | military | force | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 军队 | 力量 | ; |

在采用薪俸制的军队中，步兵总是占军队的相当大一部分；

[ [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ]

| [ | xi | ] |
|---|---|---|
| [ | 十一 | ] |

[xi]

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɑːrm] [hæz; həz] [sɪns] [ə'kwaɪəd] , [ɪn] ['evri] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] ,

| and | this | arme | has | since | acquired | , | in | every | quarter | of | the | globe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 武装 | 有 | 自从 | 获得 | , | 在 | 每一个 | 四分之一 | 的 | 这 | 地球 | , |

此后，这种武器在世界各地都得到了应用。

[ə; eɪ] [sə'lebrəti] ['nevə(r)] [ɪk'siːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['eni] ['pɪəriəd] .

| a | celebrity | never | exceeded | by | the | armies | of | any | nation | at | any | period | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 名人 | 绝不 | 超出 | 经过 | 这 | 军队 | 的 | 任何 | 国家 | 在 | 任何 | 时期 | . |

在任何时期，任何国家的军队都无法超越的名人。

[ðə; ði] ['wepənz] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] [reɪn] [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði]

| The | weapons | carried | by | the | infantry | , | during | the | several | reigns | succeeding | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 武器 | 携带 | 经过 | 这 | 步兵 | , | 期间 | 这 | 一些 | 统治 | 成功 | 这 |

['kɒŋkwest] ,

| Conquest | , |
|---|---|
| 征服 | , |

在征服之后的几个统治时期，步兵所使用的武器是：

[wɜː(r); wə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [hɑːf] - [paɪks] , [lɑːns] , ['hælbɜːd] , ['veərɪəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l]

| were | bows | and | arrows | , | half | - | pikes | , | lances | , | halberds | , | various | kinds | of | battle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 弓 | 和 | 箭头 | , | 一半 | - | 长矛 | , | 长矛 | , | 戟 | , | 各种各样的 | 种类 | 的 | 战斗 |

- ['æksiːz] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] ['dægəz] .

| - | axes | , | swords | , | and | daggers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 轴 | , | 剑 | , | 和 | 匕首 | . |

有弓箭、半长矛、长矛、戟、各种战斧、剑和匕首。

['ɑːmə(r)] [wɒz; wəz] [wɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] ,

| Armour | was | worn | on | the | head | and | body | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盔甲 | 曾是 | 磨损 | 在 | 这 | 头 | 和 | 身体 | , |

盔甲穿戴在头部和身体上。

[ænd; ənd][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm][ðə; ðɪ] ['præktɪs] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [men][tuː; tə]

| and | in | course | of | time | the | practice | became | general | for | military | men | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 课程 | 的 | 时间 | 这 | 实践 | 成为 | 一般的 | 为了 | 军队 | 男人 | 到 |

[biː; bi][səʊ] [kəm'pliːtli] [keɪst] [ɪn] [stiːl] ,

| be | so | completely | cased | in | steel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 所以 | 完全地 | 有壳 | 在 | 钢 | , |

随着时间的推移，军人全身穿上这种全钢盔甲的做法逐渐成为普遍现象。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] .

| that | it | was | almost | impossible | to | slay | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 曾是 | 几乎 | 不可能的 | 到 | 杀戮 | 他们 | . |

几乎不可能杀死它们。

[ðə; ðɪ] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv]['gʌnpaʊdə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'strʌktɪv] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

| The | introduction | of | the | use | of | gunpowder | in | the | destructive | purposes | of | war | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 介绍 | 的 | 这 | 使用 | 的 | 火药 | 在 | 这 | 破坏性的 | 目的 | 的 | 战争 | , |

火药在战争破坏性用途中的引入，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

| in | the | early | part | of | the | fourteenth | century | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早期的 | 部分 | 的 | 这 | 第十四 | 世纪 | , |

十四世纪初，

[prə'djuːst] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ðɪ][ɑːmz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪnfəntri] - ['səʊldʒə(r)] .

| produced | a | change | in | the | arms | and | equipment | of | the | infantry | - | soldier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生产 | 一个 | 改变 | 在 | 这 | 武器 | 和 | 设备 | 的 | 这 | 步兵 | - | 士兵 | . |

导致步兵的武器装备发生了变化。

[bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]['faɪə(r)] - [ɑːmz] , [bʌt; bət] ['brɪtɪʃ]

| Bows | and | arrows | gave | place | to | various | kinds | of | fire | - | arms | , | but | British |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弓 | 和 | 箭头 | 给予 | 地方 | 到 | 各种各样的 | 种类 | 的 | 火 | - | 武器 | , | 但 | 英国 |

['ɑːtʃəz] [kən'tɪnjuːd] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ædvəs(ə)riz] ;

| archers | continued | formidable | adversaries | ; |
|---|---|---|---|---|
| 弓箭手 | 持续 | 强大 | 对手 | ; |

弓箭逐渐被各种火器所取代，但英国弓箭手仍然是强大的对手；

[ænd; ənd] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌɪnkən'viːniənt] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪkt] [bɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

| and | , | owing | to | the | inconvenient | construction | and | imperfect | bore | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 欠款 | 到 | 这 | 不方便 | 建造 | 和 | 不完善 | 钻孔 | 的 | 这 |

['faɪə(r)] - [ɑːmz] [wen] [fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] ,

| fire | - | arms | when | first | introduced | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 火 | - | 武器 | 什么时候第一的 | | 介绍 | , |

而且，由于早期枪支结构不合理、枪膛不完善，

[ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv][men] , [wel] [treɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][baʊ; bəʊ][frɒm; frəm][ðeə(r)] [juːθ] ,

| a | body | of | men | , | well | trained | in | the | use | of | the | bow | from | their | youth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 身体 | 的 | 男人 | , | 出色地 | 受过训练 | 在 | 这 | 使用 | 的 | 这 | 弓 | 从 | 他们的 | 青年 | , |

一群自幼接受过弓箭使用训练的男子，

[wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evri] ['ɑːmi] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ðɪ]

| was | considered | a | valuable | acquisition | to | every | army | , | even | as | late | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 经过考虑的 | 一个 | 有价值的 | 获得 | 到 | 每一个 | 军队 | , | 甚至 | 作为 | 晚的 | 作为 | 这 |

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| sixteenth | century | . |
|---|---|---|
| 第十六 | 世纪 | . |

即使到了十六世纪，它仍然被认为是每支军队的宝贵战利品。

['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri]

| During | a | great | part | of | the | reign | of | Queen | Elizabeth | each | company | of | infantry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 一个 | 伟大的 | 部分 | 的 | 这 | 在位 | 的 | 女王 | 伊丽莎白 | 每个 | 公司 | 的 | 步兵 |

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sistid] [ɒv; əv][men] [ɑːmd] [faɪv] ['dɪfrənt] [weɪz] ;

| usually | consisted | of | men | armed | five | different | ways | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通常 | 由……组成 | 的 | 男人 | 武装 | 五 | 不同的 | 方式 | ; |

在伊丽莎白女王统治的大部分时间里，每个步兵连通常由五种不同方式武装的士兵组成；

[ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] [men] ['fɔːti] [wɜː(r); wə(r)] “ [men] - [æt; ət] - [ɑːmz] , ” [ænd; ənd]['sɪksti] “ [ʃɒt] ; ” [ðə; ði]

| in | every | hundred | men | forty | were | “ | men | - | at | - | arms | , | ” | and | sixty | “ | shot | ; | ” | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每一个 | 百 | 男人 | 四十 | 是 | “ | 男人 | - | 在 | - | 武器 | , | ” | 和 | 六十 | “ | 射击 | ; | ” | 这 |

“ [men] - [æt; ət] - [ɑːmz] ” [wɜː(r); wə(r)][ten] [ˌhælbə'dɪə(r)] ,

| “ | men | - | at | - | arms | ” | were | ten | halberdiers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 男人 | - | 在 | - | 武器 | ” | 是 | 十 | 戟兵 | , |

每百人中，四十人是“持械士兵”，六十人是“射手”；“持械士兵”中有十名戟兵。

[ɔː(r)]['bæt(ə)l] - [æks][men] , [ænd; ənd] ['θɜːti] ['paɪkmən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] “ [ʃɒt] ” [wɜː(r); wə(r)] ['twenti]

| or | battle | - | axe | men | , | and | thirty | pikemen | ; | and | the | “ | shot | ” | were | twenty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 战斗 | - | 斧头 | 男人 | , | 和 | 三十 | 长矛兵 | ; | 和 | 这 | “ | 射击 | ” | 是 | 二十 |

['ɑːtʃəz] , ['twenti] [mˌʌskɪt'iəz] ,

| archers | , | twenty | musketeers | , |
|---|---|---|---|---|
| 弓箭手 | , | 二十 | 火枪手 | , |

或者战斧兵，以及三十名长矛兵；而“射击队”则由二十名弓箭手和二十名火枪手组成。

[ænd; ənd] ['twenti] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [mæn] ['kærid] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ['wepən]

| and | twenty | harquebusiers | , | and | each | man | carried | , | besides | his | principal | weapon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 二十 | 火枪手 | , | 和 | 每个 | 男人 | 携带 | , | 除了 | 他的 | 主要的 | 武器 |

, [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd]['dægə(r)] .

| , | a | sword | and | dagger | . |
|---|---|---|---|---|---|
| , | 一个 | 剑 | 和 | 匕首 | . |

还有二十名火枪手，每人除了主要武器外，还携带一把剑和一把匕首。

[ [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ]

| [ | xii | ] |
|---|---|---|
| [ | 十二 | ] |

[十二]

['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ['veərid][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪn] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [men] ;

| Companies | of | infantry | varied | at | this | period | in | numbers | from | 150 | to | 300 | men | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公司 | 的 | 步兵 | 多种多样 | 在 | 这 | 时期 | 在 | 数字 | 从 | - | 到 | - | 男人 | ; |

这一时期步兵连队的人数从 150 人到 300 人不等；

[iːtʃ] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ]['kʌlə(r)] [ɔː(r)] ['ensən] ,

| each | company | had | a | colour | or | ensign | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 公司 | 有 | 一个 | 颜色 | 或者 | 军旗 | , |

每个公司都有自己的颜色或旗帜，

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊd][ɒv; əv][fɔː'meɪʃ(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪlətri] ['raɪtə(r)] ( [sɜː(r)]

| and | the | mode | of | formation | recommended | by | an | English | military | writer | ( | Sir |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 模式 | 的 | 形成 | 受到推崇的 | 经过 | 一个 | 英语 | 军队 | 作家 | ( | 先生 |

[dʒɒn] [smaɪð] ) [ɪn] - [wɒz; wəz] :

| John | Smithe | ) | in | 1590 | was | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 史密斯 | ) | 在 | - | 曾是 | : |

1590年，英国军事作家约翰·史密斯爵士推荐的训练方式是：

— [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌhælbə'dɪə(r)] ; [ðə; ði]

| — | the | colour | in | the | centre | of | the | company | guarded | by | the | halberdiers | ; | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 这 | 颜色 | 在 | 这 | 中心 | 的 | 这 | 公司 | 守卫 | 经过 | 这 | 戟兵 | ; | 这 |

['paɪkmən] [ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

| pikemen | in | equal | proportions | , |
|---|---|---|---|---|
| 长矛兵 | 在 | 平等的 | 比例 | , |

——位于队伍中央的颜色由戟兵守卫；长矛兵的比例也与之相当。

[ɒn] [iːtʃ] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhælbə'dɪə(r)] : [hɑːf][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ɒn] [iːtʃ] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [paɪks]

| on | each | flank | of | the | halberdiers | : | half | the | musketeers | on | each | flank | of | the | pikes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每个 | 侧翼 | 的 | 这 | 戟兵 | : | 一半 | 这 | 火枪手 | 在 | 每个 | 侧翼 | 的 | 这 | 长矛 |

;
;
;

戟兵两侧各一半；长矛兵两侧各一半；

[hɑːf][ðə; ði] ['ɑːtʃəz] [ɒn] [iːtʃ] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] ,

| half | the | archers | on | each | flank | of | the | musketeers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一半 | 这 | 弓箭手 | 在 | 每个 | 侧翼 | 的 | 这 | 火枪手 | , |

火枪手两侧各一半的弓箭手，

[ænd; ənd][ðə; ði] ( [huːz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌskɪt]

| and | the | harquebusiers | ( | whose | arms | were | much | lighter | than | the | muskets |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 火枪手 | ( | 谁 | 武器 | 是 | 很多 | 打火机 | 比 | 这 | 滑膛枪 |

[ðen] [ɪn][juːz] ) [ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒn] [iːtʃ] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] ['skɜːmɪʃɪŋ] .

| then | in | use | ) | in | equal | proportions | on | each | flank | of | the | company | for | skirmishing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 在 | 使用 | ) | 在 | 平等的 | 比例 | 在 | 每个 | 侧翼 | 的 | 这 | 公司 | 为了 | 小规模冲突 | . |

[ [wʌn] ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [tuː; tə][juˈnaɪt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌmpəniz] ['ɪntuː][wʌn]['bɒdi] ,

| [ | 1 | ] | It | was | customary | to | unite | a | number | of | companies | into | one | body | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 1 | ] | 它 | 曾是 | 习惯 | 到 | 团结 | 一个 | 数字 | 的 | 公司 | 进入 | 一 | 身体 | , |

火枪手（他们的武器比当时使用的滑膛枪轻得多）按比例分布在连队的两侧，用于进行小规模冲突。[1] 通常的做法是将若干连队合并成一个整体，

[kɔːld] [ə; eɪ]['redʒɪmənt] , [wɪtʃ] ['friːkwəntli] [ əˈmaunt ] [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] :

| called | a | Regiment | , | which | frequently | amounted | to | three | thousand | men | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 称为 | 一个 | 团 | , | 哪个 | 频繁地 | 金额 | 到 | 三 | 千 | 男人 | : |

称为团，通常有三千人：

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] .

| but | each | company | continued | to | carry | a | colour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 每个 | 公司 | 持续 | 到 | 携带 | 一个 | 颜色 | . |

但每家公司仍然保留了自己的颜色。

['njuːmərəs] [ɪm'prʊvmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]['faɪə(r)] -

| Numerous | improvements | were | eventually | introduced | in | the | construction | of | fire | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多的 | 改进 | 是 | 最终 | 介绍 | 在 | 这 | 建造 | 的 | 火 | - |

[ɑːmz] , [ænd; ənd] ,

| arms | , | and | , |
|---|---|---|---|
| 武器 | , | 和 | , |

最终，枪械的构造进行了许多改进，并且

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [biːn] [faʊnd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['ɑːmə(r)] [pruːf] [ə'genst] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [ðen] [ɪn]

| it | having | been | found | impossible | to | make | armour | proof | against | the | muskets | then | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 拥有 | 到过 | 成立 | 不可能的 | 到 | 制作 | 盔甲 | 证明 | 反对 | 这 | 滑膛枪 | 然后 | 在 |

[juːz] ( [wɪtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [bɔːl] ) [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['biːɪŋ] [tuː] ['weɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

| use | ( | which | carried | a | very | heavy | ball | ) | without | its | being | too | weighty | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使用 | ( | 哪个 | 携带 | 一个 | 非常 | 重的 | 球 | ) | 没有 | 它是 | 存在 | 也 | 重 | 为了 | 这 |

['səʊldʒə(r)] ,

| soldier | , |
|---|---|
| 士兵 | , |

由于无法制造出既能抵御当时使用的滑膛枪（发射的弹丸非常重）的盔甲，又不会使盔甲对士兵来说过于沉重的盔甲，

['ɑːmə(r)] [wɒz; wəz]['grædʒuəli] [leɪd][ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] :

| armour | was | gradually | laid | aside | by | the | infantry | in | the | seventeenth | century | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盔甲 | 曾是 | 逐步地 | 铺设 | 旁边 | 经过 | 这 | 步兵 | 在 | 这 | 第十七 | 世纪 | : |

十七世纪，步兵逐渐弃用盔甲：

[bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ['ɔ:lsəʊ] [fel] ['ɪntu:][dɪs'ju:s] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'dju:st] [tu:; tə]
**bows** 弓 **and** 和 **arrows** 箭头 **also** 还 **fell** 跌倒 **into** 进入 **disuse** 废弃 **,** , **and** 和 **the** 这 **infantry** 步兵 **were** 是 **reduced** 减少 **to** 到
[tu:] ['klɑ:sɪz] , [vɪz] . :
**two** 二 **classes** 课程 **,** , **viz** 即 **.** . **:** :

弓箭也逐渐不再使用，步兵被简化为两个等级，即:

[mˌʌskɪt'iəz] , [ɑ:md] [wɪð] ['mætʃˌlɒk] ['mʌskɪt] ,
**musketeers** 火枪手 **,** , **armed** 武装 **with** 和 **matchlock** 火绳枪 **muskets** 滑膛枪 **,** ,

火枪手，装备着火绳枪，

[ [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ]
**[ xiii ]**
[ 十三 ]

[xiii]

[sɔ:rdz] , [ænd; ənd] ['dægəz] ; [ænd; ənd] ['paɪkmən] , [ɑ:md] [wɪð] [paɪks] [frɒm; frəm] [ˌfɔ:'ti:n] [tu:; tə]
**swords** 剑 **,** , **and** 和 **daggers** 匕首 **;** ; **and** 和 **pikemen** 长矛兵 **,** , **armed** 武装 **with** 和 **pikes** 长矛 **from** 从 **fourteen** 十四 **to** 到
[ˌeɪ'ti:n] [fi:t] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [sɔ:rdz] .
**eighteen** 十八 **feet** 脚 **long** 长的 **,** , **and** 和 **swords** 剑 **.** .

剑、匕首；还有长矛兵，装备十四至十八英尺长的长矛和剑。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [gəs'tɑ:vəs] [ə'dɒlfəs] , [kɪŋ] [ɒv; əv]['swi:d(ə)n] ,
**In** 在 **the** 这 **early** 早期的 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **seventeenth** 第十七 **century** 世纪 **Gustavus** 古斯塔夫 **Adolphus** 阿道弗斯 **,** , **King** 国王 **of** 的 **Sweden** 瑞典 **,** ,

十七世纪初，瑞典国王古斯塔夫·阿道夫

[rɪ'dju:st] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]['redʒəmənt][tu:; tə] - [men] .
**reduced** 减少 **the** 这 **strength** 力量 **of** 的 **regiments** 军团 **to** 到 **1000** - **men** 男人 **.** .

将各团兵力缩减至1000人。

[hi:; hi] [kɔ:zd] [ðə; ði]['gʌnpaʊdə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] [bi:n] ['kærid] [ɪn][ flɑ:sk ] , [ɔ:(r)][ɪn]
**He** 他 **caused** 导致 **the** 这 **gunpowder** 火药 **,** , **which** 哪个 **had** 有 **heretofore** 此前 **been** 到过 **carried** 携带 **in** 在 **flasks** 烧瓶 **,** , **or** 或者 **in** 在
[smɔ:l] ['wʊdn] [ˌbændə'lɪə(r)] ,
**small** 小的 **wooden** 木制的 **bandoliers** 弹药带 **,** ,

他导致火药（此前一直装在烧瓶或小木带里）

[i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] , [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ʌp]['ɪntu:] ['kɑ:rtrɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn]
**each** 每个 **containing** 包含 **a** 一个 **charge** 收费 **,** , **to** 到 **be** 是 **made** 制成 **up** 向上 **into** 进入 **cartridges** 墨盒 **,** , **and** 和 **carried** 携带 **in** 在
['paʊtʃɪz] ;
**pouches** 小袋 **;** ;

每枚弹药筒内装有一定剂量的弹药，可装入弹药筒中，并装在弹药袋中携带；

[ænd; ənd][hi:; hi] [fɔ:md] [i:tʃ] ['redʒɪmənt]['ɪntu:] [tu:] [wɪŋz] [ɒv; əv] [mˌʌskɪt'iəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
**and** 和 **he** 他 **formed** 形成 **each** 每个 **regiment** 团 **into** 进入 **two** 二 **wings** 翅膀 **of** 的 **musketeers** 火枪手 **,** , **and** 和 **a** 一个
['sentə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['paɪkmən] .
**centre** 中心 **division** 分配 **of** 的 **pikemen** 长矛兵 **.** .

他将每个团编成两个火枪兵翼和一个长矛兵中央师。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [fɔː(r)]['redʒəmənt]['ɪntuː][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] ;

| He | also | adopted | the | practice | of | forming | four | regiments | into | a | brigade | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 还 | 已采用 | 这 | 实践 | 的 | 成型 | 四 | 军团 | 进入 | 一个 | 旅 | ; |

他还采用了将四个团编成一个旅的做法；

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌləs] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [θriː] [ɪn] [iːtʃ]

| and | the | number | of | colours | was | afterwards | reduced | to | three | in | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 数字 | 的 | 颜色 | 曾是 | 然后 | 减少 | 到 | 三 | 在 | 每个 |

['redʒɪmənt] .

| regiment | . |
|---|---|
| 团 | . |

之后，每个团的彩旗数量减少到三面。

[hiː; hi] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['kɒləms] [səʊ][kəm'pæktli; 'kɒmpæktli] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]

| He | formed | his | columns | so | compactly | that | his | infantry | could | resist | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 形成 | 他的 | 列 | 所以 | 紧凑地 | 那 | 他的 | 步兵 | 可以 | 抵抗 | 这 |

[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['pɒlɪʃ] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['ɒstriən] [ ˌkwiːrə'siə ] ;

| charge | of | the | celebrated | Polish | horsemen | and | Austrian | cuirassiers | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 收费 | 的 | 这 | 著名 | 抛光 | 骑兵 | 和 | 奥地利 | 胸甲骑兵 | ; |

他将部队列队得非常紧凑，以至于他的步兵能够抵挡住著名的波兰骑兵和奥地利胸甲骑兵的冲锋；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .

| and | his | armies | became | the | admiration | of | other | nations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 军队 | 成为 | 这 | 钦佩 | 的 | 其他 | 国家 | . |

他的军队赢得了其他国家的钦佩。

[hɪz; ɪz][məʊd][ɒv; əv][fɔː'meɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kɒpid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ frentʃ ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

| His | mode | of | formation | was | copied | by | the | English | , | French | , | and | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 模式 | 的 | 形成 | 曾是 | 复制 | 经过 | 这 | 英语 | , | 法语 | , | 和 | 其他 |

[ˌjʊərə'piːən] [steɪts] ;

| European | states | ; |
|---|---|---|
| 欧洲的 | 各州 | ; |

他的训练方法被英国、法国和其他欧洲国家效仿；

[bʌt; bət][səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['predʒədɪs][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] ,

| but | so | great | was | the | prejudice | in | favour | of | ancient | customs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 所以 | 伟大的 | 曾是 | 这 | 偏见 | 在 | 偏爱 | 的 | 古老的 | 海关 | , |

但是，人们对古代习俗的偏见如此之深，

[ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪm'prʊvmənt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'dɒptɪd] [ʌn'tɪl][nɪə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɑːftəwədz] .

| that | all | his | improvements | were | not | adopted | until | near | a | century | afterwards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 全部 | 他的 | 改进 | 是 | 不是 | 已采用 | 直到 | 靠近 | 一个 | 世纪 | 然后 | . |

他的所有改进措施直到近一个世纪后才被采纳。

[ɪn] - [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . [reɪzd] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [siː] - ['sɜːvɪs] , [staɪld] [ðə; ði]['ædmərəlz]

| In | 1664 | King | Charles | II | . | raised | a | corps | for | sea | - | service | , | styled | the | Admiral's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 国王 | 查尔斯 | 二 | . | 提高 | 一个 | 兵团 | 为了 | 海 | - | 服务 | , | 风格 | 这 | 海军上将的 |

['redʒɪmənt] .

| regiment | . |
|---|---|
| 团 | . |

1664年，查理二世国王组建了一支海军部队，名为海军上将团。

[ɪn] - [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] - [men]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sistid] [ɒv; əv] - ['paɪkmən] , -

| In | 1678 | each | company | of | 100 | men | usually | consisted | of | 30 | pikemen | , | 60 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 每个 | 公司 | 的 | - | 男人 | 通常 | 由.....组成 | 的 | - | 长矛兵 | , | - |

[mˌʌskɪt'iəz] ,

| musketeers | , |
|---|---|
| 火枪手 | , |

1678年，每个100人的连队通常由30名长矛兵、60名火枪兵组成。

[ænd; ənd] - [men] [ɑːmd] [wɪð] [laɪt] ['faɪəˌlɒk] .
**and** **10** **men** **armed** **with** **light** **firelocks** **.**
和 - 男人 武装 和 光 火枪 .

还有 10 名配备轻型火枪的男子。

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][men] [ɑːmd] [wɪð] [hænd] [grə'neɪdz] [tuː; tə] [iːtʃ]
**In** **this** **year** **the** **King** **added** **a** **company** **of** **men** **armed** **with** **hand** **grenades** **to** **each**
在 这 年 这 国王 额外 一个 公司 的 男人 武装 和 手 手榴弹 到 每个
[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['brɪtɪʃ] ['redʒəmənt] ,
**of** **the** **old** **British** **regiments** **,**
的 这 老的 英国 军团 ,

今年，国王在每个老牌英国军团中增设了一个装备手榴弹的连队。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] " [ˌgrenə'dɪə(r)] ['kʌmpəni] .
**which** **was** **designated** **the** **"** **grenadier** **company** **.**
哪个 曾是 指定的 这 " 掷弹兵 公司 .

它被命名为"掷弹兵连"。

" ['dægəz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kən'traɪvd] [æz; əz][tuː; tə][fɪt][ɪn][ðə; ði] [ 'mʌzl ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌskɪt] ,
**"** **Daggers** **were** **so** **contrived** **as** **to** **fit** **in** **the** **muzzles** **of** **the** **muskets** **,**
" 匕首 是 所以 人为的 作为 到 合身 在 这 口套 的 这 滑膛枪 ,
[ænd; ənd]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets]
**and** **bayonets**
和 刺刀

"匕首经过精心设计，可以装入火枪枪口和刺刀中。"

[ [ˌɛksˌaɪ'viː] ]
**[** **xiv** **]**
[ 十四 ]

[xiv]

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][juːz][wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] [ə'baʊt] ['twenti] [j'iəz] ['ɑːftəwədz]
**similar** **to** **those** **at** **present** **in** **use** **were** **adopted** **about** **twenty** **years** **afterwards**
相似的 到 那些 在 展示 在 使用 是 已采用 关于 二十 年 然后
.
**:**
.

与目前使用的技术类似的技术大约在二十年后被采用。

[æn; ən] ['ɔːdnəns] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] - , [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . ,
**An** **Ordnance** **regiment** **was** **raised** **in** **1685** **,** **by** **order** **of** **King** **James** **II** **.** **,**
一个 军械 团 曾是 提高 在 - , 经过 命令 的 国王 詹姆斯 二 . ,

1685年，根据詹姆斯二世国王的命令，组建了一支军械团。

[tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] ( [naʊ] 7th [fʊt]
**to** **guard** **the** **artillery** **,** **and** **was** **designated** **the** **Royal** **Fusiliers** **(** **now** **7th** **Foot**
到 警卫 这 炮兵 , 和 曾是 指定的 这 皇家 燧发枪兵 ( 现在 7th 脚
) .
**)** **.**
) .

负责守卫炮兵部队，并被命名为皇家燧发枪团（现为第7步兵团）。

[ðɪs] [kɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ˌgrenə'dɪə(r)] , [dɪd][nɒt] ['kæri] [paɪks] .
**This** **corps** **,** **and** **the** **companies** **of** **grenadiers** **,** **did** **not** **carry** **pikes** **.**
这 兵团 , 和 这 公司 的 掷弹兵 , 做过 不是 携带 长矛 .

这个军团和掷弹兵连队都没有配备长矛。

[kɪŋ] ['wɪljəm] [θriː] . [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ðə; ði]['ædmərəlz]['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [fʊt] [gɑːdz] ,
**King** **William** **III** **.** **incorporated** **the** **Admiral's** **regiment** **in** **the** **second** **Foot** **Guards** **,**
国王 威廉 三、 . 公司 这 海军上将的 团 在 这 第二 脚 卫兵 ,

威廉三世国王将海军上将的团并入第二步兵卫队。

[ænd; ənd] [reɪzd] [tuː] [məˈriːn] [ˈredʒəmənt][fɔː(r); fə(r)] [siː] - [ˈsɜːvɪs] .

| and | raised | two | Marine | regiments | for | sea | - | service | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 提高 | 二 | 海洋 | 军团 | 为了 | 海 | - | 服务 | . |

并组建了两个海军陆战团用于海上服役。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [reɪn] ,

| During | the | war | in | this | reign | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 战争 | 在 | 这 | 在位 | , |

在这位统治者统治时期的战争期间，

[iːtʃ] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntri] ( [ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ˌfjuːzəˈlɪə(r)][ænd; ənd][ˌgrenəˈdɪə(r)] ) [kənˈsistid] [ɒv; əv]

| each | company | of | infantry | ( | excepting | the | fusiliers | and | grenadiers | ) | consisted | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 公司 | 的 | 步兵 | ( | 除外 | 这 | 燧发枪兵 | 和 | 掷弹兵 | ) | 由.....组成 | 的 |

- [ˈpaɪkmən] [ænd; ənd] - [mˌʌskɪtˈiəz] ;

| 14 | pikemen | and | 46 | musketeers | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 长矛兵 | 和 | - | 火枪手 | ; |

每个步兵连（除燧发枪兵和掷弹兵外）由 14 名长矛兵和 46 名火枪兵组成；

[ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [ˈkærid] [paɪks] ; [ lefˈtenənt, luːˈt- ] , [ˌpɑːtiˈzænz] ; [ˈensən] , [hɑːf] - [paɪks] ; [ænd; ənd]

| the | captains | carried | pikes | ; | lieutenants | , | partisans | ; | ensigns | , | half | - | pikes | ; | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 队长 | 携带 | 长矛 | ; | 中尉 | , | 党派人士 | ; | 旗帜 | , | 一半 | - | 长矛 | ; | 和 |

[ˈsɑːdʒ(ə)nt] , [ˈhælbɜːd] .

| serjeants | , | halberds | . |
|---|---|---|---|
| 警官 | , | 戟 | . |

上尉们手持长矛；中尉们手持长矛；少尉们手持半长矛；军士们手持戟。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [piːs] [ɪn] - [ðə; ði] [məˈriːn] [ˈredʒəmənt][wɜː(r); wə(r)] [ disˈbænd ] ,

| After | the | peace | in | 1697 | the | Marine | regiments | were | disbanded | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 和平 | 在 | - | 这 | 海洋 | 军团 | 是 | 解散 | , |

1697年和平条约签订后，海军陆战队被解散。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [əˈgen] [fɔːmd] [ɒn][ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɪn] - . [ [ˌtuːˈtuː] ]

| but | were | again | formed | on | the | breaking | out | of | the | war | in | 1702 | . | [ | 2 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 再次 | 形成 | 在 | 这 | 打破 | 出去 | 的 | 这 | 战争 | 在 | - | . | [ | 2 | ] |

但在 1702 年战争爆发时又重新组建。[2]

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kwiːn] [æn] [ðə; ði] [paɪks][wɜː(r); wə(r)][leɪd][əˈsaɪd] ,

| During | the | reign | of | Queen | Anne | the | pikes | were | laid | aside | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 在位 | 的 | 女王 | 安妮 | 这 | 长矛 | 是 | 铺设 | 旁边 | , |

安妮女王统治时期，长矛被弃置一旁。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈɪnfəntri] [ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmʌskɪt] , [ˈbeɪənət] , [ænd; ənd] [spɔːd]

| and | every | infantry | soldier | was | armed | with | a | musket | , | bayonet | , | and | sword |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 步兵 | 士兵 | 曾是 | 武装 | 和 | 一个 | 滑膛枪 | , | 刺刀 | , | 和 | 剑 |

; [ðə; ði][ˌgrenəˈdɪə(r)] [siːst] ,

| ; | the | grenadiers | ceased | , |
|---|---|---|---|---|
| ; | 这 | 掷弹兵 | 停止 | , |

每个步兵都配备了滑膛枪、刺刀和佩剑；掷弹兵停止了进攻。

[əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɪəriəd] , [tuː; tə] [ˈkæri] [hænd] [grəˈneɪdz] ;

| about | the | same | period | , | to | carry | hand | grenades | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 相同的 | 时期 | , | 到 | 携带 | 手 | 手榴弹 | ; |

大约在同一时期，携带手榴弹；

[ænd; ənd][ðə; ði]['redʒəmənt][wɜː(r); wə(r)][daɪˈrɛktɪd][tuː; tə] [leɪ] [əˈsaɪd][ðeə(r)] [θɜːd] [ˈkʌlə(r)] :

| and | the | regiments | were | directed | to | lay | aside | their | third | colour | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 军团 | 是 | 指导 | 到 | 躺 | 旁边 | 他们的 | 第三 | 颜色 | : |

各团奉命将第三面军旗收起来：

[ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈrɔɪəl] [ɑːˈtɪləri] [wɒz; wəz][fɜːst] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪn] [ðɪs] [reɪn] .

| the | corps | of | Royal | Artillery | was | first | added | to | the | Army | in | this | reign | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兵团 | 的 | 皇家 | 炮兵 | 曾是 | 第一的 | 额外 | 到 | 这 | 军队 | 在 | 这 | 在位 | . |

皇家炮兵部队是在本届统治时期首次编入陆军的。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [siːst]
**About** 关于 **the** 这 **year** 年 **1745** - **,** , **the** 这 **men** 男人 **of** 的 **the** 这 **battalion** 营 **companies** 公司 **of** 的 **infantry** 步兵 **ceased** 停止
[tuː; tə] ['kæri] [sɔːrdz] ; ['djʊərɪŋ]
**to** 到 **carry** 携带 **swords** 剑 **;** ; **during** 期间

大约在1745年，步兵营连队的士兵不再佩剑；

[ ['ɛksˈviː] ]
**[ xv ]**
[ 十五 ]

[xv]

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .
**the** 这 **reign** 在位 **of** 的 **George** 乔治 **II** 二 **.** .

乔治二世统治时期。

[laɪt] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] ['ɪnfəntri] ['redʒəmənt] ;
**light** 光 **companies** 公司 **were** 是 **added** 额外 **to** 到 **infantry** 步兵 **regiments** 军团 **;** ;

轻步兵连被编入步兵团；

[ænd; ənd] [ɪn] - [ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪsəz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgrenə'dɪə(r)]
**and** 和 **in** 在 **1764** - **a** 一个 **Board** 木板 **of** 的 **General** 一般的 **Officers** 警官 **recommended** 受到推崇的 **that** 那 **the** 这 **grenadiers** 掷弹兵
[ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [ə'saɪd] [ðeə(r)] [sɔːrdz] ,
**should** 应该 **lay** 躺 **aside** 旁边 **their** 他们的 **swords** 剑 **,** ,

1764年，一个总军官委员会建议掷弹兵放下他们的佩剑。

[æz; əz] [ðæt] ['wepən] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [juːst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [j'iəz] - [wɔː(r)] .
**as** 作为 **that** 那 **weapon** 武器 **had** 有 **never** 绝不 **been** 到过 **used** 用过的 **during** 期间 **the** 这 **Seven** 七 **Years** 年 **'** - **War** 战争 **.** .

因为这种武器在七年战争期间从未被使用过。

[sɪns] [ðæt] ['pɪəriəd] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['səʊldʒə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
**Since** 自从 **that** 那 **period** 时期 **the** 这 **arms** 武器 **of** 的 **the** 这 **infantry** 步兵 **soldier** 士兵 **have** 有 **been** 到过 **limited** 有限的 **to** 到 **the** 这
['mʌskɪt] [ænd; ənd] ['beɪənət] .
**musket** 滑膛枪 **and** 和 **bayonet** 刺刀 **.** .

自那时起，步兵的武器就仅限于滑膛枪和刺刀。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [hæv; həv] ['seldəm] [ 'difə ] [mə'tɪəriəli] ,
**The** 这 **arms** 武器 **and** 和 **equipment** 设备 **of** 的 **the** 这 **British** 英国 **Troops** 军队 **have** 有 **seldom** 很少 **differed** 不同 **materially** 重大 **,** ,
[sɪns] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] ,
**since** 自从 **the** 这 **Conquest** 征服 **,** ,

自征服以来，英国军队的武器装备很少发生实质性的变化。

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ˌjʊərə'piːən] [steɪts] ; [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðə; ði] ['ɑːmɪŋ]
**from** 从 **those** 那些 **of** 的 **other** 其他 **European** 欧洲的 **states** 各州 **;** ; **and** 和 **in** 在 **some** 一些 **respects** 尊重 **the** 这 **arming** 武装
[hæz; həz] , [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] [pɪərɪədz] ,
**has** 有 **,** , **at** 在 **certain** 肯定 **periods** 时期 **,** ,

与其他欧洲国家相比；在某些方面，军备竞赛在某些时期已经.....

[biːn] [əˈlaʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv]

| been | allowed | to | be | inferior | to | that | of | the | nations | with | whom | they | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到过 | 允许 | 到 | 是 | 下 | 到 | 那 | 的 | 这 | 国家 | 和 | 谁 | 他们 | 有 |

[hæd; həd][tuː; tə] [kənˈtend] ;

| had | to | contend | ; |
|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 抗衡 | ; |

被允许落后于与他们竞争的国家；

[jet] , [ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] ,

| yet | , | under | this | disadvantage | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 在下面 | 这 | 劣势 | , |

然而，在这种不利条件下，

[ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd][suːˌpɪəriˈɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɪnfəntri] [hæv; həv] [biːn] [ iˈvins ] [ɒn] [ˈveri]

| the | bravery | and | superiority | of | the | British | infantry | have | been | evinced | on | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 勇敢 | 和 | 优势 | 的 | 这 | 英国 | 步兵 | 有 | 到过 | 表现出 | 在 | 非常 |

[ˈmeni] [ænd; ənd][məʊst] [ˈtraɪɪŋ] [əˈkeɪʒnz] ,

| many | and | most | trying | occasions | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 和 | 最多 | 尝试 | 场合 | , |

英国步兵的英勇和优势在许多极其艰难的场合都得到了证明。

[ænd; ənd] [ˈsplendɪd] [ˈvɪktəriz] [hæv; həv] [biːn] [geɪnd] [ˈəʊvə(r)] [ˈveri] [suːˈpɪəriə(r)] [ˈnʌmbəz] .

| and | splendid | victories | have | been | gained | over | very | superior | numbers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 灿烂 | 胜利 | 有 | 到过 | 获得 | 超过 | 非常 | 优越的 | 数字 | . |

我们曾以绝对优势战胜过数量远超我们的敌人，并取得了辉煌的胜利。

[greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][hæz; həz] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv][ˈlaɪən] - [laɪk] [ˈtʃæmpiənz] [huː] [hæv; həv] [deəd]

| Great | Britain | has | produced | a | race | of | lion | - | like | champions | who | have | dared |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 英国 | 有 | 生产 | 一个 | 种族 | 的 | 狮子 | - | 喜欢 | 冠军 | WHO | 有 | 敢于 |

[tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [fəʊz] ,

| to | confront | a | host | of | foes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 面对 | 一个 | 主持人 | 的 | 敌人 | , |

英国孕育了一群像狮子一样勇猛的冠军，他们敢于对抗众多敌人。

[ænd; ənd][hæv; həv] [pruːvd] [ðəmˈselvz] [ˈvæliənt] [wɪð] [ˈeni] [ɑːmz] .

| and | have | proved | themselves | valiant | with | any | arms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 已证实 | 他们自己 | 英勇 | 和 | 任何 | 武器 | . |

他们已经证明自己能英勇使用任何武器。

[æt; ət] [ˈkrɛsi] , [kɪŋ] [ˈedwəd] [θriː] . , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][əˈbaʊt] - , - [men] ,

| At | Crecy | , | King | Edward | III | . | , | at | the | head | of | about | 30 | , | 000 | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 克雷西 | , | 国王 | 爱德华 | 三、 | . | , | 在 | 这 | 头 | 的 | 关于 | - | , | - | 男人 | , |

在克雷西，爱德华三世国王率领约3万名士兵，

[dɪˈfiːtɪd] , [ɒn][ðə; ði] 26th [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] , - , [ˈfɪlɪp] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

| defeated | , | on | the | 26th | of | August | , | 1346 | , | Philip | King | of | France | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战败 | , | 在 | 这 | 26th | 的 | 八月 | , | - | , | 菲利普 | 国王 | 的 | 法国 | , |

1346年8月26日，击败了法国国王腓力二世。

[huːz] [ˈɑːmi] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ əˈmaunt ] [tuː; tə] - , - [men] ;

| whose | army | is | said | to | have | amounted | to | 100 | , | 000 | men | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 军队 | 是 | 说 | 到 | 有 | 金额 | 到 | - | , | - | 男人 | ; |

据说其军队人数达 10 万人；

[hɪə(r)] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈvælə(r)] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈvet(ə)rənz][ɒv; əv] [rɪˈnaʊn] : — [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][boʊˈhiːmjə] , [ðə; ði]

| here | British | valour | encountered | veterans | of | renown | : | — | the | King | of | Bohemia | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 英国 | 勇气 | 遭遇 | 退伍军人 | 的 | 名声 | : | — | 这 | 国王 | 的 | 波西米亚 | , | 这 |

[kɪŋ] [ɒv; əv] [məˈjɔːkə] ,

| King | of | Majorca | , |
|---|---|---|---|
| 国王 | 的 | 马略卡岛 | , |

在这里，英国的英勇与声名显赫的老兵相遇：——波西米亚国王、马略卡国王，

[ænd; ənd] ['meni] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [wɜ:(r); wə(r)] [sleɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ frentʃ ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz]
**and** **many** **princes** **and** **nobles** **were** **slain** **,** **and** **the** **French** **army** **was**
和 许多 王子们 和 贵族 是 被杀 , 和 这 法语 军队 曾是
['raʊtɪd] [ænd; ənd] [kʌt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
**routed** **and** **cut** **to** **pieces** **.**
路由 和 切 到 件 .

许多王子和贵族被杀，法军被击溃，溃不成军。

[ten] [j'iəz] ['ɑ:ftəwədz] , ['edwəd] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] , [hu:] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [blæk]
**Ten** **years** **afterwards** **,** **Edward** **Prince** **of** **Wales** **,** **who** **was** **designated** **the** **Black**
十 年 然后 , 爱德华 王子 的 威尔士 , WHO 曾是 指定的 这 黑色的
[prɪns] ,
**Prince** **,**
王子 ,

十年后，威尔士亲王爱德华，即后来的黑太子，

[dɪ'fi:tɪd] , [æt; ət] - , [wɪð] - , - [men] , [ə; eɪ] [ frentʃ ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [hɔ:s] ,
**defeated** **,** **at** **Poictiers** **,** **with** **14** **,** **000** **men** **,** **a** **French** **army** **of** **60** **,** **000** **horse** **,**
战败 , 在 - , 和 - , - 男人 , 一个 法语 军队 的 - , - 马 ,

在普瓦捷战役中，14000名士兵击败了拥有60000名骑兵的法国军队。

[bɪ'saɪdz] ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] [tʊk] [dʒɒn] [ai] . , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn]
**besides** **infantry** **,** **and** **took** **John** **I** **.** **,** **King** **of** **France** **,** **and** **his** **son**
除了 步兵 , 和 采取 约翰 我 . , 国王 的 法国 , 和 他的 儿子

除了步兵之外，还俘虏了法国国王约翰一世及其子。

[ [ˌɛksˈviːˈaɪ] ]
**[** **xvi** **]**
[ 十六 ]

[xvi]

['fɪlɪp] , ['prɪznər] .
**Philip** **,** **prisoners** **.**
菲利普 , 囚犯 .

菲利普，囚犯们。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [kɪŋ] ['henri] [vi:] . , [wɪð] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ,
**On** **the** **25th** **of** **October** **,** **1415** **,** **King** **Henry** **V** **.** **,** **with** **an** **army** **of** **about** **13** **,**
在 这 25th 的 十月 , - , 国王 亨利 V . , 和 一个 军队 的 关于 - ,

1415年10月25日，亨利五世国王率领约13,000人的军队，

- [men] , [ɔ:l'ðəʊ] ['greɪtli] [ɪg'zɔ:stɪd] [baɪ] ['mɑ:tʃiz] , [ prai'veiʃən ] , [ænd; ənd] ['sɪknəs] , [dɪ'fi:tɪd]
**000** **men** **,** **although** **greatly** **exhausted** **by** **marches** **,** **privations** **,** **and** **sickness** **,** **defeated**
- 男人 , 虽然 非常 筋疲力尽的 经过 游行 , 匮乏 , 和 疾病 , 战败
, [æt; ət] ['ædʒinkɔ:t] , [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ,
**,** **at** **Agincourt** **,** **the** **Constable** **of** **France** **,**
, 在 阿金库尔 , 这 警官 的 法国 ,

尽管饱受行军、困苦和疾病的折磨，数千名士兵在阿金库尔战役中击败了法国统帅。

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ frentʃ ] [nəʊ'bɪlәti] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [sed]
**at** **the** **head** **of** **the** **flower** **of** **the** **French** **nobility** **and** **an** **army** **said**
在 这 头 的 这 花 的 这 法语 贵族 和 一个 军队 说
[tu:; tə] [ə'maʊnt] [tu:; tə] - ,
**to** **amount** **to** **60** **,**
到 数量 到 - ,

率领法国贵族精英和一支据称有60人的军队，

- [men] , [ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['vɪktəri] .
**000** **men** **,** **and** **gained** **a** **complete** **victory** **.**
- 男人 , 和 获得 一个 完全的 胜利 .

投入了 000 名士兵，并取得了彻底的胜利。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sev(ə)nti] [j'iəz] - [wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz]

| During | the | seventy | years | ' | war | between | the | United | Provinces | of | the | Netherlands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 七十 | 年 | - | 战争 | 之间 | 这 | 团结的 | 省份 | 的 | 这 | 荷兰 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [ 'spæniʃ ] ['mɒnəki] ,

| and | the | Spanish | monarchy | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 西班牙语 | 君主制 | , |

在荷兰联合省与西班牙王室之间长达七十年的战争期间，

[wɪtʃ] [kə'menst] [ɪn] - [ænd; ənd] ['tɜ:rmə,net] [ɪn] - ,

| which | commenced | in | 1578 | and | terminated | in | 1648 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 开始 | 在 | - | 和 | 终止 | 在 | - | , |

始于1578年，止于1648年，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜ:(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd]

| the | British | infantry | in | the | service | of | the | States | - | General | were | celebrated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英国 | 步兵 | 在 | 这 | 服务 | 的 | 这 | 各州 | - | 一般的 | 是 | 著名 |

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['fɜ:mnəs] ;

| for | their | unconquerable | spirit | and | firmness | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们的 | 不可征服的 | 精神 | 和 | 硬度 | ; |

为三级会议效力的英国步兵以其不屈不挠的精神和坚定的意志而闻名；

[ [θri:] ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['θɜ:ti] [j'iəz] - [wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

| [ | 3 | ] | and | in | the | thirty | years | ' | war | between | the | Protestant | Princes | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 3 | ] | 和 | 在 | 这 | 三十 | 年 | - | 战争 | 之间 | 这 | 新教 | 王子们 | 和 | 这 |

['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] ,

| Emperor | of | Germany | , |
|---|---|---|---|
| 皇帝 | 的 | 德国 | , |

[3] 在新教诸侯与德意志皇帝之间长达三十年的战争中，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv]['swi:d(ə)n][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [steɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd]

| the | British | Troops | in | the | service | of | Sweden | and | other | states | were | celebrated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英国 | 军队 | 在 | 这 | 服务 | 的 | 瑞典 | 和 | 其他 | 各州 | 是 | 著名 |

[fɔ:(r); fə(r)] [di:dz] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] . [ [fɔ:r] ] [ɪn][ðə; ði][w'ɔ:z][ɒv; əv] [kwi:n] [æn] ,

| for | deeds | of | heroism | . | [ | 4 | ] | In | the | wars | of | Queen | Anne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 契约 | 的 | 英雄主义 | . | [ | 4 | ] | 在 | 这 | 战争 | 的 | 女王 | 安妮 | , |

为瑞典和其他国家效力的英国军队因其英勇事迹而受到赞扬。[4] 在安妮女王的战争中，

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:mi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['mɔ:lbərə] [wɒz; wəz] [spred]

| the | fame | of | the | British | army | under | the | great | Marlborough | was | spread |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 名声 | 的 | 这 | 英国 | 军队 | 在下面 | 这 | 伟大的 | 马尔堡 | 曾是 | 传播 |

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] ;

| throughout | the | world | ; |
|---|---|---|---|
| 自始至终 | 这 | 世界 | ; |

在伟大的马尔伯勒将军的领导下，英国军队的威名传遍了全世界；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [glɑ:ns] [æt; ət][ðə; ði] [ɛtʃ'i:vmənts] [pə'fɔ:md] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]

| and | if | we | glance | at | the | achievements | performed | within | the | memory | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我们 | 瞥一眼 | 在 | 这 | 成就 | 执行 | 之内 | 这 | 记忆 | 的 |

[p'ɜ:sənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,

| persons | now | living | , |
|---|---|---|---|
| 人 | 现在 | 活的 | , |

如果我们回顾一下在世之人记忆中所记得的成就，

[ðeə(r)][ɪz] [ə'bʌndənt] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði]['brɪt(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn'fɪəriə(r)]

| there | is | abundant | proof | that | the | Britons | of | the | present | age | are | not | inferior |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 丰富 | 证明 | 那 | 这 | 英国人 | 的 | 这 | 展示 | 年龄 | 是 | 不是 | 下 |

[tu:; tə][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɪn][ðə; ði] ['kwɒlətiz]

| to | their | ancestors | in | the | qualities |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他们的 | 祖先 | 在 | 这 | 品质 |

有大量证据表明，当今的英国人在各方面品质并不逊色于他们的祖先。

[ [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] ]
**[ xvii ]**
[ 十七 ]

[xvii]

[wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [gʊd] ['səʊldʒəz] .
**which constitute good soldiers .**
哪个 构成 好的 士兵 .

这些都是优秀的士兵。

['wɪtnəs] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [men] , [ɒv; əv] [huːm] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [naʊ] [sə'vaɪvɪŋ] ,
**Witness the deeds of the brave men , of whom there are many now surviving ,**
证人 这 契约 的 这 勇敢的 男人 , 的 谁 那里 是 许多 现在 幸存 ,

见证这些勇敢者的英勇事迹，他们中许多人如今仍然健在。

[huː] [fɔːt] [ɪn]['iːdʒɪpt][ɪn] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [breɪv] ['æbərˌkrɑːmbiː] , [ænd; ənd] [kəm'peld] [ðə; ði]
**who fought in Egypt in 1801 , under the brave Abercromby , and compelled the**
WHO 战斗 在 埃及 在 - , 在下面 这 勇敢的 阿伯克龙比 , 和 被迫 这
[ frentʃ ] ['ɑːmi] ,
**French army ,**
法语 军队 ,

1801年，他在勇敢的阿伯克龙比的指挥下在埃及作战，迫使法国军队.....

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['veɪnli] [staɪld] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [tuː; tə] [ɪ'vækjueɪt] [ðæt] ['kʌntri] ;
**which had been vainly styled Invincible , to evacuate that country ;**
哪个 有 到过 徒劳地 风格 无敌 , 到 撤离 那 国家 ;

曾被徒劳地称为"无敌"的军队，撤离了那个国家；

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gælənt] [truːps] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɑːdʒuəs] [kæm'peɪnz] [ɪn][ðə; ði]
**also the services of the gallant Troops during the arduous campaigns in the**
还 这 服务 的 这 英勇 军队 期间 这 艰巨 竞选活动 在 这
[pə'nɪnsjələ] ,
**Peninsula ,**
半岛 ,

此外，还要感谢英勇的部队在半岛战争艰苦卓绝的战役中所作出的贡献。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['welɪŋtən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnd] [stænd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
**under the immortal Wellington ; and the determined stand made by the British**
在下面 这 不朽 惠灵顿 ; 和 这 决定 站立 制成 经过 这 英国
['ɑːmi] [æt; ət] [ˌwɔːtə'luː] ,
**Army at Waterloo ,**
军队 在 滑铁卢 ,

在不朽的惠灵顿将军的领导下；以及英国军队在滑铁卢战役中展现出的坚定意志。

[weə(r)] [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] , [huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ðə; ði] [ɪn'vetərət] ['enəmi] [ɒv; əv] [greɪt]
**where Napoleon Bonaparte , who had long been the inveterate enemy of Great**
在哪里 拿破仑 波拿巴 , WHO 有 长的 到过 这 根深蒂固 敌人 的 伟大的
['brɪt(ə)n] ,
**Britain ,**
英国 ,

拿破仑·波拿巴，这位长期以来一直是英国宿敌的人，

[ænd; ənd][hæd; həd] [sɔːt] [ænd; ənd] [plænd] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['evri] [miːnz] [hiː; hi]
**and had sought and planned her destruction by every means he**
和 有 寻求 和 计划 她 破坏 经过 每一个 方法 他
[kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] ,
**could devise ,**
可以 设计 ,

他想方设法策划并实施了对她的毁灭，

[wɒz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['væŋkwɪʃt] ['li:dʒənz][tu:; tə][ðeə(r)] [feɪt] ,

| was | compelled | to | leave | his | vanquished | legions | to | their | fate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 被迫 | 到 | 离开 | 他的 | 战败者 | 军团 | 到 | 他们的 | 命运 | , |

他被迫弃战败的军团于不顾，任其自生自灭。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pleɪs] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] .

| and | to | place | himself | at | the | disposal | of | the | British | Government | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 地方 | 他自己 | 在 | 这 | 处理 | 的 | 这 | 英国 | 政府 | . |

并表示愿意听命于英国政府。

[ði:z] [etʃ'i:vmənts] , [wɪð] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv]['ri:s(ə)nt] [deɪts] [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [ klaim ][ɒv; əv]['ɪndiə] ,

| These | achievements | , | with | others | of | recent | dates | in | the | distant | climes | of | India | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 成就 | , | 和 | 其他的 | 的 | 最近的 | 日期 | 在 | 这 | 遥远 | 气候 | 的 | 印度 | , |

这些成就，以及近期在遥远的印度取得的其他成就，

[pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['vælə(r)][ænd; ənd] ['kɒnstənsi] [wɪtʃ] [ gləu ] [ɪn][ðə; ði] [brests] [ɒv; əv][ðə; ði]

| prove | that | the | same | valour | and | constancy | which | glowed | in | the | breasts | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 证明 | 那 | 这 | 相同的 | 勇气 | 和 | 恒常 | 哪个 | 发光 | 在 | 这 | 乳房 | 的 | 这 |

['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['krɛsi] ,

| heroes | of | Crecy | , |
|---|---|---|---|
| 英雄 | 的 | 克雷西 | , |

证明克雷西英雄们胸中闪耀的那种勇气和坚韧，

- , ['ædʒinkɔ:t] , ['blenɪm] , [ænd; ənd] ['ræmɪliz] , [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði]['brɪt(ə)nz]

| Poictiers | , | Agincourt | , | Blenheim | , | and | Ramilies | , | continue | to | animate | the | Britons |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 阿金库尔 | , | 布伦海姆 | , | 和 | 拉米利斯 | , | 继续 | 到 | 动画 | 这 | 英国人 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .

| of | the | nineteenth | century | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 第十九 | 世纪 | . |

普瓦捷、阿金库尔、布伦海姆和拉米利战役，至今仍激励着十九世纪的英国人。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][rəʊ'bʌst][ænd; ənd]['mʌskjələ(r)] [freɪm] , —

| The | British | Soldier | is | distinguished | for | a | robust | and | muscular | frame | , | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英国 | 士兵 | 是 | 杰出的 | 为了 | 一个 | 强壮的 | 和 | 肌肉发达的 | 框架 | , | — |

[ɪn'trepɪdəti] [wɪtʃ] [nəʊ]['deɪndʒə(r)][kæn; kən] [ə'pɔ:l] ,

| intrepidity | which | no | danger | can | appal | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 勇敢 | 哪个 | 不 | 危险 | 能 | 惊骇 | , |

英国士兵以强壮的体格和无畏的勇气而著称，任何危险都无法吓倒他们。

— [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , — ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [fə'ti:g] [ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n] ,

| — | unconquerable | spirit | and | resolution | , | — | patience | in | fatigue | and | privation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 不可征服的 | 精神 | 和 | 解决 | , | — | 耐心 | 在 | 疲劳 | 和 | 匮乏 | , |

[ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .

| and | cheerful | obedience | to | his | superiors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 快乐 | 服从 | 到 | 他的 | 上级 | . |

—不屈不挠的精神和决心，—在疲惫和匮乏中保持耐心，并乐于服从上级。

[ði:z] ['kwɒlətiz] ,

| These | qualities | , |
|---|---|---|
| 这些 | 品质 | , |

这些品质，

[ju'naɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [ænd; ənd]

| united | with | an | excellent | system | of | order | and | discipline | to | regulate | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 团结的 | 和 | 一个 | 出色的 | 系统 | 的 | 命令 | 和 | 纪律 | 到 | 调节 | 和 |

[gɪv] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [də'rekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['enədʒiz] [ænd; ənd] [əd'ventʃərəs] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] ,

| give | a | skilful | direction | to | the | energies | and | adventurous | spirit | of | the | hero | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 一个 | 熟练 | 方向 | 到 | 这 | 能量 | 和 | 冒险的 | 精神 | 的 | 这 | 英雄 | , |

结合一套完善的秩序和纪律体系，来规范和巧妙地引导英雄的精力和冒险精神。

[ænd; ənd][ə; eɪ][waɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][su:'pɪəriə(r)]['tælənt][tu:; tə] [kə'mɑ:nd] , [hu:z]

| and | a | wise | selection | of | officers | of | superior | talent | to | command | , | whose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 明智的 | 选择 | 的 | 警官 | 的 | 优越的 | 天赋 | 到 | 命令 | , | 谁 |

['prez(ə)ns] [in'spaiəz] ['kɒnfɪdəns] ,

| presence | inspires | confidence | , |
|---|---|---|---|
| 在场 | 鼓舞人心 | 信心 | , |

并精心挑选一批才华横溢、指挥有方的优秀军官，他们的存在能够鼓舞人心。

— [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['splendɪd] ['vɪktəriz] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

| — | have | been | the | leading | causes | of | the | splendid | victories | gained | by | the | British |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 有 | 到过 | 这 | 领导 | 原因 | 的 | 这 | 灿烂 | 胜利 | 获得 | 经过 | 这 | 英国 |

——一直是英国取得辉煌胜利的主要原因

[ [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ]

| [ | xviii | ] |
|---|---|---|
| [ | 十八 | ] |

[xviii]

[ɑ:mz] . [ [faɪv] ] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [di:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɪn]

| arms | . | [ | 5 | ] | The | fame | of | the | deeds | of | the | past | and | present | generations | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 武器 | . | [ | 5 | ] | 这 | 名声 | 的 | 这 | 契约 | 的 | 这 | 过去的 | 和 | 展示 | 几代人 | 在 |

[ðə; ði] ['veərɪəs] ['bæt(ə)l] ['fi:ldz] [weə(r)] [ðə; ði][rəʊ'bʌst] [sʌnz] [ɒv; əv]['ælbiən][hæv; həv] [fɔ:t] [ænd; ənd]

| the | various | battle | fields | where | the | robust | sons | of | Albion | have | fought | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 各种各样的 | 战斗 | 字段 | 在哪里 | 这 | 强壮的 | 儿子们 | 的 | 阿尔比恩 | 有 | 战斗 | 和 |

[ 'kɔŋkə ] ,

| conquered | , |
|---|---|
| 征服 | , |

武器。[5] 过去和现在的几代人在各个战场上英勇作战、取得胜利的功绩，使阿尔比恩的壮汉们名垂青史。

[sə'raʊndz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑ:mz] [wɪð] [ə; eɪ]['heɪləʊ][ɒv; əv]['glɔ:ri] ;

| surrounds | the | British | arms | with | a | halo | of | glory | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 周围环境 | 这 | 英国 | 武器 | 和 | 一个 | 光环 | 的 | 荣耀 | ; |

为英国的武器披上荣耀的光环；

[ði:z] [ɐtʃ'i:vmənts] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][peɪdʒ][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][taɪm] .

| these | achievements | will | live | in | the | page | of | history | to | the | end | of | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 成就 | 将要 | 居住 | 在 | 这 | 页 | 的 | 历史 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 时间 | . |

这些成就将永载史册。

[ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒəmənt] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['di:teɪl][ɒv; əv]

| The | records | of | the | several | regiments | will | be | found | to | contain | a | detail | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 记录 | 的 | 这 | 一些 | 军团 | 将要 | 是 | 成立 | 到 | 包含 | 一个 | 细节 | 的 |

[fækts][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktə(r)] ,

| facts | of | an | interesting | character | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 事实 | 的 | 一个 | 有趣的 | 特点 | , |

各团的档案中会发现一些有趣的细节事实。

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] , ['sʌfərɪŋz] ,

| connected | with | the | hardships | , | sufferings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 连接 | 和 | 这 | 艰辛 | , | 苦难 | , |

与艰难困苦有关

[ænd; ənd] ['gælənt] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['veərɪəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

| and | gallant | exploits | of | British | soldiers | in | the | various | parts | of | the | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 英勇 | 漏洞 | 的 | 英国 | 士兵 | 在 | 这 | 各种各样的 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | , |

以及英国士兵在世界各地的英勇事迹，

[weə(r)] [ðə; ði] [kɔ:lz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['spvrɪn] [hæv; həv]

| where | the | calls | of | their | Country | and | the | commands | of | their | Sovereign | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 呼叫 | 的 | 他们的 | 国家 | 和 | 这 | 命令 | 的 | 他们的 | 主权 | 有 |

[rɪ'kwaɪəd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [prə'si:d] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dju:ti] ,

| required | them | to | proceed | in | the | execution | of | their | duty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必需的 | 他们 | 到 | 继续 | 在 | 这 | 执行 | 的 | 他们的 | 责任 | , |

当他们响应国家召唤和君主命令，必须履行职责时，

['weðə(r)] [ɪn]

| whether | in |
|---|---|
| 无论 | 在 |

无论是在

[ [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ]

| [ | xix | ] |
|---|---|---|
| [ | 十九 | ] |

[xix]

['æktɪv] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [ɑ:pə'reɪʃnz] , [ɔ:(r)] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [kə'ləʊniəl] ['teritəriz] [ɪn] ['dɪstənt] [ænd; ənd]

| active | continental | operations | , | or | in | maintaining | colonial | territories | in | distant | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 积极的 | 大陆 | 运营 | , | 或者 | 在 | 保持 | 殖民 | 领土 | 在 | 遥远 | 和 |

[ʌn'feɪvərəbl] [ klaim ] .

| unfavourable | climes | . |
|---|---|---|
| 不利 | 气候 | . |

积极开展大陆作战，或在遥远且气候恶劣的地区维持殖民地领土。

[ðə; ði] [su:ˌpɪərɪ'ɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [hæz; həz] [bi:n] ['pri:] - ['emɪnəntli] [set] [fɔ:θ] [ɪn] [ðə; ði]

| The | superiority | of | the | British | infantry | has | been | pre | - | eminently | set | forth | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 优势 | 的 | 这 | 英国 | 步兵 | 有 | 到过 | 预 | - | 非常 | 放 | 前进 | 在 | 这 |

[w'ɔ:z] [ɒv; əv] [sɪks] ['sentʃəriz] ,

| wars | of | six | centuries | , |
|---|---|---|---|---|
| 战争 | 的 | 六 | 几个世纪 | , |

英国步兵的优势在六个世纪的战争中得到了充分体现。

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [kə'mændər] [wɪtʃ] ['jʊərəp] [hæz; həz] [prə'dju:st] .

| and | admitted | by | the | greatest | commanders | which | Europe | has | produced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 承认 | 经过 | 这 | 最 | 指挥官 | 哪个 | 欧洲 | 有 | 生产 | . |

并被欧洲最伟大的指挥官们所认可。

[ðə; ði] [fɔ:m'eɪʃənz] [ænd; ənd] ['mu:vmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑ:rm] , [æz; əz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ['præktɪst] ,

| The | formations | and | movements | of | this | arme | , | as | at | present | practised | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阵型 | 和 | 移动 | 的 | 这 | 武装 | , | 作为 | 在 | 展示 | 已实践 | , |

目前这种兵种的队形和动作，

[waɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['evri] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['wɔ:feə(r)] ,

| while | they | are | adapted | to | every | species | of | warfare | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 是 | 改编 | 到 | 每一个 | 物种 | 的 | 战争 | , |

虽然它们适应了所有类型的战争，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɔ:l] ['prɒbəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ænd; ənd] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] ,

| and | to | all | probable | situations | and | circumstances | of | service | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 全部 | 可能 | 情况 | 和 | 情况 | 的 | 服务 | , |

以及所有可能出现的服役情况和环境，

[ɑ:(r); ə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [fɔ:θ] [ðə; ði] ['brɪljənsi] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['tæktɪks] ['kælkjuleɪtɪd] [ə'pɒn]

| are | calculated | to | show | forth | the | brilliancy | of | military | tactics | calculated | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 计算 | 到 | 展示 | 前进 | 这 | 才华横溢 | 的 | 军队 | 策略 | 计算 | 之上 |

[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] .

| mathematical | and | scientific | principles | . |
|---|---|---|---|---|
| 数学 | 和 | 科学 | 原则 | . |

旨在展现根据数学和科学原理制定的军事战术的精妙之处。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ænd; ənd] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] ['kɒpid] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
**Although** **the** **movements** **and** **evolutions** **have** **been** **copied** **from** **the**
虽然 这 移动 和 进化 有 到过 复制 从 这
[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['ɑːmiz] ,
**continental** **armies** **,**
大陆 军队 ,

虽然其行动和演变都效仿了欧洲大陆军队，

[jet] ['veəriəs] [ɪm'prʊvmənt] [hæv; həv] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ,
**yet** **various** **improvements** **have** **from** **time** **to** **time** **been** **introduced** **,**
然而 各种各样的 改进 有 从 时间 到 时间 到过 介绍 ,

然而，此后也陆续推出了各种改进措施。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [sɪ'lerɪti] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
**to** **insure** **that** **simplicity** **and** **celerity** **by** **which** **the** **superiority** **of** **the** **national**
到 保证 那 简单 和 速度 经过 哪个 这 优势 的 这 国家的
['mɪlətri] ['kærəktə(r)] [ɪz] [meɪn'teɪnd] .
**military** **character** **is** **maintained** **.**
军队 特点 是 维持 .

确保保持国家军事优势所需的简洁性和迅速性。

[ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv]
**The** **rank** **and** **influence** **which** **Great** **Britain** **has** **attained** **among** **the** **nations** **of**
这 秩 和 影响 哪个 伟大的 英国 有 已达到 之中 这 国家 的
[ðə; ði] [wɜːld] ,
**the** **world** **,**
这 世界 ,

英国在世界各国中所取得的地位和影响力，

[hæv; həv] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [biːn] ['pɜːrtʃəst] [baɪ] [ðə; ði] ['vælə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
**have** **in** **a** **great** **measure** **been** **purchased** **by** **the** **valour** **of** **the** **Army** **,**
有 在 一个 伟大的 措施 到过 购买 经过 这 勇气 的 这 军队 ,

很大程度上是靠军队的英勇换来的。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [æt; ət] [hɑːt] ,
**and** **to** **persons** **who** **have** **the** **welfare** **of** **their** **country** **at** **heart** **,**
和 到 人 WHO 有 这 福利 的 他们的 国家 在 心 ,

以及那些心系国家福祉的人们，

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒəmənt] ['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] .
**the** **records** **of** **the** **several** **regiments** **cannot** **fail** **to** **prove** **interesting** **.**
这 记录 的 这 一些 军团 不能 失败 到 证明 有趣的 .

各个团的记录一定会非常有趣。

['fʊtnoʊt] : [ [wʌn] ]
**FOOTNOTES** **:** **[** **1** **]**
脚注 : [ 1 ]

脚注：[1]

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] - [men] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðʌs] : — - - - - - - - - -
**A** **company** **of** **200** **men** **would** **appear** **thus** **:** **—** **20** **20** **20** **30** **20** **30** **20** **20** **20**
一个 公司 的 - 男人 会 出现 因此 : — - - - - - - - - -

一个由200人组成的公司，其人员构成如下：—20 20 20 30 20 30 20 20 20

['hɑːkwɪbəs] .
**Harquebuses** **.**
火绳枪 .

火枪。

['mʌskɪt] .
**Muskets** **.**
滑膛枪 .

火枪。

['hælbɜːd] .
**Halberds** .
戟 .

戟。

['mʌskɪt] .
**Muskets** .
滑膛枪 .

火枪。

['hɑːkwɪbəs] .
**Harquebuses** .
火绳枪 .

火枪。

['ɑːtʃəz] .
**Archers** .
弓箭手 .

弓箭手。

[paɪks] .
**Pikes** .
派克斯 .

长矛。

[paɪks] .
**Pikes** .
派克斯 .

长矛。

['ɑːtʃəz] .
**Archers** .
弓箭手 .

弓箭手。

| [ðə; ðɪ] | ['mʌskɪt] | ['kærɪd] | [ə; eɪ] | [bɔːl] | [wɪtʃ] | [ wei ] | [wʌn] | / | 10th | [ɒv; əv] | [ə; eɪ] | [paʊnd] | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **musket** | **carried** | **a** | **ball** | **which** | **weighed** | **1** | **/** | **10th** | **of** | **a** | **pound** | **;** |
| 这 | 滑膛枪 | 携带 | 一个 | 球 | 哪个 | 称重 | 1 | / | 10th | 的 | 一个 | 磅 | ; |

这支滑膛枪装填的弹丸重十分之一磅；

| [ænd; ənd] | [ðə; ðɪ] | ['hɑːkwɪbəs] | [ə; eɪ] | [bɔːl] | [wɪtʃ] | [ wei ] | [wʌn] | / | 25th | [ɒv; əv] | [ə; eɪ] | [paʊnd] | . | [ [ˌtuːˈtuː] ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **the** | **harquebus** | **a** | **ball** | **which** | **weighed** | **1** | **/** | **25th** | **of** | **a** | **pound** | **.** | **[ 2 ]** |
| 和 | 这 | 火绳枪 | 一个 | 球 | 哪个 | 称重 | 1 | / | 25th | 的 | 一个 | 磅 | . | [ 2 ] |

而火绳枪则是一颗重 1/25 磅的球。[2]

| [ðə; ðɪ] | 30th | , | 31st | , | [ænd; ənd] | 32nd | ['redʒəmənt] | [wɜː(r); wə(r)] | [fɔːmd] | [æz; əz] | [məˈriːn] | [kɔː(r)] | [ɪn] | - | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **30th** | **,** | **31st** | **,** | **and** | **32nd** | **Regiments** | **were** | **formed** | **as** | **Marine** | **corps** | **in** | **1702** | **,** |
| 这 | 30th | , | 31st | , | 和 | 32nd | 军团 | 是 | 形成 | 作为 | 海洋 | 兵团 | 在 | - | , |

第30、31和32团于1702年组建为海军陆战队。

| [ænd; ənd] | [wɜː(r); wə(r)] | [ɪmˈplɔɪd] | [æz; əz] | [sʌtʃ] | ['djʊərɪŋ] | [ðə; ðɪ] | [wˈɔːz] | [ɪn] | [ðə; ðɪ] | [reɪn] | [ɒv; əv] | [kwiːn] | [æn] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **were** | **employed** | **as** | **such** | **during** | **the** | **wars** | **in** | **the** | **reign** | **of** | **Queen** | **Anne** | **.** |
| 和 | 是 | 受雇 | 作为 | 这样的 | 期间 | 这 | 战争 | 在 | 这 | 在位 | 的 | 女王 | 安妮 | . |

在安妮女王统治时期的战争期间，他们曾被聘为这样的军人。

| [ðə; ðɪ] | [məˈriːn] | [kɔː(r)] | [wɜː(r); wə(r)] | [ emˈbɑːk, ɪm- ] | [ɪn] | [ðə; ðɪ] | [fliːt] | ['ʌndə(r)] | ['ædmərəl] | [sɜː(r)] | [dʒɔːdʒ] | [rʊk] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **Marine** | **corps** | **were** | **embarked** | **in** | **the** | **Fleet** | **under** | **Admiral** | **Sir** | **George** | **Rooke** | **,** |
| 这 | 海洋 | 兵团 | 是 | 启航 | 在 | 这 | 舰队 | 在下面 | 上将 | 先生 | 乔治 | 鲁克 | , |

海军陆战队隶属于乔治·鲁克爵士海军上将麾下的舰队。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'fens] [ɪn]

| and | were | at | the | taking | of | Gibraltar | , | and | in | its | subsequent | defence | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 在 | 这 | 采取 | 的 | 直布罗陀 | , | 和 | 在 | 它是 | 随后的 | 防御 | 在 |

- ;

| 1704 | ; |
|---|---|

- ;

他们参与了1704年攻占直布罗陀的战斗，以及随后的保卫战；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ˌbɑːrsə'loʊnə][ɪn] - . [ [θriː] ]

| they | were | afterwards | employed | at | the | siege | of | Barcelona | in | 1705 | . | [ | 3 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 然后 | 受雇 | 在 | 这 | 围城 | 的 | 巴塞罗那 | 在 | - | . | [ | 3 | ] |

后来，他们参与了 1705 年巴塞罗那围城战。[3]

[ðə; ði] [breɪv] [sɜː(r)]['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɪskɔːs] [ɒn][wɔː(r)] , ['prɪntɪd] [ɪn] - , [əb'zəːvz] :

| The | brave | Sir | Roger | Williams | , | in | his | Discourse | on | War | , | printed | in | 1590 | , | observes | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 勇敢的 | 先生 | 罗杰 | 威廉姆斯 | , | 在 | 他的 | 话语 | 在 | 战争 | , | 打印 | 在 | - | , | 观察 | : |

勇敢的罗杰·威廉姆斯爵士在其1590年出版的《论战争》一书中写道：

— “ [ai] [pə'sweɪd] [maɪ'self][ten] ['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biːt] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv]

| — | “ | I | persuade | myself | ten | thousand | of | our | nation | would | beat | thirty | thousand | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | “ | 我 | 说服 | 我 | 十 | 千 | 的 | 我们的 | 国家 | 会 | 打 | 三十 | 千 | 的 |

[ðeəz] ( [ðə; ði] ['spænjədz] ) [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,

| theirs | ( | the | Spaniards | ) | out | of | the | field | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | ( | 这 | 西班牙人 | ) | 出去 | 的 | 这 | 场地 | , |

“我坚信，我们国家的一万名士兵能够击败他们（西班牙人）的三万名士兵，让他们无法在战场上立于不败之地。”

[let][ðem; ðəm][biː; bi] ['tʃəʊzn] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪst] .

| let | them | be | chosen | where | they | list | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他们 | 是 | 选定 | 在哪里 | 他们 | 列表 | . |

让他们在他们列出的网站上被选中。

” [jet] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ 'spæniʃ ] ['ɪnfəntri] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] ['dɪsəplɪnd]

| ” | Yet | at | this | time | the | Spanish | infantry | was | allowed | to | be | the | best | disciplined |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然而 | 在 | 这 | 时间 | 这 | 西班牙语 | 步兵 | 曾是 | 允许 | 到 | 是 | 这 | 最好的 | 纪律严明的 |

[ɪn] ['jʊərəp] .

| in | Europe | . |
|---|---|---|
| 在 | 欧洲 | . |

“然而，当时的西班牙步兵却被允许成为欧洲纪律最好的部队。”

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv]['vælə(r)] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sev(ə)nti]

| For | instances | of | valour | displayed | by | the | British | Infantry | during | the | Seventy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 实例 | 的 | 勇气 | 显示 | 经过 | 这 | 英国 | 步兵 | 期间 | 这 | 七十 |

[j'iəz] - [wɔː(r)] ,

| Years | ' | War | , |
|---|---|---|---|
| 年 | - | 战争 | , |

列举英国步兵在七十年战争期间展现的英勇事迹

[siː] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [fʊt] , [ɔː(r)] [bʌfs] . [ [fɔːr] ]

| see | the | Historical | Record | of | the | Third | Foot | , | or | Buffs | . | [ | 4 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 这 | 历史 | 记录 | 的 | 这 | 第三 | 脚 | , | 或者 | 巴夫斯 | . | [ | 4 | ] |

参见第三步兵团（或称巴夫斯步兵团）的历史记录。[4]

['viːdeɪ][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] , [ɔː(r)] ['rɔɪəl] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] . [ [faɪv] ]

| Vide | the | Historical | Record | of | the | First | , | or | Royal | Regiment | of | Foot | . | [ | 5 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 视频 | 这 | 历史 | 记录 | 的 | 这 | 第一的 | , | 或者 | 皇家 | 团 | 的 | 脚 | . | [ | 5 | ] |

参见第一步兵团（或称皇家步兵团）的历史记录。[5]

“ ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['prɒvɪdəns] ,

| “ | Under | the | blessing | of | Divine | Providence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在下面 | 这 | 祝福 | 的 | 神圣的 | 普罗维登斯 | , |

“在神圣天意的庇佑下，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ ə'skraib ] [ðə; ði] [sək'sesɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [ ig'zə:ʃən ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

| His | Majesty | ascribes | the | successes | which | have | attended | the | exertions | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 威严 | 归因 | 这 | 成功 | 哪个 | 有 | 参加 | 这 | 努力 | 的 | 他的 |

[tru:ps] [ɪn]['i:dʒɪpt][tu:; tə] [ðæt] [dɪ'tɜ:mɪnd] ['breɪvəri] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn]['brɪt(ə)nz] ;

| troops | in | Egypt | to | that | determined | bravery | which | is | inherent | in | Britons | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 军队 | 在 | 埃及 | 到 | 那 | 决定 | 勇敢 | 哪个 | 是 | 固有 | 在 | 英国人 | ; |

国王陛下将他的军队在埃及取得的成功归功于英国人与生俱来的坚定勇气;

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'zaɪr] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][məʊst] ['spləmli] [ænd; ənd] ['fɔ:səbli] [ɪm'prest] [ɒn]

| but | His | Majesty | desires | it | may | be | most | solemnly | and | forcibly | impressed | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 威严 | 欲望 | 它 | 可能 | 是 | 最多 | 庄严地 | 和 | 强制 | 印象深刻 | 在 |

[ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,

| the | consideration | of | every | part | of | the | army | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 考虑 | 的 | 每一个 | 部分 | 的 | 这 | 军队 | , |

但陛下希望军队的每一位成员都能极其庄严、有力地将此事铭记于心。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [strɪkt] [əb'zɜ:vəns] [ɒv; əv]['ɔ:də(r)] , ['dɪsəplɪn] , [ænd; ənd] ['mɪlətri]

| that | it | has | been | a | strict | observance | of | order | , | discipline | , | and | military |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 有 | 到过 | 一个 | 严格的 | 观察 | 的 | 命令 | , | 纪律 | , | 和 | 军队 |

['sɪstəm] ,

| system | , |
|---|---|
| 系统 | , |

它一直严格遵守秩序、纪律和军事制度。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [fʊl] ['enədʒi] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['vælə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,

| which | has | given | the | full | energy | to | the | native | valour | of | the | troops | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 给定 | 这 | 满的 | 活力 | 到 | 这 | 本国的 | 勇气 | 的 | 这 | 军队 | , |

这充分激发了军队的英勇精神。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] ['praʊdli] [tu:; tə] [ə'sɜ:t] [ðə; ði][su:ˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

| and | has | enabled | them | proudly | to | assert | the | superiority | of | the | national |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 已启用 | 他们 | 自豪地 | 到 | 断言 | 这 | 优势 | 的 | 这 | 国家的 |

['mɪlətri] ['kærəktə(r)] ,

| military | character | , |
|---|---|---|
| 军队 | 特点 | , |

并使他们能够自豪地宣称其民族军事特性的优越性，

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ʌn'kɒmənli] ['ɑ:dʒuəs] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][pɪ'kju:liə(r)] ['dɪfɪkəlti] .

| in | situations | uncommonly | arduous | , | and | under | circumstances | of | peculiar | difficulty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 情况 | 不寻常地 | 艰巨 | , | 和 | 在下面 | 情况 | 的 | 奇特 | 困难 | . |

" — ['dʒen(ə)rəl]

| " | — | General |
|---|---|---|
| " | — | 一般的 |

在异常艰苦的情况下，以及在特殊困难的情况下。"——将军

['ɔ:dərs] [ɪn] - .

| Orders | in | 1801 | . |
|---|---|---|---|
| 订单 | 在 | - | . |

1801年的命令。

[ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɔ:dərs] ['ɪʃu:d] [baɪ][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][sɜ:(r)][dʒɒn] [həʊp] ( ['ɑ:ftəwədz] [lɔ:d]

| In | the | General | Orders | issued | by | Lieut | . | - | General | Sir | John | Hope | ( | afterwards | Lord |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 一般的 | 订单 | 发布 | 经过 | 中尉 | . | - | 一般的 | 先生 | 约翰 | 希望 | ( | 然后 | 主 |

['hoʊpˌtaʊn] ) ,

| Hopetoun | ) | , |
|---|---|---|
| 霍普顿 | ) | , |

在约翰·霍普爵士（后来的霍普顿勋爵）中将颁布的总命令中，

[kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'pɒn][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [kə'rʌnə] , [ɒn]

| congratulating | the | army | upon | the | successful | result | of | the | Battle | of | Corunna | , | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祝贺 | 这 | 军队 | 之上 | 这 | 成功的 | 结果 | 的 | 这 | 战斗 | 的 | 科伦纳 | , | 在 |

[ðə; ði] 16th [ɒv; əv]['dʒænjuəri] ,

| the | 16th | of | January | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 16th | 的 | 一月 | , |

1月16日，祝贺军队在科伦纳战役中取得胜利。

- , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] :

| 1809 | , | it | is | stated | : |
|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 它 | 是 | 声明 | : |

据记载，1809年：

— “ [ɒn][nəʊ][ə'keɪʒ(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [ˌʌn'dɔːntɪd] ['vælə(r)][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [truːps] ['evə(r)] [biːn] [mɔː(r)]

| — | “ | On | no | occasion | has | the | undaunted | valour | of | British | troops | ever | been | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | “ | 在 | 不 | 场合 | 有 | 这 | 无所畏惧 | 勇气 | 的 | 英国 | 军队 | 曾经 | 到过 | 更多的 |

['mænɪfest] .

| manifest | . |
|---|---|
| 显现 | . |

“英国军队无畏的英勇精神从未像这次一样如此明显地展现出来。”

[æt; ət][ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)][ænd; ənd] ['hærəsɪŋ] [mɑːtʃ] ,

| At | the | termination | of | a | severe | and | harassing | march | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 终止 | 的 | 一个 | 严重 | 和 | 骚扰 | 行进 | , |

在一场激烈且令人不安的游行结束后，

['rendəd] ['nesəsəri] [baɪ][ðə; ði][suːˌpɪərɪ'ɒrətɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] ,

| rendered | necessary | by | the | superiority | which | the | enemy | had | acquired | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 渲染 | 必要的 | 经过 | 这 | 优势 | 哪个 | 这 | 敌人 | 有 | 获得 | , |

由于敌方取得的优势，这种做法势在必行。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [mə'tɪərɪəli] [ɪm'peəd] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] , ['meni]

| and | which | had | materially | impaired | the | efficiency | of | the | troops | , | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 有 | 重大 | 受损 | 这 | 效率 | 的 | 这 | 军队 | , | 许多 |

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] .

| disadvantages | were | to | be | encountered | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 缺点 | 是 | 到 | 是 | 遭遇 | . |

这严重损害了部队的效率，将会遇到许多不利因素。

[ðiːz] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sə:'maunt] [baɪ][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ðəm'selvz] ;

| These | have | all | been | surmounted | by | the | conduct | of | the | troops | themselves | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 有 | 全部 | 到过 | 克服 | 经过 | 这 | 执行 | 的 | 这 | 军队 | 他们自己 | ; |

这些困难都已被部队自身的行为所克服；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [biːn] [tɔːt] , [ðæt] [wɒt'evə(r)] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ɔː(r)]

| and | the | enemy | has | been | taught | , | that | whatever | advantages | of | position | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 敌人 | 有 | 到过 | 教授 | , | 那 | 任何 | 优势 | 的 | 位置 | 或者 |

[ɒv; əv] ['nʌmbəz] [hiː; hi] [meɪ] [pə'zes] ,

| of | numbers | he | may | possess | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 数字 | 他 | 可能 | 具有 | , |

敌人已被教导，无论他拥有多么有利的阵地或人数优势，

[ðeə(r)][ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ə; eɪ]['breɪvəri] [ðæt] [nəʊz] [nɒt] [haʊ]

| there | is | inherent | in | the | British | officers | and | soldiers | a | bravery | that | knows | not | how |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 固有 | 在 | 这 | 英国 | 警官 | 和 | 士兵 | 一个 | 勇敢 | 那 | 知道 | 不是 | 如何 |

[tuː; tə] [jiːld] ,

| to | yield | , |
|---|---|---|
| 到 | 屈服 | , |

英国军官和士兵身上有一种永不屈服的勇敢精神。

— [ðæt] [nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [kæn; kən] [ə'pɔːl] , — [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] ['vɪktəri] ,
**— that no circumstances can appal , — and that will ensure victory ,**
— 那 不 情况 能 惊骇 , — 和 那 将要 确保 胜利 ,

——任何情况都不能令人震惊，——这将确保胜利。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv] ['eni] ['hjuːmən] [miːnz] .
**when it is to be obtained by the exertion of any human means .**
什么时候 它 是 到 是 获得 经过 这 用力 的 任何 人类 方法 .

当需要通过任何人类手段才能获得时。

″ [ [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ]
**″ [ xxiii ]**
″ [ 二十三 ]

[xxiii]

[ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
**THE SEVENTIETH REGIMENT OF FOOT .**
这 第七十 团 的 脚 .

第七十步兵团。

['kɒntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[ɒv; əv][ðə; ði]
**OF THE**
的 这

的

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
**HISTORICAL RECORD .**
历史 记录 .

历史记录。

[jɪə(r)][peɪdʒ]
**Year Page**
年 页

年页

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
**Introduction .**
介绍 .

介绍。

[ɪks]
**ix**
九

九

- [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] -
**1758 Formation of the Regiment from the Second Battalion of the Thirty -**
- 形成 的 这 团 从 这 第二 营 的 这 三十 -
[fɜːst]['redʒɪmənt][wʌn]
**first regiment 1**
第一的 团 1

1758年，该团由第三十一团第二营组建而成。

— — [stˈeɪʃənd] [ɪn] ['skɒtlənd] —
**— — Stationed in Scotland —**
— — 驻 在 苏格兰 —

——驻扎在苏格兰——

— — [feɪst] [wɪð] [laɪt] [greɪ] , [ænd; ənd] ['kɒmənli] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['glɑ:zgəʊ] [greɪz] —
— — **Faced** **with** **light** **grey** **,** **and** **commonly** **called** **the** **Glasgow** **Greys** —
— — 面对 和 光 灰色的 , 和 通常 称为 这 格拉斯哥 灰人 —

—— 面对浅灰色，通常被称为格拉斯哥灰猫——

— — [ðə; ði] ['kɜ:nəlsɪ] [kən'fə:d] [ɒn][lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] [dʒɒn]['pɑ:rsˌloʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜ:st]
— — **The** **colonelcy** **conferred** **on** **Lieut** **.** **-** **Colonel** **John** **Parslow** **,** **from** **the** **First**
— — 这 上校 授予 在 中尉 . - 上校 约翰 帕斯洛 , 从 这 第一的
[fʊt] [gɑ:dz] —
**Foot** **Guards** —
脚 卫兵 —

——授予第一步兵卫队中校约翰·帕斯洛上校上校军衔——

— — ['ɒfɪsəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [kə'mɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪmənt][ˌtu:'tu:]
— — **Officers** **appointed** **to** **Commissions** **in** **the** **regiment** **2**
— — 警官 任命 到 佣金 在 这 团 2

—— 2名被任命为该团军官的军官

- [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] —
**1759** **Removed** **to** **South** **Britain** —
- 已移除 到 南 英国 —

1759年迁往英国南部——

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] ['saɪrəs] - , [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜ:d] ['redʒɪmənt] ,
**1760** **Appointment** **of** **Lieut** **.** **-** **Colonel** **Cyrus** **Trapaud** **,** **from** **the** **Third** **regiment** **,**
- 预约 的 中尉 . - 上校 赛勒斯 - , 从 这 第三 团 ,
[tu:; tə][ðə; ði] ['kɜ:nəlsɪ] ,
**to** **the** **colonelcy** **,**
到 这 上校 ,

1760年，第三团的赛勒斯·特拉波德中校被任命为上校。

[ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə] ['kɜ:n(ə)l] ['pɑ:rsˌloʊ] , [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪfti] - [fɔ:θ] ['redʒɪmənt] —
**in** **succession** **to** **Colonel** **Parslow** **,** **removed** **to** **the** **Fifty** **-** **fourth** **regiment** —
在 演替 到 上校 帕斯洛 , 已移除 到 这 五十 - 第四 团 —

接替帕斯洛上校，调任至第五十四团——

- [ em'bɑ:k, im- ][fɔ:(r); fə(r)]['aɪələnd] —
**1763** **Embarked** **for** **Ireland** —
- 启航 为了 爱尔兰 —

1763年启程前往爱尔兰——

- [ em'bɑ:k, im- ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] — -
**1764** **Embarked** **for** **the** **West** **Indies** — **1768**
- 启航 为了 这 西方 印第斯 — -

1764年启程前往西印度群岛——1768年

[ðə; ði] ['feɪsɪŋ] [daɪ'rɛktɪd][baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɒrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] 19th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)][tu:; tə][bi:; bi]
**The** **Facing** **directed** **by** **the** **Royal** **Warrant** **of** **the** **19th** **of** **December** **to** **be**
这 面向 指导 经过 这 皇家 保证 的 这 19th 的 十二月 到 是
[blæk] [θri:]
**Black** **3**
黑色的 3

根据12月19日皇家特许状指示，该建筑应为黑色3号。

- [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —
**1774** **Returned** **to** **England** **from** **the** **West** **Indies** —
- 返回 到 英格兰 从 这 西方 印第斯 —

1774年从西印度群岛返回英国——

- [prə'si:did] [tu:; tə] ['skɒtlənd] — -
**1776** **Proceeded** **to** **Scotland** — **1778**
- 继续 到 苏格兰 — -

1776年前往苏格兰——1778年

[ [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] ]
[ xxiv ]
[ 二十四 ]

[xxiv]

[ emˈbɑːk, im- ][fɔː(r); fə(r)] [nɔːθ] [əˈmerɪkə] [θriː]
**Embarked** **for** **North** **America** **3**
启航 为了 北 美国 3

启程前往北美 3

— — [əˈpɔɪntmənt] [ɒv; əv][ˈmeɪdʒə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɪljəm] [ˈtraɪən][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkɜːnəlsɪ] , [ɪn]
**— — Appointment of Major - General William Tryon to the colonelcy , in**
— — 预约 的 主要的 - 一般的 威廉 特赖恩 到 这 上校 , 在
[səkˈseʃ(ə)n] [tuː; tə][luːˈtenənt] . - [ˈdʒen(ə)rəl] - ,
**succession to Lieut . - General Trapaud ,**
演替 到 中尉 . - 一般的 - ,

——任命威廉·特赖恩少将接替特拉波中将，晋升为上校。

[rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈfɪfti] - [ˈsekənd][ˈredʒɪmənt] —
**removed to the Fifty - second regiment —**
已移除 到 这 五十 - 第二 团 —

调至第五十二团——

- [stˈeɪʃənd] [ɪn][ˈnəʊvə][ˈskəʊʃə] —
**1781 Stationed in Nova Scotia —**
- 驻 在 新星 斯科舍省 —

1781年驻扎在新斯科舍省——

- [daɪˈrɛktɪd][tuː; tə] [əˈsjuːm] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊnti] [ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] “ [ˈsʌri] ” [ˈredʒɪmənt] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
**1782 Directed to assume the County title of “ Surrey ” regiment , in addition to**
- 指导 到 认为 这 县 标题 的 “ 萨里 ” 团 , 在 添加 到
[ɪts][njuːˈmerɪk(ə)l][ˈtaɪt(ə)l] —
**its Numerical title —**
它是 数值 标题 —

1782年，该团被指示除保留其编号名称外，还采用“萨里”郡级名称——

- [əˈpɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ˈkɜːn(ə)l] [ðə; ðɪ] [ɜːl] [ɒv; əv] [ˈsʌfək] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkɜːnəlsɪ] , [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n]
**1783 Appointment of Colonel the Earl of Suffolk to the colonelcy , in succession**
- 预约 的 上校 这 伯爵 的 萨福克 到 这 上校 , 在 演替
[tuː; tə][luːˈtenənt] . - [ˈdʒen(ə)rəl][ˈtraɪən] ,
**to Lieut . - General Tryon ,**
到 中尉 . - 一般的 特赖恩 ,

1783年，萨福克伯爵上校被任命为上校，接替特赖恩中将。

[rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈtwentɪ] - [naɪnθ][ˈredʒɪmənt] —
**removed to the Twenty - ninth regiment —**
已移除 到 这 二十 - 第九 团 —

调至第二十九团——

- [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [frɒm; frəm] [nɔːθ] [əˈmerɪkə] [fɔːr]
**1784 Returned to England from North America 4**
- 返回 到 英格兰 从 北 美国 4

1784年从北美返回英国 4

- [ emˈbɑːk, im- ][fɔː(r); fə(r)][ˈaɪələnd] —
**1787 Embarked for Ireland —**
- 启航 为了 爱尔兰 —

1787年启程前往爱尔兰——

- [ emˈbɑːk, im- ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [west] [ˈɪndiz] —
**1793 Embarked for the West Indies —**
- 启航 为了 这 西方 印第斯 —

1793年启程前往西印度群岛——

- [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [mɑːtɪ'niːk] —

| 1794 | Engaged | in | the | capture | of | Martinique | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 已订婚的 | 在 | 这 | 捕获 | 的 | 马提尼克岛 | — |

1794年参与攻占马提尼克岛——

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋgland] [faɪv]

| 1795 | Returned | to | England | 5 |
|---|---|---|---|---|
| - | 返回 | 到 | 英格兰 | 5 |

1795年返回英国

— — [ em'bɑːk, im- ][fɔː(r); fə(r)][dʒɪ'brɔːltə(r)][sɪks]

| — | — | Embarked | for | Gibraltar | 6 |
|---|---|---|---|---|---|
| — | — | 启航 | 为了 | 直布罗陀 | 6 |

—— 启程前往直布罗陀 6

- [ em'bɑːk, im- ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [weə(r)] [sɪks] ['kʌmpəniz] [ə'raɪvd] —

| 1800 | Embarked | for | the | West | Indies | , | where | six | companies | arrived | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 启航 | 为了 | 这 | 西方 | 印第斯 | , | 在哪里 | 六 | 公司 | 到达的 | — |

1800年，六家公司启程前往西印度群岛——

— — [fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [baɪ][ðə; ði]['ves(ə)l]

| — | — | Four | companies | prevented | from | proceeding | to | the | West | Indies | by | the | vessel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | 四 | 公司 | 阻止 | 从 | 进行中 | 到 | 这 | 西方 | 印第斯 | 经过 | 这 | 血管 |

['hævɪŋ] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [liːk] ,

| having | sprung | a | leak | , |
|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 弹簧 | 一个 | 泄露 | , |

—— 由于船只漏水，四家公司无法前往西印度群岛。

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] ['lɪzbən] [tuː; tə] ['dʒɜːzi] — -

| and | proceeded | from | Lisbon | to | Jersey | — | 1801 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 继续 | 从 | 里斯本 | 到 | 球衣 | — | - |

并从里斯本前往泽西岛——1801年

[ðə; ði][sɪks] ['kʌmpəniz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði][fɔː(r)]

| The | six | companies | returned | from | the | West | Indies | and | joined | the | four |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 六 | 公司 | 返回 | 从 | 这 | 西方 | 印第斯 | 和 | 加入 | 这 | 四 |

['kʌmpəniz] [æt; ət] ['dʒɜːzi] —

| companies | at | Jersey | — |
|---|---|---|---|
| 公司 | 在 | 球衣 | — |

这六家公司从西印度群岛返回，与泽西岛的四家公司会合——

— — [ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] ['dʒɜːzi] [tuː; tə]['dəʊvə(r)] —

| — | — | The | Regiment | proceeded | from | Jersey | to | Dover | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | 这 | 团 | 继续 | 从 | 球衣 | 到 | 多佛 | — |

—— 该团从泽西岛前往多佛尔——

- [ em'bɑːk, im- ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —

| 1803 | Embarked | for | the | West | Indies | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 启航 | 为了 | 这 | 西方 | 印第斯 | — |

1803年启程前往西印度群岛——

- [dɪ'tætʃmənt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiə] ['aɪlənds] —

| 1807 | Detachment | engaged | in | the | capture | of | certain | Danish | West | India | Islands | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 分离 | 已订婚的 | 在 | 这 | 捕获 | 的 | 肯定 | 丹麦语 | 西方 | 印度 | 岛屿 | — |

1807年，一支分遣队参与了对丹麦西印度群岛某些岛屿的占领——

- [flæŋk] ['kʌmpəniz] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌgwɑːdə'luːp] ['sɛvən]

| 1810 | Flank | companies | formed | part | of | an | expedition | against | Guadaloupe | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 侧翼 | 公司 | 形成 | 部分 | 的 | 一个 | 远征 | 反对 | 瓜德罗普岛 | 7 |

1810年，侧翼连队参与了对瓜德罗普岛的远征。

— — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [ˌgwɑ:də'lu:p] —
— — **Capture** **of** **Guadaloupe** —
— — 捕获 的 瓜德罗普岛 —

—— 瓜德罗普岛陷落 —

- [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [eit]
**1812** **Returned** **from** **the** **West** **Indies** **8**
- 返回 从 这 西方 印第斯 8

1812年从西印度群岛返回 8

— — [prə'si:did] [tu:; tə] ['skɒtlənd] —
— — **Proceeded** **to** **Scotland** —
— — 继续 到 苏格兰 —

—— 前往苏格兰 —

— — [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə] [ə'sju:m] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['glɑ:zgəʊ] ['ləʊlənd]
— — **Received** **the** **Royal** **Authority** **to** **assume** **the** **title** **of** **the** **Glasgow** **Lowland**
— — 已收到 这 皇家 权威 到 认为 这 标题 的 这 格拉斯哥 低地
['redʒɪmənt] — -
**regiment** — **1813**
团 — -

—— 1813年获得皇家授权，正式更名为格拉斯哥低地军团

[ [ˌɛks'ɛks'vi:] ]
**[** **xxv** **]**
[ 25 ]

[xxv]

[ɪn'geɪdʒd] [ɒn] ['dju:tiz] [æt; ət] [mɑ:n'roʊz] [ænd; ənd] [pɜ:θ] [eit]
**Engaged** **on** **duties** **at** **Montrose** **and** **Perth** **8**
已订婚的 在 职责 在 蒙特罗斯 和 珀斯 8

在蒙特罗斯和珀斯 8 号执行任务

— — [ em'bɑ:k, im- ][fɔ:(r); fə(r)]['aɪələnd] —
— — **Embarked** **for** **Ireland** —
— — 启航 为了 爱尔兰 —

—— 启程前往爱尔兰 —

— — [ em'bɑ:k, im- ][fɔ:(r); fə(r)]['kænədə] —
— — **Embarked** **for** **Canada** —
— — 启航 为了 加拿大 —

—— 启程前往加拿大 —

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ['ɒnərəb(ə)l] [sɜ:(r)][dʒi:] . ['lauəri] [kəʊl] , [keɪ] . [bi:] . ,
**1814** **Appointment** **of** **Lieut** **.** **-** **General** **Honorable** **Sir** **G** **.** **Lowry** **Cole** **,** **K** **.** **B** **.** **,**
- 预约 的 中尉 . - 一般的 尊敬的 先生 G . 洛瑞 油菜 , K . B . ,
[tu:; tə][ðə; ði] ['kɜ:nəlsɪ] ,
**to** **the** **colonelcy** **,**
到 这 上校 ,

1814年，尊敬的G·洛瑞·科尔爵士（KB）被任命为上校。

[ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] ['sʌfək] , [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:ti] - [fɔ:θ]
**in** **succession** **to** **General** **the** **Earl** **of** **Suffolk** **,** **removed** **to** **the** **Forty** **-** **fourth**
在 演替 到 一般的 这 伯爵 的 萨福克 , 已移除 到 这 四十 - 第四
['redʒɪmənt] —
**regiment** —
团 —

接替萨福克伯爵将军，调任至第四十四团——

— — [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [kwɪ'bek] , [ˌmɒntri'ɔ:l] , ['kɔ:nwəl] , [ænd; ənd] ['kɪŋstən] [ɪn]['kænədə] —
— — **Employed** **at** **Quebec** **,** **Montreal** **,** **Cornwall** **,** **and** **Kingston** **in** **Canada** —
— — 受雇 在 魁北克 , 蒙特利尔 , 康沃尔郡 , 和 金斯顿 在 加拿大 —

——曾在加拿大魁北克、蒙特利尔、康沃尔和金斯顿工作——

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [fɔːbz] - [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] , [ɪn]
**1816 Appointment of Lieut . - General Forbes Champagné to the colonelcy , in**
- 预约 的 中尉 . - 一般的 福布斯 - 到 这 上校 , 在

[sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)][dʒiː] . ['lauəri] [kəʊl] ,
**succession to Lieut . - General Sir G . Lowry Cole ,**
演替 到 中尉 . - 一般的 先生 G . 洛瑞 油菜 ,

1816年，福布斯·尚帕涅中将接替G·洛瑞·科尔爵士中将，晋升为上校。

[rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɔːθ] ['redʒɪmənt][naɪn]
**removed to the Thirty - fourth regiment 9**
已移除 到 这 三十 - 第四 团 9

调至第三十四团 9

— — [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] ['kenɪθ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['haʊəd] ,
**— — Appointment of Major - General Sir Kenneth Alexander Howard ,**
— — 预约 的 主要的 - 一般的 先生 肯尼斯 亚历山大 霍华德 ,
[keɪ] . [siː] . [biː] . , ['ɑːftəwədz] [ɜːl] [ɒv; əv] ['ɛfɪŋˌhæm] ,
**K . C . B . , afterwards Earl of Effingham ,**
K . C . B . , 然后 伯爵 的 埃芬汉姆 ,

——任命肯尼斯·亚历山大·霍华德爵士少将，KCB，后来的埃芬厄姆伯爵，

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] - , [dɪ'siːst] —
**to the colonelcy , in succession to Lieut . - General Champagné , deceased —**
到 这 上校 , 在 演替 到 中尉 . - 一般的 - , 死者 —

接替已故的尚帕涅中将，晋升上校军衔——

- ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌri] ['redʒɪmənt] ,
**1825 Authorized to resume the County title of the Surrey regiment ,**
- 授权 到 恢复 这 县 标题 的 这 萨里 团 ,

1825年，获准恢复萨里郡团的郡级头衔。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌdɪskən'tɪnjuː] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['glɑːzgəʊ] ['ləʊlənd] ['redʒɪmənt] —
**and to discontinue the title of the Glasgow Lowland regiment —**
和 到 中止 这 标题 的 这 格拉斯哥 低地 团 —

并取消格拉斯哥低地军团的称号——

- [kən'tɪnjuːd] [ɒn]['djuːti][æt; ət] ['dɪfrənt] ['steɪʃnz] [ɪn]['kænədə] —
**1826 Continued on duty at different stations in Canada —**
- 持续 在 责任 在 不同的 车站 在 加拿大 —

1826年继续在加拿大不同驻地服役——

- [ em'bɑːk, im- ][frɒm; frəm]['kænədə] -
**1827 Embarked from Canada 10**
- 启航 从 加拿大 -

1827年从加拿大启航

— — [prə'siːdid] [tuː; tə]['aɪələnd] —
**— — Proceeded to Ireland —**
— — 继续 到 爱尔兰 —

—— 前往爱尔兰 —

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][dʒiː] . [dʒeɪ] . [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] ,
**1832 Appointment of Lieut . - General G . J . Hall to the colonelcy ,**
- 预约 的 中尉 . - 一般的 G . J . 大厅 到 这 上校 ,

1832年，G·J·霍尔中将被任命为上校。

[ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [lɔːd] ['haʊəd] [ɒv; əv] ['ɛfɪŋˌhæm] —
**in succession to Lieut . - General Lord Howard of Effingham —**
在 演替 到 中尉 . - 一般的 主 霍华德 的 埃芬汉姆 —

接替霍华德·埃芬厄姆中将——

- [fɔːmd] ['ɪntuː][sɪks] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd][fɔː(r)] - ['kʌmpəniz] , [prɪ'pærət(ə)ri][tuː; tə]
**1834 Formed into six Service , and four Depôt companies , preparatory to**
- 形成 进入 六 服务 , 和 四 - 公司 , 预备 到
[ˌembɑː'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɒrən] ['steɪʃ(ə)n] —
**embarkation for a foreign station —**
登船 为了 一个 外国的 车站 —

1834年组建了六个勤务连和四个后勤连，准备启程前往海外驻地——

— — ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [ em'bɑːk, im- ][frɒm; frəm] [kɔːk] [fɔː(r); fə(r)][dʒɪ'brɔːltə(r)] —
**— — Service companies embarked from Cork for Gibraltar —**
— — 服务 公司 启航 从 软木 为了 直布罗陀 —

—— 从科克出发前往直布罗陀的服务公司 —

- - ['kʌmpəniz] [ em'bɑːk, im- ][frɒm; frəm]['aɪələnd][fɔː(r); fə(r)] ['gɜːnzi] —
**1835 Depôt companies embarked from Ireland for Guernsey —**
- - 公司 启航 从 爱尔兰 为了 格恩西岛 —

1835年，多家分公司从爱尔兰启程前往格恩西岛——

- ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [ em'bɑːk, im- ][frɒm; frəm][dʒɪ'brɔːltə(r)][fɔː(r); fə(r)]['mɔːltə] — -
**1836 Service companies embarked from Gibraltar for Malta — 1838**
- 服务 公司 启航 从 直布罗陀 为了 马耳他 — -

1836年，服务公司从直布罗陀启程前往马耳他——1838年

[ [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] ]
**[ xxvi ]**
[ 26 ]

[xxvi]

['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [ em'bɑːk, im- ][frɒm; frəm]['mɔːltə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiz] -
**Service companies embarked from Malta for the West Indies 10**
服务 公司 启航 从 马耳他 为了 这 西方 印第斯 -

10家服务公司从马耳他出发前往西印度群岛。

— — - ['kʌmpəniz] [ em'bɑːk, im- ][frɒm; frəm] ['gɜːnzi] [fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd] —
**— — Depôt companies embarked from Guernsey for Ireland —**
— — - 公司 启航 从 格恩西岛 为了 爱尔兰 —

—— 从格恩西岛出发前往爱尔兰的分公司——

— — [ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] [kɔːt] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] [pɑːst] [æn; ən][ækt][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn][ə; eɪ]
**— — The Royal Court of Guernsey passed an Act in order to record in a**
— — 这 皇家 法庭 的 格恩西岛 通过了 一个 行为 在 命令 到 记录 在 一个
['pɜːmənənt] ['mænə(r)][ðeə(r)] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʊd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
**permanent manner their testimony of the good conduct and discipline of the**
永恒的 方式 他们的 见证 的 这 好的 执行 和 纪律 的 这
['ɒfɪsəz] ,
**officers ,**
警官 ,

——格恩西皇家法院通过了一项法案，以永久记录其对官员良好行为和纪律的证词。

[nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] ['praɪvəts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sevntɪəθ] ['redʒɪmənt] — -
**non - commissioned officers , and privates of the Seventieth regiment — 1841**
非 - 委托 警官 , 和 私人 的 这 第七十 团 — -

第七十团的士官和士兵——1841年

[ðə; ðɪ] ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [ em'bɑːk, im- ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiz] [fɔː(r); fə(r)]['kænədə] -
**The Service companies embarked from the West Indies for Canada 12**
这 服务 公司 启航 从 这 西方 印第斯 为了 加拿大 -

这些服务公司从西印度群岛启程前往加拿大 12

— — [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑ:ndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west]
— — **Received** **the** **thanks** **of** **the** **Lieut** **.** **-** **General** **commanding** **in** **the** **West**
— — 已收到 这 谢谢 的 这 中尉 . - 一般的 指挥 在 这 西方
['ɪndiz] —
**Indies** —
印第斯 —

—— 收到了西印度群岛司令部中将的感谢——

- [ em'bɑ:k, im- ][æt; ət] [kwɪ'bek] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋgləɳd] -
**1843** **Embarked** **at** **Quebec** **for** **England** **13**
- 启航 在 魁北克 为了 英格兰 -

1843年，从魁北克启程前往英国。

— — [ə'raɪvd] [æt; ət] ['pɔ:tsməθ] , [ænd; ənd][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [frɒm; frəm]['aɪələnd]
— — **Arrived** **at** **Portsmouth** **,** **and** **joined** **by** **the** **Depôt** **companies** **from** **Ireland**
— — 到达的 在 朴茨茅斯 , 和 加入 经过 这 - 公司 从 爱尔兰
—
—
—

——抵达朴茨茅斯，与来自爱尔兰的Depôt公司会合——

— — [prə'si:did] [tu:; tə]['mæntʃestə(r)] —
— — **Proceeded** **to** **Manchester** —
— — 继续 到 曼彻斯特 —

—— 前往曼彻斯特 —

- [ em'bɑ:k, im- ][fɔ:(r); fə(r)]['aɪələnd] —
**1845** **Embarked** **for** **Ireland** —
- 启航 为了 爱尔兰 —

1845年启程前往爱尔兰——

- [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɔ:g'mentɪd] [tu:; tə] - [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] -
**1847** **Establishment** **augmented** **to** **1000** **rank** **and** **file** **14**
- 建立 增强 到 - 秩 和 文件 -

1847年，编制扩充至1000名普通士兵。

- ['ɔ:dəd] [tu:; tə][bi:; bi][held][ɪn] ['redinəs] [tu:; tə] [ɪm'bɑ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] —
**1848** **Ordered** **to** **be** **held** **in** **readiness** **to** **embark** **for** **the** **East** **Indies** —
- 订购 到 是 握住 在 准备就绪 到 启程 为了 这 东方 印第斯 —

1848年，奉命做好准备，随时启程前往东印度群岛——

[kən'klu:ʒn] - .
**Conclusion** **141849** **.**
结论 - .

结论 141849。

[ [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] ]
**[** **xxvii** **]**
[ xxvii ]

[xxvii]

[sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ 'kə:nəl ]
**SUCCESSION** **OF** **COLONELS**
演替 的 上校

上校的继任

[ɒv; əv]
**OF**
的

的

[ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
**THE** **SEVENTIETH** **REGIMENT** **OF** **FOOT** **.**
这 第七十 团 的 脚 .

第七十步兵团。

[jɪə(r)][peɪdʒ]
**Year** **Page**
年 页

年页

\- [dʒɒn]['pɑːrsˌloʊ] -
**1758** **John** **Parslow** **15**
\- 约翰 帕斯洛 -

1758年约翰·帕斯洛 15

\- ['saɪrəs] - —
**1760** **Cyrus** **Trapaud** **—**
\- 赛勒斯 - —

1760年赛勒斯·特拉波德——

\- ['wɪljəm] ['traɪən] -
**1778** **William** **Tryon** **16**
\- 威廉 特赖恩 -

1778年威廉·特赖恩16

\- [dʒɒn] [ɜːl] [ɒv; əv] ['sʌfək] -
**1783** **John** **Earl** **of** **Suffolk** **17**
\- 约翰 伯爵 的 萨福克 -

1783年，萨福克伯爵约翰17

\- ['ɒnərəb(ə)l] [sɜː(r)][dʒiː] . ['lauəri] [kəʊl] , [keɪ] . [biː] . —
**1814** **Honorable** **Sir** **G** **.** **Lowry** **Cole** **,** **K** **.** **B** **.** **—**
\- 尊敬的 先生 G . 洛瑞 油菜 , K . B . —

1814年，尊敬的G·洛瑞·科尔爵士，KB —

\- [fɔːbz] - -
**1816** **Forbes** **Champagné** **18**
\- 福布斯 - -

1816年福布斯香槟18

— — [sɜː(r)] ['kenɪθ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['haʊəd] , [dʒiː] . [siː] . [biː] . , ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [ɜːl]
**—** **—** **Sir** **Kenneth** **Alexander** **Howard** **,** **G** **.** **C** **.** **B** **.** **,** **afterwards** **the** **Earl**
— — 先生 肯尼斯 亚历山大 霍华德 , G . C . B . , 然后 这 伯爵
[ɒv; əv] ['ɛfɪŋˌhæm] -
**of** **Effingham** **19**
的 埃芬汉姆 -

——肯尼斯·亚历山大·霍华德爵士，GCB，后来的埃芬厄姆伯爵 19

\- [geɪdʒ][dʒɒn] [hɔːl] -
**1832** **Gage** **John** **Hall** **21**
\- 盖奇 约翰 大厅 -

1832年盖奇·约翰·霍尔 21

[pleɪt] .
**PLATE** **.**
盘子 .

盘子。

['kʌləs] [ænd; ənd] ['kɒstjuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][tuː; tə] [feɪs] [peɪdʒ] -
**Colours** **and** **Costume** **of** **the** **Regiment** **to** **face** **Page** **14**
颜色 和 戏服 的 这 团 到 脸 页 -

第14页：军团的颜色和服装

[ [ˌpiː ˈdʒiː][wʌn] ]
**[ Pg 1 ]**
[ 页 1 ]

[第1页]

[hɪˈstɒrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd]
**HISTORICAL RECORD**
历史 记录

历史记录

[ɒv; əv]
**OF**
的

的

[ðə; ði] ['sevntiəθ] ,
**THE SEVENTIETH ,**
这 第七十 ,

第七十，

[ɔː(r)]
**OR**
或者

或者

[ðə; ði] ['sʌri] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] . -
**THE SURREY REGIMENT OF FOOT . 1756**
这 萨里 团 的 脚 . -

萨里步兵团，1756年

[ðə; ði] [rɪˈpəʊz] ['grɑːntɪd][tuː; tə] ['jʊərəp] [baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv][ˌeɪˌaɪˈɛks] - [lɑː] - [ʃæ'pɛl] [wɒz; wəz]
**The repose granted to Europe by the treaty of Aix - la - Chapelle was**
这 休息 的确 到 欧洲 经过 这 条约 的 艾克斯 - 拉 - 教堂 曾是
[ˌɪntəˈrʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ əˈgreʃən ] ,
**interrupted by the aggressions ,**
中断 经过 这 攻击行为 ,

《亚琛和约》带给欧洲的平静被侵略所打破。

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ frentʃ ] , [ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['terətri] [ɪn] [əˈmerɪkə] .
**made by the French , on the British territory in America .**
制成 经过 这 法语 , 在 这 英国 领土 在 美国 .

由法国人制造，产地为英国在美洲的领土。

[wɔː(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kɪŋdəmz] ['spiːdəli] ['fɒləʊd] ;
**War between the two kingdoms speedily followed ;**
战争 之间 这 二 王国 迅速地 随后 ;

两国之间很快爆发了战争；

[ænd; ənd][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˌɔːgmenˈteɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
**and a considerable augmentation was made to the strength of the**
和 一个 大量 增强 曾是 制成 到 这 力量 的 这
['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - ,
**British army in the winter of 1755 ,**
英国 军队 在 这 冬天 的 - ,

1755年冬季，英国军队的实力得到了大幅增强。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - .
**and in the spring of 1756 .**
和 在 这 春天 的 - .

1756 年春季。

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n][ə; eɪ]['sekənd] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst]['redʒɪmənt] ,

| On | that | occasion | a | second | battalion | was | added | to | the | thirty | - | first | regiment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 场合 | 一个 | 第二 | 营 | 曾是 | 额外 | 到 | 这 | 三十 | - | 第一的 | 团 | , |

那次，第三十一团又增设了一个营。

[ðen] [ kə'mɑːnd ] [baɪ]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['henri] [həʊmz] , [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n]

| then | commanded | by | Major | - | General | Henry | Holmes | , | and | stationed | in | Great | Britain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 命令 | 经过 | 主要的 | - | 一般的 | 亨利 | 福尔摩斯 | , | 和 | 驻 | 在 | 伟大的 | 英国 |

. -

| . | 1758 |
|---|---|

. -

当时由亨利·霍姆斯少将指挥，驻扎在英国。1758年

[ɪn] - [ðə; ði]['sekənd] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst] [fʊt] [wɒz; wəz] [ 'kɔnstitjuːt ] [ə; eɪ]

| In | 1758 | the | second | battalion | of | the | thirty | - | first | foot | was | constituted | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 这 | 第二 | 营 | 的 | 这 | 三十 | - | 第一的 | 脚 | 曾是 | 构成 | 一个 |

['redʒɪmənt] ,

| regiment | , |
|---|---|
| 团 | , |

1758年，第三十一步兵团第二营被编为一个团。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nʌmbəd] [ðə; ði] “ ['sevntiəθ] ” [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪn] .

| which | was | numbered | the | “ | seventieth | ” | in | the | British | line | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 编号 | 这 | “ | 第七十 | ” | 在 | 这 | 英国 | 线 | . |

在英国军队中，它被编号为“第七十”号。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [nɔːθ] ['brɪt(ə)n] ; [ɪts] ['feɪsɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪt] [greɪ] ;

| It | was | stationed | in | North | Britain | ; | its | facings | were | light | grey | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 驻 | 在 | 北 | 英国 | ; | 它是 | 饰面 | 是 | 光 | 灰色的 | ; |

它驻扎在不列颠北部；它的外墙是浅灰色的；

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ɪn][ɪts][ræŋks] ['meni] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] , [pə'tɪkjələli]

| it | contained | in | its | ranks | many | men | who | were | natives | of | Scotland | , | particularly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 包含 | 在 | 它是 | 排名 | 许多 | 男人 | WHO | 是 | 本地人 | 的 | 苏格兰 | , | 特别 |

[ɒv; əv]['glɑːzgəʊ] ,

| of | Glasgow | , |
|---|---|---|
| 的 | 格拉斯哥 | , |

其队伍中有很多苏格兰本地人，特别是格拉斯哥本地人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['glɑːzgəʊ] [greɪz] .

| and | they | were | commonly | called | the | “ | Glasgow | greys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 通常 | 称为 | 这 | “ | 格拉斯哥 | 灰色 | . |

它们通常被称为“格拉斯哥灰狗”。

” [ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [kən'fɜːd] [ɒn] ['kɜːn(ə)l] [dʒɒn]['pɑːrsˌloʊ]

| ” | The | colonelcy | of | the | seventieth | regiment | was | conferred | on | Colonel | John | Parslow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 上校 | 的 | 这 | 第七十 | 团 | 曾是 | 授予 | 在 | 上校 | 约翰 | 帕斯洛 |

, [frɒm; frəm] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [ [ˌtuː'tuː] ]

| , | from | captain | and | [ | 2 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 从 | 队长 | 和 | [ | 2 | ] |

”第七十团上校的职位授予了约翰·帕斯洛上校，他此前是上尉[2]

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [fʊt] [gɑːdz] ; [ðə; ði][luː'tenənt] . - ['kɜːnəlsɪ] [ɒn] [tʃɑːlz] [vɪ'njoʊlz]

| lieut | . | - | colonel | in | the | first | foot | guards | ; | the | lieut | . | - | colonelcy | on | Charles | Vignoles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | . | - | 上校 | 在 | 这 | 第一的 | 脚 | 守卫 | ; | 这 | 中尉 | . | - | 上校 | 在 | 查尔斯 | 维尼奥尔斯 |

, [frɒm; frəm]['meɪdʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst]['redʒɪmənt] ;

| , | from | major | in | the | thirty | - | first | regiment | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 从 | 主要的 | 在 | 这 | 三十 | - | 第一的 | 团 | ; |

第一步兵卫队中校；查尔斯·维尼奥尔斯中校，原为第三十一团少校；

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒn] ['rɒbət] ['pɪgət] , ['siːniə(r)] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst] .

| and | the | majority | on | Robert | Pigot | , | senior | captain | of | the | thirty | - | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 多数 | 在 | 罗伯特 | 皮戈特 | , | 高级的 | 队长 | 的 | 这 | 三十 | - | 第一的 | . |

大多数人支持罗伯特·皮戈特，他是第三十一队的队长。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][wɜː(r); wə(r)] : —

| The | officers | appointed | to | the | seventieth | regiment | were | : | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 警官 | 任命 | 到 | 这 | 第七十 | 团 | 是 | : | — |

被任命到第七十团的军官有：——

['kɜːn(ə)l] [dʒɒn]['pɑːrsˌloʊ] .

| Colonel | John | Parslow | . |
|---|---|---|---|
| 上校 | 约翰 | 帕斯洛 | . |

约翰·帕斯洛上校。

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [tʃɑːlz] [vɪ'njoʊlz] .

| Lieut | . | - | Colonel | Charles | Vignoles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | . | - | 上校 | 查尔斯 | 维尼奥尔斯 | . |

查尔斯·维尼奥尔斯中校。

['meɪdʒə(r)] ['rɒbət] ['pɪgət] .

| Major | Robert | Pigot | . |
|---|---|---|---|
| 主要的 | 罗伯特 | 皮戈特 | . |

罗伯特·皮戈特少校。

['kæptɪnz] .

| Captains | . |
|---|---|
| 队长 | . |

队长。

['wɪljəm] [pɪrz] .

| William | Piers | . |
|---|---|---|
| 威廉 | 皮尔斯 | . |

威廉·皮尔斯。

[diː] . ['hæmɪltən] .

| D | . | Hamilton | . |
|---|---|---|---|
| D | . | 汉密尔顿 | . |

D.汉密尔顿。

['wɪljəm] ['nɛzbɪt] .

| William | Nesbit | . |
|---|---|---|
| 威廉 | 内斯比特 | . |

威廉·内斯比特。

['hektə(r)][mən'roʊ] .

| Hector | Munro | . |
|---|---|---|
| 赫克托 | 芒罗 | . |

赫克托·芒罗。

[dʒɔːdʒ] [grɑːnt] .

| George | Grant | . |
|---|---|---|
| 乔治 | 授予 | . |

乔治·格兰特。

['kæptɪn] [luː'tenənt] .

| Captain | Lieut | . |
|---|---|---|
| 队长 | 中尉 | . |

上尉中尉

[dʒeɪ ɛn oʊ] .

| Jno | . |
|---|---|
| 约翰 | . |

约翰

[faʊl] .
**Fowle** .
福勒 .

福勒。

[ɒn] . ['spensə(r)] ['kɒmptən] .
**Hon** . **Spencer** **Compton** .
尊敬的 . 斯宾塞 康普顿 .

尊敬的斯宾塞·康普顿先生。

[tiː] . [grʊbɜ˞] .
**T** . **Grueber** .
T . 格鲁伯 .

T. Grueber。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ lef'tenənt, luː't- ] .
**Lieutenants** .
中尉 .

中尉们。

[dʒɒn] ['kɹɒftən] .
**John** **Crofton** .
约翰 克罗夫顿 .

约翰·克罗夫顿。

[dʒɒn] ['stiːvnz] .
**John** **Stevens** .
约翰 史蒂文斯 .

约翰·史蒂文斯。

['wɪljəm] [smɪθ] .
**William** **Smith** .
威廉 史密斯 .

威廉·史密斯。

[rɒb] . ['klemənts] .
**Rob** . **Clements** .
抢 . 克莱门茨 .

罗布·克莱门茨

[em] . ['dʒɑːnztən] .
**M** . **Johnston** .
M . 约翰斯顿 .

M. 约翰斯顿。

['edwəd] [hɪks] .
**Edward** **Hicks** .
爱德华 希克斯 .

爱德华·希克斯。

[dʒeɪ] . - . [ə; eɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
**J** . **Dumarsque** . **A** . **Lysaght** .
J . - . 一个 . 莱萨格特 .

J. 杜马尔斯克。A. 莱萨特。

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
**Geo** .
地理 .

地理。

- .
**Whichcot** .
- .

哪个科特?

[ə; eɪ] . ['tɔmpsn] .
**A** . **Thompson** .
一个 . 汤普森 .

A. 汤普森。

[ɑː(r)] . ['brɪstoʊ] .
**R** . **Bristow** .
拉 . 布里斯托 .

R. 布里斯托。

[tʃɑː] . ['sʌðərlənd] .
**Cha** . **Sutherland** .
查 . 萨瑟兰 .

查·萨瑟兰。

['æntəni] ['mɔːgən] . [eɪtʃ] . ['nɔːmən] .
**Anthony** **Morgan** . **H** . **Norman** .
安东尼 摩根 . H . 诺曼 .

安东尼·摩根。H·诺曼。

[juː] . ['pɛndərˌgræst] .
**U** . **Pendergrast** .
U . 彭德格拉斯特 .

U. Pendergrast。

['wɪljəm] ['tʌlək] .
**William** **Tullock** .
威廉 图洛克 .

威廉·图洛克。

[dʒæs] . ['kjuːsæk] .
**Jas** . **Cusack** .
贾斯 . 库萨克 .

詹姆斯·库萨克

['dʌbljuː] . [el] . ['hʊkə(r)] .
**W** . **L** . **Hooker** .
W . L . 妓女 .

WL 胡克。

['ensən] .
**Ensigns** .
旗帜 .

旗帜。

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
**Geo** .
地理 .

地理。

['wɪljəmsən] .
**Williamson** .
威廉姆森 .

威廉姆森。

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
**Geo** .
地理 .

地理。

- .
**Kinlock** .
- .

金洛克。

[rɒb] .
**Rob** .
抢 .

抢。

['dʒɛfsən] .
**Jephson** .
杰夫森 .

杰夫森。

[tʃɑː] . ['gɔːd(ə)n] .
**Cha** . **Gordon** .
查 . 戈登 .

查·戈登

[rɒb] .
**Rob** .
抢 .

抢。

['ɔːrɑːk] .
**Orrock** .
奥罗克 .

奥罗克。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
**Wm** .
威廉 .

威廉

['tɔːlbət; 'tɒl-] .
**Talbot** .
塔尔博特 .

塔尔博特。

['rɒbət] ['wɪlsn] .
**Robert** **Wilson** .
罗伯特 威尔逊 .

罗伯特·威尔逊。

[dʒeɪ] . - .
**J** . **Rosenhagen** .
J . - .

J. 罗森哈根。

['tʃæplɪn] , [ðəʊ] .
**Chaplain** , **Tho** .
牧师 , 虽然 .

牧师，托。

['pɑːrsˌloʊ] .
**Parslow** .
帕斯洛 .

帕斯洛。

['ædʒʊtənt] , ['dʌbljuː] . [el] . ['hʊkə(r)] .
**Adjutant** , **W** . **L** . **Hooker** .
副官 , W . L . 妓女 .

副官，WL Hooker。

['sɜːdʒən] , [sæm] .
**Surgeon** , **Sam** .
外科医生 , 山姆 .

外科医生，萨姆。

[braɪt] .
**Bright** .
明亮的 .

明亮的。

['kwɔːtə(r)] - ['mɑːstə(r)] , [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . ['wɪljəmsən] . -

| **Quarter** | - | **Master** | , | **Geo** | . | **Williamson** | . | **17591760** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四分之一 | - | 掌握 | , | 地理 | . | 威廉姆森 | . | - |

军需官，乔治·威廉姆森。17591760

[frɒm; frəm] ['skɒtlənd] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] , [ɪn] - ,

| **From** | **Scotland** | **the** | **regiment** | **was** | **removed** | **to** | **South** | **Britain** | **,** | **in** | **1759** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 苏格兰 | 这 | 团 | 曾是 | 已移除 | 到 | 南 | 英国 | , | 在 | - | , |

1759年，该团从苏格兰调往英国南部。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sev(ə)n] [j'iəz] - [wɔː(r)] .

| **and** | **remained** | **there** | **during** | **the** | **seven** | **years** | **'** | **war** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 剩余 | 那里 | 期间 | 这 | 七 | 年 | - | 战争 | . |

在七年战争期间，他一直待在那里。

['kɜːn(ə)l] ['pɑːrsˌloʊ][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪfti] - [fɔːθ] ['redʒɪmənt] , [ɪn][sep'tembə(r)] , - ,

| **Colonel** | **Parslow** | **was** | **removed** | **to** | **the** | **fifty** | **-** | **fourth** | **regiment** | **,** | **in** | **September** | **,** | **1760** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上校 | 帕斯洛 | 曾是 | 已移除 | 到 | 这 | 五十 | - | 第四 | 团 | , | 在 | 九月 | , | - | , |

1760年9月，帕斯洛上校被调往第五十四团。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] [wɒz; wəz] [kən'fəːd] [ɒn][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l]

| **and** | **the** | **colonelcy** | **of** | **the** | **seventieth** | **was** | **conferred** | **on** | **Lieut** | **.** | **-** | **Colonel** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 上校 | 的 | 这 | 第七十 | 曾是 | 授予 | 在 | 中尉 | . | - | 上校 |

['saɪrəs] - , [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [ɔː(r)] [bʌfs] . -

| **Cyrus** | **Trapaud** | **,** | **of** | **the** | **Third** | **or** | **Buffs** | **.** | **1763** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赛勒斯 | - | , | 的 | 这 | 第三 | 或者 | 巴夫斯 | . | - |

第七十团上校军衔授予了第三或巴夫斯团的赛勒斯·特拉波中校。1763年

[piːs] ['hævɪŋ] [biːn] [kən'kluːdɪd] , [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [ɪn]

| **Peace** | **having** | **been** | **concluded** | **,** | **the** | **establishment** | **of** | **the** | **regiment** | **was** | **reduced** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和平 | 拥有 | 到过 | 结束 | , | 这 | 建立 | 的 | 这 | 团 | 曾是 | 减少 | 在 |
| - | ; | | | | | | | | | | | |
| **1763** | **;** | | | | | | | | | | | |
| - | ; | | | | | | | | | | | |

和平缔结后，该团的编制于 1763 年缩减；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]['aɪələnd] . -

| **at** | **the** | **same** | **time** | **it** | **was** | **removed** | **to** | **Ireland** | **.** | **1764** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 它 | 曾是 | 已移除 | 到 | 爱尔兰 | . | - |

与此同时，它被移往爱尔兰。1764年

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][ em'bɑːk, im- ][frɒm; frəm]['aɪələnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

| **In** | **1764** | **the** | **regiment** | **embarked** | **from** | **Ireland** | **for** | **the** | **West** | **Indies** | **,** | **where** | **it** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 这 | 团 | 启航 | 从 | 爱尔兰 | 为了 | 这 | 西方 | 印第斯 | , | 在哪里 | 它 |

[wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ten] [j'iəz] . [ [θriː] ] -

| **was** | **stationed** | **ten** | **years** | **.** | **[** | **3** | **]** | **1768** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 驻 | 十 | 年 | . | [ | 3 | ] | - |

1764年，该团从爱尔兰启程前往西印度群岛，并在那里驻扎了十年。[3]1768

[baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɒrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] 19th [dɪ'sembə(r)] , - , [ðə; ði] ['feɪsɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][daɪ'rɛktɪd]

| **By** | **the** | **Royal** | **Warrant** | **of** | **the** | **19th** | **December** | **,** | **1768** | **,** | **the** | **facings** | **were** | **directed** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 皇家 | 保证 | 的 | 这 | 19th | 十二月 | , | - | , | 这 | 饰面 | 是 | 指导 |

[tuː; tə][biː; bi] [blæk] . -

| **to** | **be** | **black** | **.** | **1774** |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 黑色的 | . | - |

根据1768年12月19日的皇家法令，领面必须为黑色。1774年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [sə'steɪnd] [sɪ'vɪə(r)] [lɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['klaɪmət][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiə]['aɪləndz]

| The | regiment | sustained | severe | loss | from | the | climate | of | the | West | India | Islands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 持续 | 严重 | 损失 | 从 | 这 | 气候 | 的 | 这 | 西方 | 印度 | 岛屿 |

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ðeə(r)] ;

| during | the | period | it | was | employed | there | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 时期 | 它 | 曾是 | 受雇 | 那里 | ; |

该团在西印度群岛服役期间，因当地的气候而遭受了严重损失；

[ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [mʌtʃ] [rɪ'djuːst] [ɪn] ['nʌmbəz] . -

| and | in | 1774 | it | returned | to | England | much | reduced | in | numbers | . | 17751776 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | - | 它 | 返回 | 到 | 英格兰 | 很多 | 减少 | 在 | 数字 | . | - |

1774年，它返回英国时数量已大幅减少。1775-1776年

['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [rɪ'krʊtɪŋ] [ɪts] ['nʌmbəz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ]

| During | the | year | 1775 | the | regiment | was | employed | recruiting | its | numbers | in | England | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 年 | - | 这 | 团 | 曾是 | 受雇 | 招聘 | 它是 | 数字 | 在 | 英格兰 | , |

1775年，该团在英国招募士兵。

[ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['skɒtlənd] . -

| and | in | 1776 | it | marched | to | Scotland | . | 1778 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | - | 它 | 行军 | 到 | 苏格兰 | . | - |

1776年，它进军苏格兰。1778年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] ['skɒtlənd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

| The | regiment | was | stationed | in | Scotland | until | the | early | part | of | the | year | 1778 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 曾是 | 驻 | 在 | 苏格兰 | 直到 | 这 | 早期的 | 部分 | 的 | 这 | 年 | - | , |

该团一直驻扎在苏格兰，直到1778年初。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ em'bɑːk, im- ][fɔː(r); fə(r)] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,

| when | it | embarked | for | North | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 启航 | 为了 | 北 | 美国 | , |

当它启程前往北美时，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]

| and | was | employed | in | that | part | of | the | British | dominions | during | the | remainder |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 受雇 | 在 | 那 | 部分 | 的 | 这 | 英国 | 领地 | 期间 | 这 | 余 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔː(r)] ,

| of | the | American | war | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 美国人 | 战争 | , |

在美洲战争剩余的时间里，他受雇于英国在该地区自治领地工作。

[wɪtʃ] [kə'menst] [ɪn] - , [ænd; ənd] [endid] [ɪn] - .

| which | commenced | in | 1775 | , | and | ended | in | 1782 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 开始 | 在 | - | , | 和 | 结束 | 在 | - | . |

始于 1775 年，结束于 1782 年。

[luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪfti] - ['sekənd]['redʒɪmənt] ,

| Lieut | . | - | General | Trapaud | was | removed | in | 1778 | to | the | fifty | - | second | regiment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | . | - | 一般的 | - | 曾是 | 已移除 | 在 | - | 到 | 这 | 五十 | - | 第二 | 团 | , |

特拉波中将于1778年被调往第五十二团。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] [baɪ]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]

| and | was | succeeded | in | the | colonelcy | of | the | seventieth | by | Major | - | General |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 成功了 | 在 | 这 | 上校 | 的 | 这 | 第七十 | 经过 | 主要的 | - | 一般的 |

['wɪljəm] ['traɪən] ,

| William | Tryon | , |
|---|---|---|
| 威廉 | 特赖恩 | , |

威廉·特赖恩少将接任第七十团上校一职。

[frɒm; frəm]['meɪdʒə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [fʊt] [gɑːdz] . -

| from | major | in | the | first | foot | guards | . | 17791780 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 主要的 | 在 | 这 | 第一的 | 脚 | 守卫 | . | - |

从第一步兵卫队的主要成员。1779-1780

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:ðən]
**The** **battalion** **companies** **of** **the** **regiment** **were** **stationed** **in** **the** **northern**
这 营 公司 的 这 团 是 驻 在 这 北方
['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ;
**provinces** **of** **America** **;**
省份 的 美国 ;

该团的营级连队驻扎在美洲北部各省;

[bʌt; bət][ðə; ði][flæŋk] ['kʌmpəniz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tætʃt] ['saʊθwəd] . -
**but** **the** **flank** **companies** **were** **detached** **southward** **.** **1781**
但 这 侧翼 公司 是 分离的 向南 . -

但侧翼连队向南撤退了。1781年

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['nəʊvə]['skəʊʃə] ,
**In** **1781** **the** **regiment** **was** **stationed** **in** **Nova** **Scotia** **,**
在 - 这 团 曾是 驻 在 新星 斯科舍省 ,

1781年，该团驻扎在新斯科舍省。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tu:] ['fɒləʊɪŋ] [j'iəz] . -
**and** **it** **remained** **in** **that** **country** **during** **the** **two** **following** **years** **.** **1782**
和 它 剩余 在 那 国家 期间 这 二 下列的 年 . -

此后两年，它一直留在该国。1782年

[ɪn] - , [ðə; ði] ['sevntiəθ] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['sʌri] ['redʒɪmənt] ,
**In** **1782** **,** **the** **seventieth** **was** **designated** **the** **surrey** **regiment** **,**
在 - , 这 第七十 曾是 指定的 这 萨里 团 ,

1782年，第七十团被命名为萨里团。

['kaʊnti] ['taɪtlz] ['bi:ɪŋ] [ə'dɒptɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] , [pə'sju:ənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]
**county** **titles** **being** **adopted** **at** **this** **period** **in** **the** **army** **,** **pursuant** **to** **His** **Majesty's**
县 标题 存在 已采用 在 这 时期 在 这 军队 , 根据 到 他的 陛下的
[kə'mɑ:nd] ,
**command** **,**
命令 ,

在此期间，军队中开始采用郡级头衔，这是根据国王陛下的命令而制定的。

[wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kru:tɪŋ] ['sɜ:vɪs] [baɪ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð]
**with** **a** **view** **of** **promoting** **the** **recruiting** **service** **by** **cultivating** **a** **connexion** **with**
和 一个 看法 的 推广 这 招聘 服务 经过 耕作 一个 连接 和
[dɪ'stɪŋkt] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] . -
**distinct** **parts** **of** **the** **kingdom** **.** **1783**
清楚的 部分 的 这 王国 . -

为了通过与王国各地建立联系来促进征兵服务。1783年

[lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl]['traɪən][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] , [ɪn] - , [tu:; tə][ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ]['redʒɪmənt]
**Lieut** **.** **-** **General** **Tryon** **was** **removed** **,** **in** **1783** **,** **to** **the** **twenty** **-** **ninth** **regiment**
中尉 . - 一般的 特赖恩 曾是 已移除 , 在 - , 到 这 二十 - 第九 团
, [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒɔ:dʒ] [θri:] .
**,** **and** **King** **George** **III** **.**
, 和 国王 乔治 三、 .

特赖恩中将于 1783 年被调往第二十九团，国王乔治三世也加入了军队。

[ə'pɔɪntɪd] ['kɜ:n(ə)l] [ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] ['sʌfək] ,
**appointed** **Colonel** **the** **Earl** **of** **Suffolk** **,**
任命 上校 这 伯爵 的 萨福克 ,

被任命为上校，萨福克伯爵

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['naɪnti] - ['sev(ə)nθ] ( ['ɑ:ftəwədz] [ dis'bænd ] ) [tu:; tə][ðə; ði] ['kɜ:nəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]

| from | the | ninety | - | seventh | ( | afterwards | disbanded | ) | to | the | colonelcy | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 九十 | - | 第七 | ( | 然后 | 解散 | ) | 到 | 这 | 上校 | 的 | 这 |

['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] . [ [fɔ:r] ] -

| seventieth | regiment | . | [ | 4 | ] | 1784 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 第七十 | 团 | . | [ | 4 | ] | - |

从第九十七团（后解散）晋升至第七十团上校。[4]1784年

['hævɪŋ] [bi:n] [rɪ'li:vd] [frɒm; frəm]['dju:ti][ɪn] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]

| Having | been | relieved | from | duty | in | North | America | , | the | regiment | returned | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 到过 | 松了口气 | 从 | 责任 | 在 | 北 | 美国 | , | 这 | 团 | 返回 | 到 |

['ɪŋglənd] [ɪn] - . -

| England | in | 1784 | . | 178517861787 |
|---|---|---|---|---|
| 英格兰 | 在 | - | . | - |

该团从北美解除任务后，于1784、1785、1786、1787年返回英国。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] ['ɒkjupaɪd] ['veərɪəs] ['kwɔ:təz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - ,

| The | regiment | occupied | various | quarters | in | England | during | the | years | 1785 | and | 1786 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 占领 | 各种各样的 | 四分之一 | 在 | 英格兰 | 期间 | 这 | 年 | - | 和 | - | , |

1785年至1786年间，该团曾驻扎在英国各地。

[ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [prə'si:did] [tu:; tə]['aɪələnd] . -

| and | in | 1787 | it | proceeded | to | Ireland | . | 1793 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | - | 它 | 继续 | 到 | 爱尔兰 | . | - |

1787年，它继续前往爱尔兰。1793年

[waɪl] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['aɪələnd] , [ðə; ði] [ frentʃ ] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɪn'vɒlvd] [greɪt]

| While | the | regiment | was | stationed | in | Ireland | , | the | French | Revolution | involved | Great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 团 | 曾是 | 驻 | 在 | 爱尔兰 | , | 这 | 法语 | 革命 | 涉及 | 伟大的 |

['brɪt(ə)n][ɪn][wɔ:(r)] [wɪð] [frɑ:ns] ;

| Britain | in | war | with | France | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 英国 | 在 | 战争 | 和 | 法国 | ; |

当该团驻扎在爱尔兰时，法国大革命使英国卷入了与法国的战争；

[ænd; ənd][ɪn] - , [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][ em'bɑ:k, im- ][frɒm; frəm]['aɪələnd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]

| and | in | 1793 | , | the | seventieth | regiment | embarked | from | Ireland | , | under | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | - | , | 这 | 第七十 | 团 | 启航 | 从 | 爱尔兰 | , | 在下面 | 这 |

[kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l] [eə] [ku:t] ,

| command | of | Colonel | Eyre | Coote | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 命令 | 的 | 上校 | 艾尔 | 库特 | , |

1793年，第七十团在艾尔·库特上校的指挥下从爱尔兰启程。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [ frentʃ ] [west] ['ɪndiə]

| for | the | West | Indies | , | to | take | part | in | an | attack | on | the | French | West | India |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 西方 | 印第斯 | , | 到 | 拿 | 部分 | 在 | 一个 | 攻击 | 在 | 这 | 法语 | 西方 | 印度 |

['aɪləndz] . -

| Islands | . | 1794 |
|---|---|---|
| 岛屿 | . | - |

为西印度群岛参与对法属西印度群岛的进攻。1794年

[æn; ən] ['ɑ:məmənt] [wɒz; wəz] [ə'sembəld] [æt; ət][bɑ:r'beɪdoʊz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] - ,

| An | armament | was | assembled | at | Barbadoes | in | the | beginning | of | 1794 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 武器 | 曾是 | 组装 | 在 | 巴巴多斯 | 在 | 这 | 开始 | 的 | - | , |

1794年初，巴巴多斯集结了一支军队。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][sɜ:(r)] [tʃɑ:lz] , ['ɑ:ftəwədz] [ɜ:l] , [greɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

| under | the | orders | of | General | Sir | Charles | , | afterwards | Earl | , | Grey | , | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 订单 | 的 | 一般的 | 先生 | 查尔斯 | , | 然后 | 伯爵 | , | 灰色的 | , | 为了 | 这 |

['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [mɑ:tɪ'ni:k] ,

| capture | of | Martinique | , |
|---|---|---|---|
| 捕获 | 的 | 马提尼克岛 | , |

奉查尔斯爵士（后来的格雷伯爵）之命，攻占马提尼克岛

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][hæd; həd][ðə; ði]['ɒnə(r)][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt][ɪn] [ðɪs] ['entəpraɪz] .

| and | the | seventieth | regiment | had | the | honor | to | take | part | in | this | enterprise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第七十 | 团 | 有 | 这 | 荣誉 | 到 | 拿 | 部分 | 在 | 这 | 企业 | . |

第七十团有幸参与了这项行动。

[ðə; ði][ˌgrenə'dɪə(r)][ænd; ənd] [laɪt] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [ɪn][flæŋk] [ bə'tæljən ] ,

| The | grenadiers | and | light | infantry | were | formed | in | flank | battalions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 掷弹兵 | 和 | 光 | 步兵 | 是 | 形成 | 在 | 侧翼 | 营 | , |

掷弹兵和轻步兵组成侧翼营。

[ænd; ənd][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [kuːt] [ kə'mɑːnd ] [ðə; ði][fɜːst] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [laɪt] ['ɪnfəntri] ;

| and | Lieut | . | - | Colonel | Coote | commanded | the | first | battalion | of | light | infantry | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 中尉 | . | - | 上校 | 库特 | 命令 | 这 | 第一的 | 营 | 的 | 光 | 步兵 | ; |

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ kə'mɑːnd ] [baɪ][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['dʒɑːnztən] .

| the | regiment | was | commanded | by | Lieut | . | - | Colonel | Johnston | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 曾是 | 命令 | 经过 | 中尉 | . | - | 上校 | 约翰斯顿 | . |

库特中校指挥第一轻步兵营；该团由约翰斯顿中校指挥。

[ə; eɪ] ['lændɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] , [æt; ət] [θriː] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] , [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [mɑːtɪ'niːk]

| A | landing | was | effected | , | at | three | different | points | , | on | the | island | of | Martinique |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 降落 | 曾是 | 受影响 | , | 在 | 三 | 不同的 | 积分 | , | 在 | 这 | 岛 | 的 | 马提尼克岛 |

[ɒn][ðə; ði] 5th ,

| on | the | 5th | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 5th | , |

5日，在马提尼克岛的三个不同地点进行了登陆。

6th , [ænd; ənd] 8th [ɒv; əv] ['februəri] ; [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [laɪt] ['ɪnfəntri] , ['ʌndə(r)][luː'tenənt] . -

| 6th | , | and | 8th | of | February | ; | and | the | first | light | infantry | , | under | Lieut | . | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6th | , | 和 | 8th | 的 | 二月 | ; | 和 | 这 | 第一的 | 光 | 步兵 | , | 在下面 | 中尉 | . | - |

['kɜːn(ə)l] [kuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ,

| Colonel | Coote | of | the | seventieth | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 上校 | 库特 | 的 | 这 | 第七十 | , |

2月6日和8日；以及第七十团库特中校率领的第一轻步兵团，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] [mɔːn] [ˌel'iː] [brʌn] .

| distinguished | themselves | at | the | capture | of | the | heights | of | Morne | le | Brun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰出的 | 他们自己 | 在 | 这 | 捕获 | 的 | 这 | 高度 | 的 | 莫恩 | 勒 | 布伦 | . |

他们在攻占莫恩勒布伦高地时表现出色。

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['kʌmpəniz] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ 'signəlaiz ] [ðəm'selvz] .

| The | battalion | companies | had | also | an | opportunity | of | signalizing | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 营 | 公司 | 有 | 还 | 一个 | 机会 | 的 | 信号 | 他们自己 | . |

营级连队也有机会发出信号。

[sɜː(r)] [tʃɑːlz] [greɪ] ['steɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'spætʃ] , — “ [aɪ] [rɪ'siːvd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz]

| Sir | Charles | Grey | stated | in | his | despatch | , | — | “ | I | received | intelligence | of | the | enemy's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 查尔斯 | 灰色的 | 声明 | 在 | 他的 | 调度 | , | — | “ | 我 | 已收到 | 智力 | 的 | 这 | 敌人的 |

['lændɪŋ] [truːps] ,

| landing | troops | , |
|---|---|---|
| 降落 | 军队 | , |

查尔斯·格雷爵士在他的电报中写道：“我收到了敌军登陆的情报，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [pəʊst][ɒn] [mɔːn] [paɪd] ,

| and | taking | post | on | Morne | Pied | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 采取 | 邮政 | 在 | 莫恩 | 馅饼 | , |

并接任莫恩皮耶德的职务，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˌbrɪgəˈdɪə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [(h)waɪt] [ænd; ənd] [hed] -

| to | cut | off | the | communication | between | Brigadier | - | General | Whyte | and | head | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 切 | 离开 | 这 | 沟通 | 之间 | 准将 | - | 一般的 | 怀特 | 和 | 头 | - |

[ˈkwɔːtəz] [æt; ət] - ,

| quarters | at | Salée | , |
|---|---|---|---|
| 四分之一 | 在 | - | , |

切断怀特准将与萨莱总部之间的通讯，

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsevntiəθ] [ˈredʒɪmənt] , [wɪð] [tuː] [ˈhaʊɪtsə(r)] ,

| and | I | ordered | the | seventieth | regiment | , | with | two | howitzers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 订购 | 这 | 第七十 | 团 | , | 和 | 二 | 榴弹炮 | , |

我命令第七十团，配备两门榴弹炮，

[tuː; tə] [mɑːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [ænd; ənd] [dɪsˈlɒdʒ] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjuːtɪd] [wɪð]

| to | march | on | the | same | night | and | dislodge | them | , | which | was | executed | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 行进 | 在 | 这 | 相同的 | 夜晚 | 和 | 松动 | 他们 | , | 哪个 | 曾是 | 执行 | 和 |

[greɪt] [ˈspɪrɪt] ,

| great | spirit | , |
|---|---|---|
| 伟大的 | 精神 | , |

当晚便出兵将他们驱逐，这一行动执行得非常出色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈteɪkən] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɜːli] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ [faɪv] ]

| and | the | post | taken | possession | of | early | on | the | morning | of | the | [ | 5 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 邮政 | 已采取 | 拥有 | 的 | 早期的 | 在 | 这 | 早晨 | 的 | 这 | [ | 5 | ] |

并且该哨所于清晨被占领[5]

9th , [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [ˈædʒʊtənt] - [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈkɜːn(ə)l] [ˈdʌndəs] , [ðə; ði] [ˈsevntiəθ]

| 9th | , | under | the | good | conduct | of | Adjutant | - | General | , | Colonel | Dundas | , | the | seventieth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9th | , | 在下面 | 这 | 好的 | 执行 | 的 | 副官 | - | 一般的 | , | 上校 | 邓达斯 | , | 这 | 第七十 |

[ˈredʒɪmənt] [ˈbiːɪŋ] [ kəˈmɑːnd ] [baɪ] [luːˈtenənt] . - [ˈkɜːn(ə)l] [ˈdʒɑːnztən] ,

| regiment | being | commanded | by | Lieut | . | - | Colonel | Johnston | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 团 | 存在 | 命令 | 经过 | 中尉 | . | - | 上校 | 约翰斯顿 | , |

9日，在副官长邓达斯上校的良好领导下，第七十团由约翰斯顿中校指挥，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kəmˈpliːtli] [dɪˈfiːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [tʃɑːdʒ] .

| and | the | enemy | completely | defeated | at | the | first | charge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 敌人 | 完全地 | 战败 | 在 | 这 | 第一的 | 收费 | . |

敌人在第一次冲锋中就被彻底击败。

” [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈredʒɪmənt] [ɒn] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpraɪvət]

| ” | The | loss | of | the | regiment | on | this | occasion | was | limited | to | a | few | private |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 损失 | 的 | 这 | 团 | 在 | 这 | 场合 | 曾是 | 有限的 | 到 | 一个 | 很少 | 私人的 |

[ˈsəʊldʒəz] [ˈwuːndɪd] .

| soldiers | wounded | . |
|---|---|---|
| 士兵 | 受伤 | . |

“此次该团的损失仅限于几名士兵受伤。”

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [ˈbrɪliənt] [səkˈsesɪz] , [pəˈzeʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [geɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgreɪtə(r)]

| After | a | series | of | brilliant | successes | , | possession | was | gained | of | the | greater |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 系列 | 的 | 杰出的 | 成功 | , | 拥有 | 曾是 | 获得 | 的 | 这 | 更大的 |

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] ;

| part | of | the | island | ; |
|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 岛 | ; |

经过一系列辉煌的胜利，他们占领了该岛的大部分地区；

[fɔːt] [ˈbɜːbən] [ænd; ənd] [fɔːt] [ˈrɔɪəl] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈsiːdʒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ 'gærisən ] [fɔːst] [tuː; tə]

| Fort | Bourbon | and | Fort | Royal | were | besieged | , | and | the | garrisons | forced | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 堡 | 波旁威士忌 | 和 | 堡 | 皇家 | 是 | 被围困 | , | 和 | 这 | 驻军 | 强制 | 到 |

[səˈrendə(r)] ,

| surrender | , |
|---|---|
| 投降 | , |

波旁堡和皇家堡遭到围攻，守军被迫投降。

— [ðə; ði] [ frentʃ ] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ʌp] [faɪv] [stænd][ɒv; əv] ['kʌləs] ,

| — | the | French | troops | in | the | former | delivering | up | five | stand | of | colours | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 这 | 法语 | 军队 | 在 | 这 | 以前的 | 运送 | 向上 | 五 | 站立 | 的 | 颜色 | , |

——前者中的法国军队献上了五面旗帜，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [tuː] .

| and | those | in | the | latter | two | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | 在 | 这 | 后者 | 二 | . |

以及后两类人群。

[ðiːz] ['kʌləs] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['ɪŋgland] ,

| These | colours | were | sent | to | England | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 颜色 | 是 | 发送 | 到 | 英格兰 | , |

这些颜料被送往英国。

[ænd; ənd] [lɒdʒd] [ɪn][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [kə'θiːdrəl] [baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][laɪf] [gɑːdz] [ænd; ənd] [fʊt]

| and | lodged | in | St | . | Paul's | Cathedral | by | a | party | of | life | guards | and | foot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已提交 | 在 | 英石 | . | 保罗的 | 大教堂 | 经过 | 一个 | 派对 | 的 | 生活 | 守卫 | 和 | 脚 |

[gɑːdz] [ɒn][ðə; ði] 17th [ɒv; əv] [meɪ] .

| guards | on | the | 17th | of | May | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 守卫 | 在 | 这 | 17th | 的 | 可能 | . |

5月17日，一群救生员和步兵将他安放在圣保罗大教堂内。

[ðʌs] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [flæg] [weɪvd] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ['əʊvə(r)] [mɑːtɪ'niːk] ,

| Thus | the | British | flag | waved | a | second | time | over | Martinique | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 英国 | 旗帜 | 挥手 | 一个 | 第二 | 时间 | 超过 | 马提尼克岛 | , |

于是，英国国旗第二次在马提尼克岛上空飘扬。

[ðə; ði]['aɪlənd] ['hævɪŋ] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] - ,

| the | island | having | been | captured | by | the | English | in | 1762 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 岛 | 拥有 | 到过 | 捕获 | 经过 | 这 | 英语 | 在 | - | , |

该岛于1762年被英国人占领。

[bʌt; bət] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [frɑːns] [baɪ][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['fɒntɪnˌbləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .

| but | restored | to | France | by | the | peace | of | Fontainebleau | in | the | following | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 恢复 | 到 | 法国 | 经过 | 这 | 和平 | 的 | 枫丹白露 | 在 | 这 | 下列的 | 年 | . |

但次年通过枫丹白露和约归还给了法国。

[ɪn] [ðiːz] [sək'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑːmz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][hæd; həd]

| In | these | successes | of | the | British | arms | , | in | which | the | seventieth | regiment | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这些 | 成功 | 的 | 这 | 英国 | 武器 | , | 在 | 哪个 | 这 | 第七十 | 团 | 有 |

[ðə; ði]['ɒnə(r)][tuː; tə] [ʃeə(r)] ,

| the | honor | to | share | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 荣誉 | 到 | 分享 | , |

在英国军队的这些胜利中，第七十团有幸参与其中。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['steɪtɪd] — “ [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ˌjuːnə'nɪməti] ,

| the | commander | of | the | expedition | stated | — | “ | The | spirit | , | unanimity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 指挥官 | 的 | 这 | 远征 | 声明 | — | “ | 这 | 精神 | , | 一致 | , |

探险队指挥官说道——“精神，团结一致，

[ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi][ænd; ənd] ['ɑːmi] ['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [kən'spɪkjuəs] ;

| and | perseverance | of | the | navy | and | army | never | were | more | conspicuous | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 毅力 | 的 | 这 | 海军 | 和 | 军队 | 绝不 | 是 | 更多的 | 显眼的 | ; |

海军和陆军的坚韧不拔的精神从未如此突出；

[nɔː(r)][hæz; həz][mɔː(r)] ['kɔːdiəl] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]['evə(r)] [biːn] ['mænɪfestɪd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]

| nor | has | more | cordial | co | - | operation | ever | been | manifested | between | His | Majesty's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 有 | 更多的 | 亲切 | 合作 | - | 手术 | 曾经 | 到过 | 表现出来 | 之间 | 他的 | 陛下的 |

['neɪv(ə)l][ænd; ənd][lænd] ['fɔːsɪz] .

| naval | and | land | forces | . |
|---|---|---|---|---|
| 海军 | 和 | 土地 | 力量 | . |

英国皇家海军和陆军之间也从未展现出如此友好的合作。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [fiːld] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsəz]

| In | a | word | , | the | general | and | field | officers | , | and | the | commanding | officers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 单词 | , | 这 | 一般的 | 和 | 场地 | 警官 | , | 和 | 这 | 指挥 | 警官 |

[ɒv; əv] [kɔː(r)] ,

| of | corps | , |
|---|---|---|
| 的 | 兵团 | , |

总之，将军、野战军官和军团指挥官，

[hæv; həv][set] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ziːl] , [æk'tɪvəti] , [ænd; ənd][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['sɜːvɪs] ,

| have | set | such | an | example | of | zeal | , | activity | , | and | animation | in | this | service | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 放 | 这样的 | 一个 | 例子 | 的 | 热情 | , | 活动 | , | 和 | 动画片 | 在 | 这 | 服务 | , |

他们在服事中树立了如此热情、积极和充满活力的榜样。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] ['lɔːdəbli] ['ɪmɪteɪtɪd][baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ðɪs]

| which | has | been | so | laudably | imitated | by | all | the | officers | and | soldiers | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | 所以 | 值得称赞地 | 模仿 | 经过 | 全部 | 这 | 警官 | 和 | 士兵 | 的 | 这 |

['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] ,

| little | army | , |
|---|---|---|
| 小的 | 军队 | , |

这支小军队的所有官兵都出色地模仿了这一做法。

[ðæt] [ðeɪ] ['merɪt][ðə; ði] ['greɪtɪst] [preɪz] . ” -

| that | they | merit | the | greatest | praise | . | ” | 1795 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 优点 | 这 | 最 | 称赞 | . | ” | - |

他们理应获得最高的赞誉。”1795

['hævɪŋ] [sə'steɪnd] [sɪ'vɪə(r)] [lɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['klaɪmət][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

| Having | sustained | severe | loss | from | the | climate | of | the | West | Indies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 持续 | 严重 | 损失 | 从 | 这 | 气候 | 的 | 这 | 西方 | 印第斯 | , |

由于西印度群岛的气候造成了严重损失，

[ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['jʊərəp] [ɪn] [meɪ] , - ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['spiːdəli]

| the | seventieth | regiment | returned | to | Europe | in | May | , | 1795 | ; | it | was | speedily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第七十 | 团 | 返回 | 到 | 欧洲 | 在 | 可能 | , | - | ; | 它 | 曾是 | 迅速地 |

[rɪ'kruːtɪd] , [ænd; ənd] [ [sɪks] ]

| recruited | , | and | [ | 6 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 招募 | , | 和 | [ | 6 | ] |

第七十团于 1795 年 5 月返回欧洲；它迅速进行了招募，并且[6]

[ em'bɑːk, ɪm- ][fɔː(r); fə(r)][dʒɪ'brɔːltə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [kuːt] .

| embarked | for | Gibraltar | under | the | orders | of | Lieut | . | - | Colonel | Coote | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 启航 | 为了 | 直布罗陀 | 在下面 | 这 | 订单 | 的 | 中尉 | . | - | 上校 | 库特 | . |

-

| 17961800 |
|---|
| - |

奉库特中校之命启程前往直布罗陀。1796-1800

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [pə'fɔːmd] ['gærɪsn] ['djuːti][æt; ət][dʒɪ'brɔːltə(r)] [ʌn'tɪl] ['februəri] , - , [wen] [ˌaɪ 'tiː]

| The | regiment | performed | garrison | duty | at | Gibraltar | until | February | , | 1800 | , | when | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 执行 | 驻军 | 责任 | 在 | 直布罗陀 | 直到 | 二月 | , | - | , | 什么时候 | 它 |

[ em'bɑːk, ɪm- ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ;

| embarked | for | the | West | Indies | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 启航 | 为了 | 这 | 西方 | 印第斯 | ; |

该团在直布罗陀执行驻防任务，直到 1800 年 2 月启程前往西印度群岛；

[sɪks] ['kʌmpəniz] , [ kə'mɑːnd ] [baɪ][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['ɑːθə(r)] [wʊlf] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðeə(r)]

| six | companies | , | commanded | by | Lieut | . | - | Colonel | Arthur | Wolfe | , | arrived | at | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六 | 公司 | , | 命令 | 经过 | 中尉 | . | - | 上校 | 亚瑟 | 沃尔夫 | , | 到达的 | 在 | 他们的 |

[ˌdestɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [æt; ət]['trɪnɪˌdæd] .

| destination | , | and | were | stationed | at | Trinidad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目的地 | , | 和 | 是 | 驻 | 在 | 特立尼达 | . |

由亚瑟·沃尔夫中校指挥的六个连队抵达目的地，并驻扎在特立尼达。

[ðə; ði]['ves(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [fɔː(r)] ['kʌmpəniz] , ['ʌndə(r)][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['nɪkəl] , [sprʌŋ] [ə; eɪ] [liːk]

| The | vessel | containing | four | companies | , | under | Lieut | . | - | Colonel | Nichol | , | sprung | a | leak |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 血管 | 包含 | 四 | 公司 | , | 在下面 | 中尉 | . | - | 上校 | 尼科尔 | , | 弹簧 | 一个 | 泄露 |

[æt; ət] [siː] ,

| at | sea | , |
|---|---|---|
| 在 | 海 | , |

由尼科尔中校指挥的载有四个连队的船只在海上发生漏水。

[ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] ['lɪzbən] ['hɑːbə(r)] , [frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prə'siːd]

| and | put | into | Lisbon | harbour | , | from | whence | they | were | ordered | to | proceed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 进入 | 里斯本 | 港口 | , | 从 | 何处 | 他们 | 是 | 订购 | 到 | 继续 |

[tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['dʒɜːzi] . -

| to | the | island | of | Jersey | . | 1801 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 岛 | 的 | 球衣 | . | - |

随后驶入里斯本港，并奉命前往泽西岛。1801年

[ðə; ði][sɪks] ['kʌmpəniz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ə'raɪvd] [æt; ət] ['dʒɜːzi]

| The | six | companies | , | which | had | proceeded | to | the | West | Indies | , | arrived | at | Jersey |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 六 | 公司 | , | 哪个 | 有 | 继续 | 到 | 这 | 西方 | 印第斯 | , | 到达的 | 在 | 球衣 |

[ɪn] [meɪ] ,

| in | May | , |
|---|---|---|
| 在 | 可能 | , |

此前前往西印度群岛的六家公司于五月抵达泽西岛。

- , [ænd; ənd][ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'siːdid] [tuː; tə]['dəʊvə(r)] .

| 1801 | , | and | the | regiment | proceeded | to | Dover | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 和 | 这 | 团 | 继续 | 到 | 多佛 | . |

1801年，该团前往多佛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒəmənt] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [æt; ət]

| It | was | one | of | the | regiments | forming | the | army | of | observation | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 军团 | 成型 | 这 | 军队 | 的 | 观察 | 在 |

- [kæmp]['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ( ['ɑːftəwədz] [sɜː(r)][dʒɒn] ) [mɔːr] .

| Shornecliff | camp | under | Major | - | General | ( | afterwards | Sir | John | ) | Moore | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 营 | 在下面 | 主要的 | - | 一般的 | ( | 然后 | 先生 | 约翰 | ) | 摩尔 | . |

-

| 1802180318041805 |
|---|

-

它是驻扎在肖恩克利夫营地、隶属于少将（后来的约翰·摩尔爵士）指挥的观察兵团之一。1802年、1803年、1804年、1805年

[piːs] [wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [wɪð] [frɑːns] [ɪn] - ; [bʌt; bət] [hɑː'stɪlətiz] [wɜː(r); wə(r)] [ri'zjuːmd] [ɪn] -

| Peace | was | concluded | with | France | in | 1802 | ; | but | hostilities | were | resumed | in | 1803 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和平 | 曾是 | 结束 | 和 | 法国 | 在 | - | ; | 但 | 敌对行动 | 是 | 恢复 | 在 | - |

,

,

,

1802年与法国缔结和平条约；但1803年敌对行动再次爆发。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'gen] [ em'bɑːk, im- ][fɔː(r); fə(r)]

| and | in | the | autumn | of | the | same | year | the | regiment | again | embarked | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 秋天 | 的 | 这 | 相同的 | 年 | 这 | 团 | 再次 | 启航 | 为了 |

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

| the | West | Indies | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 西方 | 印第斯 | , |

同年秋天，该团再次启程前往西印度群岛。

['ʌndə(r)][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['ændruː] [rɒs] .

| under | Lieut | . | - | Colonel | Andrew | Ross | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 中尉 | . | - | 上校 | 安德鲁 | 罗斯 | . |

在安德鲁·罗斯中校的指挥下。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪts] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɪn][dɪ'sembə(r)] ,

| It | arrived | at | its | destination | in | December | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 到达的 | 在 | 它是 | 目的地 | 在 | 十二月 | , |

它于12月抵达目的地。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [æn'tiːgə] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd]

| and | was | stationed | at | the | island | of | Antigua | during | the | years | 1804 | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 驻 | 在 | 这 | 岛 | 的 | 安提瓜 | 期间 | 这 | 年 | - | 和 |

- . -

| 1805 | . | 1806 |
|---|---|---|
| - | . | - |

1804年至1805年期间驻扎在安提瓜岛。1806年

[ɪn][dʒuːn] , - , [ðə; ði] [hed] - ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['krɪstəfə(r)] , ['liːvɪŋ]

| In | June | , | 1806 | , | the | head | - | quarters | were | removed | to | St | . | Christopher | , | leaving |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 六月 | , | - | , | 这 | 头 | - | 四分之一 | 是 | 已移除 | 到 | 英石 | . | 克里斯托弗 | , | 离开 |

[tuː] ['kʌmpəniz] [æt; ət] [æn'tiːgə] ,

| two | companies | at | Antigua | , |
|---|---|---|---|---|
| 二 | 公司 | 在 | 安提瓜 | , |

1806年6月，总部迁至圣克里斯托弗岛，安提瓜岛则留下了两个连队。

['ʌndə(r)][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['luːɪs] [grɑːnt] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [mʌnθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑːftəwədz]

| under | Lieut | . | - | Colonel | Lewis | Grant | , | for | one | month | , | and | they | afterwards |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 中尉 | . | - | 上校 | 刘易斯 | 授予 | , | 为了 | 一 | 月 | , | 和 | 他们 | 然后 |

[dʒɔɪnd][ðə; ði]['redʒɪmənt] . -

| joined | the | regiment | . | 1807 |
|---|---|---|---|---|
| 加入 | 这 | 团 | . | - |

在路易斯·格兰特中校的指挥下，他们训练了一个月，之后加入了该团。1807年

[ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['denmɑːk] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts]

| The | policy | of | the | Court | of | Denmark | having | become | favourable | to | the | interests |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 政策 | 的 | 这 | 法庭 | 的 | 丹麦 | 拥有 | 变得 | 有利 | 到 | 这 | 兴趣 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [ frentʃ ] ,

| of | the | French | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 法语 | , |

由于丹麦宫廷的政策已经转向有利于法国的利益，

[ðæt] ['kʌntri] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][wɔː(r)] [wɪð] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ɪn] - ,

| that | country | became | involved | in | war | with | Great | Britain | , | in | 1807 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 国家 | 成为 | 涉及 | 在 | 战争 | 和 | 伟大的 | 英国 | , | 在 | - | , |

1807年，该国卷入了与英国的战争。

[ænd; ənd][ɪn][dɪ'sembə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] ,

| and | in | December | of | that | year | a | detachment | of | the | seventieth | regiment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 十二月 | 的 | 那 | 年 | 一个 | 分离 | 的 | 这 | 第七十 | 团 | , |

['ʌndə(r)][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [rɒs] ,

| under | Lieut | . | - | Colonel | Ross | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 中尉 | . | - | 上校 | 罗斯 | , |

同年12月，第七十团的一个分遣队，由罗斯中校指挥，

[ em'bɑːk, im- ][frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . ['krɪstəfə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['henri]

| embarked | from | St | . | Christopher | with | the | expedition | , | under | General | Henry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 启航 | 从 | 英石 | . | 克里斯托弗 | 和 | 这 | 远征 | , | 在下面 | 一般的 | 亨利 |

['bəʊjə(r)] ,

| Bowyer | , |
|---|---|
| 鲍耶 | , |

他们随亨利·鲍耶将军率领的探险队从圣克里斯托弗岛启航。

[ə'genst] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['aɪləndz][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , [wɪtʃ] [sə'rendəd] [ ['sɛvən] ]

| against | the | Danish | islands | of | St | . | Thomas | and | St | . | John | , | which | surrendered | [ | 7 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 这 | 丹麦语 | 岛屿 | 的 | 英石 | . | 托马斯 | 和 | 英石 | . | 约翰 | , | 哪个 | 投降 | [ | 7 | ] |

对丹麦的圣托马斯岛和圣约翰岛的战争，这两个岛屿投降了[7]

[tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑːmz] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɒt] .

| to | the | British | arms | without | firing | a | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 英国 | 武器 | 没有 | 射击 | 一个 | 射击 | . |

不费一枪一弹便缴获了英国的武器。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [suːn] ['ɑːftəwədz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] . -

| The | regiment | followed | the | detachment | soon | afterwards | , | and | was | stationed | at | the | island | of | St | . | Thomas | . | 18081809 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 随后 | 这 | 分离 | 很快 | 然后 | , | 和 | 曾是 | 驻 | 在 | 这 | 岛 | 的 | 英石 | . | 托马斯 | . | - |

该团随后跟随分遣队，驻扎在圣托马斯岛。1808-1809年

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ænd; ənd][ɪts] [dɪ'pendənsiz] . -

| During | the | years | 1808 | and | 1809 | the | regiment | was | stationed | at | the | island | of | St | . | Thomas | and | its | dependencies | . | 1810 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 年 | - | 和 | - | 这 | 团 | 曾是 | 驻 | 在 | 这 | 岛 | 的 | 英石 | . | 托马斯 | 和 | 它是 | 依赖项 | . | - |

1808年至1809年间，该团驻扎在圣托马斯岛及其附属岛屿。1810年

[ɪn] - [ðə; ði][flæŋk] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

| In | 1810 | the | flank | companies | of | the | regiment | were | selected | to | form | part | of | an | expedition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 这 | 侧翼 | 公司 | 的 | 这 | 团 | 是 | 已选 | 到 | 形式 | 部分 | 的 | 一个 | 远征 | , |

1810年，该团的侧翼连队被选派参加远征。

['ʌndə(r)][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['bɛkˌwɪθ] , [keɪ] . [biː] . , [ə'genst] [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [ˌgwɑːdə'luːp] ,

| under | Lieut | . | - | General | Sir | George | Beckwith | , | K | . | B | . | , | against | the | island | of | Guadaloupe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 中尉 | . | - | 一般的 | 先生 | 乔治 | 贝克威斯 | , | K | . | B | . | , | 反对 | 这 | 岛 | 的 | 瓜德罗普岛 | , |

在乔治·贝克威斯爵士中将（KB）的指挥下，对瓜德罗普岛作战

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ frentʃ ] [æt; ət][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv]['æmɪənz] .

| which | had | been | restored | to | the | French | at | the | peace | of | Amiens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | 恢复 | 到 | 这 | 法语 | 在 | 这 | 和平 | 的 | 亚眠 | . |

该地已根据《亚眠和约》归还给法国。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['aɪlənd][ɪn]['dʒænjʊəri] , - .

| The | expedition | arrived | before | the | island | in | January | , | 1810 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 远征 | 到达的 | 前 | 这 | 岛 | 在 | 一月 | , | - | . |

探险队于 1810 年 1 月抵达该岛。

[ðə; ði] [truːps] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ðɪs] ['sɜːvɪs] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] ['ɪntuː] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [tuː] [ bri'geid ] [ɪn] [iːtʃ] :

| The | troops | employed | on | this | service | were | formed | into | two | divisions | of | two | brigades | in | each | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 军队 | 受雇 | 在 | 这 | 服务 | 是 | 形成 | 进入 | 二 | 部门 | 的 | 二 | 旅 | 在 | 每个 | : |

执行这项任务的部队编成两个师，每个师下辖两个旅：

[ɒn][ðə; ði] 30th [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ( ['ɑːftəwədz] [sɜː(r)] ['tɒməs] )

| on | the | 30th | of | January | , | Major | - | General | ( | afterwards | Sir | Thomas | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 30th | 的 | 一月 | , | 主要的 | - | 一般的 | ( | 然后 | 先生 | 托马斯 | ) |

1月30日，少将（后晋升为托马斯爵士）

['hɪsləp] [rɪ'pɔːtɪd] ,

| Hislop | reported | , |
|---|---|---|
| 希斯洛普 | 据报道 | , |

希斯洛普报道说：

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['hævɪŋ] [rɪ'teɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - ['bætəris] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði]

| that | the | enemy | having | retained | possession | of | the | sea | - | batteries | commanding | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 敌人 | 拥有 | 保留 | 拥有 | 的 | 这 | 海 | - | 电池 | 指挥 | 这 |

['æŋkərɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['ɑːnjə] ,

| anchorage | in | the | Grande | Aine | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 安克雷奇 | 在 | 这 | 格兰德 | 艾恩 | , |

敌军已控制了格兰德艾恩锚地的海上炮台，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [men][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

| from | which | they | continued | to | fire | on | the | British | men | of | war | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 他们 | 持续 | 到 | 火 | 在 | 这 | 英国 | 男人 | 的 | 战争 | , |

他们继续从船上向英国军舰开火。

[ðə; ði] [laɪt] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] [dɪs'lɒdʒ] [ðem; ðəm] ,

| the | Light | Company | of | the | seventieth | regiment | was | sent | to | dislodge | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 光 | 公司 | 的 | 这 | 第七十 | 团 | 曾是 | 发送 | 到 | 松动 | 他们 | , |

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪ'fektɪd] ,

| which | was | instantly | effected | , |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 即刻 | 受影响 | , |

第七十团轻步兵连奉命驱逐他们，并立即取得了成功。

[ðə; ði] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] .

| the | party | of | the | enemy | escaping | along | shore | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 派对 | 的 | 这 | 敌人 | 逃脱 | 沿着 | 支撑 | . |

敌军沿岸逃跑。

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [naɪn] [deɪz] ; [ðə; ði]

| The | conquest | of | this | important | settlement | was | accomplished | in | nine | days | ; | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 征服 | 的 | 这 | 重要的 | 沉降 | 曾是 | 完成 | 在 | 九 | 天 | ; | 这 |

['gʌvənə(r)] ,

| Governor | , |
|---|---|
| 州长 | , |

征服这个重要定居点仅用了九天时间；总督，

['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] - , [sə'rendərɪŋ] [ðə; ði] ['kɒləni] [ænd; ənd][ɪts] [dɪ'pendənsiz] [tuː; tə][ðə; ði]

| Captain | - | General | Ernouf | , | surrendering | the | colony | and | its | dependencies | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | - | 一般的 | - | , | 投降 | 这 | 殖民地 | 和 | 它是 | 依赖项 | 到 | 这 |

['brɪtɪʃ] [ɑːmz] ,

| British | arms | , |
|---|---|---|
| 英国 | 武器 | , |

埃尔努夫总督向英国军队投降，将殖民地及其附属地拱手让给了英国军队。

[baɪ]['ɑːtɪk(ə)lz]['deɪtɪd][ðə; ði] 6th [ɒv; əv] ['februəri] .

| by | articles | dated | the | 6th | of | February | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 文章 | 日期 | 这 | 6th | 的 | 二月 | . |

摘自2月6日的文章。

[ɪn][dʒuːn][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] ,

| In | June | of | the | same | year | , | the | officers | , | non | - | commissioned | officers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 六月 | 的 | 这 | 相同的 | 年 | , | 这 | 警官 | , | 非 | - | 委托 | 警官 | , |

同年6月，军官、士官、

[ænd; ənd] [ ˈdrʌmə ] [ɒv; əv][fɔː(r)] [ˈkʌmpəniz] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ˈjʊərəp] ,

| and | drummers | of | four | companies | proceeded | to | Europe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 鼓手 | 的 | 四 | 公司 | 继续 | 到 | 欧洲 | , |

于是，四家公司的鼓手们前往欧洲。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [ˈkæʒuəltiz] [əˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ] [kɔːs] [ɒv; əv][kəˈləʊniəl]

| in | order | to | replace | the | casualties | arising | from | a | long | course | of | colonial |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 代替 | 这 | 伤亡 | 产生 | 从 | 一个 | 长的 | 课程 | 的 | 殖民 |

[ˈsɜːvɪs] ,

| service | , |
|---|---|
| 服务 | , |

为了补充因长期殖民地服役而造成的伤亡人员，

[ænd; ənd] [fɔːmd] [ə; eɪ] [rɪˈkrʊtɪŋ] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət][eə(r)] , [ɪn] [ˈskɒtlənd] ,

| and | formed | a | recruiting | depôt | , | which | was | established | at | Ayr | , | in | Scotland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 形成 | 一个 | 招聘 | - | , | 哪个 | 曾是 | 已确立的 | 在 | 艾尔 | , | 在 | 苏格兰 | , |

并成立了一个征兵处，设在苏格兰的艾尔。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv] [ˈkɜːn(ə)l] [ˈændruː] [rɒs] .

| under | the | orders | of | Colonel | Andrew | Ross | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 订单 | 的 | 上校 | 安德鲁 | 罗斯 | . |

奉安德鲁·罗斯上校之命。

[ðɪs] [ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,

| This | officer | was | placed | on | the | Staff | of | the | army | in | the | following | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 官 | 曾是 | 放置 | 在 | 这 | 职员 | 的 | 这 | 军队 | 在 | 这 | 下列的 | 年 | , |

次年，这名军官被调入陆军参谋部。

[ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ˈkeɪdɪz] , [frɒm; frəm] [wens] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə] -

| and | proceeded | to | Cadiz | , | from | whence | he | was | removed | to | Carthagena |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 继续 | 到 | 加的斯 | , | 从 | 何处 | 他 | 曾是 | 已移除 | 到 | - |

,

,

,

然后他前往加的斯，之后又被转移到迦太基。

[weə(r)] [hiː; hi][daɪd][ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪlnəs] [brɔːt] [ɒn][baɪ] [fəˈtiːg] [ænd; ənd] [ˈsɜːvɪs] :

| where | he | died | of | an | illness | brought | on | by | fatigue | and | service | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 死亡 | 的 | 一个 | 疾病 | 带来 | 在 | 经过 | 疲劳 | 和 | 服务 | : |

他因疲劳和服役导致的疾病去世：

[hiː; hi] [əˈteɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈsiːs] . [ [eit] ] -

| he | attained | the | rank | of | Major | - | General | before | his | decease | . | [ | 8 | ] | 1811 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已达到 | 这 | 秩 | 的 | 主要的 | - | 一般的 | 前 | 他的 | 死亡 | . | [ | 8 | ] | - |

他去世前晋升为少将。[8]1811年

[frɒm; frəm][eə(r)][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] , [ɪn] - , [tuː; tə] [ˈstɜːlɪŋ] [ˈkɑːs(ə)l] , ['ʌndə(r)][luːˈtenənt]

| From | Ayr | the | depôt | was | removed | , | in | 1811 | , | to | Stirling | Castle | , | under | Lieut |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 艾尔 | 这 | - | 曾是 | 已移除 | , | 在 | - | , | 到 | 斯特灵 | 城堡 | , | 在下面 | 中尉 |

. - [ˈkɜːn(ə)l] [grɑːnt] . -

| . | - | Colonel | Grant | . | 1812 |
|---|---|---|---|---|---|
| . | - | 上校 | 授予 | . | - |

1811年，在格兰特中校的指挥下，仓库从艾尔迁至斯特灵城堡。1812年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪˈliːvd] [frɒm; frəm]['djuːti][ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv]

| The | regiment | was | relieved | from | duty | in | the | West | Indies | in | the | early | part | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 曾是 | 松了口气 | 从 | 责任 | 在 | 这 | 西方 | 印第斯 | 在 | 这 | 早期的 | 部分 | 的 |

- ,

| 1812 | , |
|---|---|
| - | , |

1812年初，该团从西印度群岛解除任务。

[ænd; ənd] , [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] ['jʊərəp] , [dʒɔɪnd][ðə; ði] - [æt; ət] ['stɜ:lɪŋ] ['kɑ:s(ə)l] , [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd]

| and | , | returning | to | Europe | , | joined | the | depôt | at | Stirling | Castle | , | in | April | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 返回 | 到 | 欧洲 | , | 加入 | 这 | - | 在 | 斯特灵 | 城堡 | , | 在 | 四月 | 和 |

[dʒu:n][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] .

| June | of | that | year | . |
|---|---|---|---|---|
| 六月 | 的 | 那 | 年 | . |

同年四月和六月，他返回欧洲，加入了斯特灵城堡的驻地。

[ɒn][ðə; ði] 22nd [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ðə; ði] [prɪns] ['ri:dʒənt] ,

| On | the | 22nd | of | October | , | 1812 | , | the | Prince | Regent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 22nd | 的 | 十月 | , | - | , | 这 | 王子 | 摄政 | , |

1812年10月22日，摄政王

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

| in | the | name | and | on | the | behalf | of | His | Majesty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 姓名 | 和 | 在 | 这 | 代表 | 的 | 他的 | 威严 | , |

以国王陛下的名义和代表，

[wɒz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə] [ə'pru:v] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['bi:ɪŋ] [staɪld] [ðə; ði]['glɑ:zgəʊ] ['ləʊlənd]

| was | pleased | to | approve | of | the | seventieth | being | styled | the | Glasgow | lowland |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 高兴 | 到 | 批准 | 的 | 这 | 第七十 | 存在 | 风格 | 这 | 格拉斯哥 | 低地 |

['redʒɪmənt] . -

| regiment | . | 1813 |
|---|---|---|
| 团 | . | - |

欣然批准将第七十团命名为格拉斯哥低地团。1813年

[frɒm; frəm] ['stɜ:lɪŋ] ['kɑ:s(ə)l][ðə; ði]['redʒɪmənt] ['mɑ:tʃt] [ɪn]['dʒænjuəri] , - , [tu:; tə] [mɑ:n'roʊz] ,

| From | Stirling | Castle | the | regiment | marched | in | January | , | 1813 | , | to | Montrose | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 斯特灵 | 城堡 | 这 | 团 | 行军 | 在 | 一月 | , | - | , | 到 | 蒙特罗斯 | , |

1813年1月，该团从斯特灵城堡出发，行军至蒙特罗斯。

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['mædʒɪs,tret] [ɪn] [sə'presɪŋ] ['raɪəts] : [ɪn] ['februəri] [ˌaɪ 'ti:] [prə'si:did] [tu:; tə] [pɜ:θ]

| to | assist | the | magistrates | in | suppressing | riots | : | in | February | it | proceeded | to | Perth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 协助 | 这 | 地方法官 | 在 | 抑制 | 骚乱 | : | 在 | 二月 | 它 | 继续 | 到 | 珀斯 |

,

,

,

协助地方法官镇压骚乱：2月份，它前往珀斯，

[ænd; ənd] [pə'fɔ:md] ['dju:ti]['əʊvə(r)] [ frentʃ ] ['prɪznər] [ə'baʊt][fɔ:(r)] [mʌnθs] .

| and | performed | duty | over | French | prisoners | about | four | months | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 执行 | 责任 | 超过 | 法语 | 囚犯 | 关于 | 四 | 几个月 | . |

并担任法国战俘的看守约四个月。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'si:did] [tu:; tə]['aɪələnd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:]['əʊnli] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

| In | July | the | regiment | proceeded | to | Ireland | , | where | it | only | remained | a | few | days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 七月 | 这 | 团 | 继续 | 到 | 爱尔兰 | , | 在哪里 | 它 | 仅有的 | 剩余 | 一个 | 很少 | 天 | , |

7月，该团前往爱尔兰，但只停留了几天。

[bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vd] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [ɪm'bɑ:k] [fɔ:(r); fə(r)]['kænədə] ,

| before | it | received | orders | to | embark | for | Canada | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 它 | 已收到 | 订单 | 到 | 启程 | 为了 | 加拿大 | , |

在接到前往加拿大的命令之前，

[tu:; tə] [ˌri:ɪn'fɔ:s] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] [bɪ'twi:n]

| to | reinforce | the | British | troops | in | that | country | in | consequence | of | the | war | between |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 加强 | 这 | 英国 | 军队 | 在 | 那 | 国家 | 在 | 结果 | 的 | 这 | 战争 | 之间 |

[greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

| Great | Britain | and | the | United | States | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 英国 | 和 | 这 | 团结的 | 各州 | . |

由于英国与美国之间的战争，英国向该国增派兵力。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][ em'bɑ:k, im- ][frɒm; frəm] [kɔ:k] , [ɒn][ðə; ði] 31st [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] , ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)]

| The | regiment | embarked | from | Cork | , | on | the | 31st | of | August | , | under | Major |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 启航 | 从 | 软木 | , | 在 | 这 | 31st | 的 | 八月 | , | 在下面 | 主要的 |

[mə'grɛgər] ,

| MacGregor | , |
|---|---|
| 麦格雷戈 | , |

该团于8月31日从科克启程，由麦格雷戈少校指挥。

[ænd; ənd] , [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['ləʊə(r)]['kænədə][ɪn][nəʊ'vembə(r)] , [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [kwɪ'bek] . -

| and | , | arriving | in | Lower | Canada | in | November | , | was | stationed | at | Quebec | . | 1814 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 抵达 | 在 | 降低 | 加拿大 | 在 | 十一月 | , | 曾是 | 驻 | 在 | 魁北克 | . | - |

1814年11月抵达下加拿大后，驻扎在魁北克。

[lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [sɜ:(r)] ['gælbreɪθ] ['lauəri] [kəʊl] , [keɪ] . [bi:] . , [wɒz; wəz]

| Lieut | . | - | General | the | Honorable | Sir | Galbraith | Lowry | Cole | , | K | . | B | . | , | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | . | - | 一般的 | 这 | 尊敬的 | 先生 | 加尔布雷思 | 洛瑞 | 油菜 | , | K | . | B | . | , | 曾是 |

[ə'pɔɪntɪd] ['kɜ:n(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] ,

| appointed | Colonel | of | the | seventieth | regiment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 任命 | 上校 | 的 | 这 | 第七十 | 团 | , |

尊敬的加尔布雷思·洛瑞·科尔爵士（KB）中将被任命为第七十团上校。

[frɒm; frəm][ðə; ði] 103rd [fʊt] , [ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv]

| from | the | 103rd | foot | , | in | January | , | 1814 | , | in | succession | to | General | the | Earl | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 103rd | 脚 | , | 在 | 一月 | , | - | , | 在 | 演替 | 到 | 一般的 | 这 | 伯爵 | 的 |

['sʌfək] ,

| Suffolk | , |
|---|---|
| 萨福克 | , |

1814年1月，他从第103步兵团接替萨福克伯爵将军的职务。

[hu:] [wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:ti] - [fɔ:θ] ['redʒɪmənt] .

| who | was | removed | to | the | forty | - | fourth | regiment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 已移除 | 到 | 这 | 四十 | - | 第四 | 团 | . |

他被调往第四十四团。

['ɑ:ftə(r)] [pə'fɔ:mɪŋ] ['gærɪsn] ['dju:ti][æt; ət] [kwɪ'bek] [eɪt] [mʌnθs] , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'si:did]

| After | performing | garrison | duty | at | Quebec | eight | months | , | the | regiment | proceeded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 表演 | 驻军 | 责任 | 在 | 魁北克 | 八 | 几个月 | , | 这 | 团 | 继续 |

[tu:; tə] [ˌmɒntri'ɔ:l] ,

| to | Montreal | , |
|---|---|---|
| 到 | 蒙特利尔 | , |

在魁北克执行了八个月的驻防任务后，该团前往蒙特利尔。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] ['kɔ:nwəl] [ɪn] ['ʌpə(r)] ['kænədə] ,

| from | whence | it | was | removed | to | Cornwall | in | Upper | Canada | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 何处 | 它 | 曾是 | 已移除 | 到 | 康沃尔郡 | 在 | 上 | 加拿大 | , |

它从那里被运到了上加拿大的康沃尔。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɔ:gəst] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ bri'geid ] [wɪð] [ðə; ði][naɪnθ] , [ˌsɪks'ti:nθ] , [ænd; ənd] ['fɪfti] -

| and | in | August | it | was | brigaded | with | the | ninth | , | sixteenth | , | and | fifty | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 八月 | 它 | 曾是 | 旅团 | 和 | 这 | 第九 | , | 第十六 | , | 和 | 五十 | - |

['sev(ə)nθ] , ['ʌndə(r)] ['kɜ:n(ə)l] [grɑ:nt] ,

| seventh | , | under | Colonel | Grant | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 第七 | , | 在下面 | 上校 | 授予 | , |

8月，它与第九、第十六和第五十七团组成旅，由格兰特上校指挥。

[ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˌmɒntri'ɔ:l] [tu:; tə] ['kɪŋstən] [ɪn] ['ʌpə(r)] ['kænədə] . [

| on | the | line | of | communication | from | Montreal | to | Kingston | in | Upper | Canada | . | [ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 线 | 的 | 沟通 | 从 | 蒙特利尔 | 到 | 金斯顿 | 在 | 上 | 加拿大 | . | [ |

[naɪn] ] -

| 9 | ] | 1815 |
|---|---|---|
| 9 | ] | - |

位于从蒙特利尔到上加拿大金斯顿的交通线上。[9]1815年

[piːs] [wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - ,

| Peace | was | concluded | with | the | United | States | in | 1815 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和平 | 曾是 | 结束 | 和 | 这 | 团结的 | 各州 | 在 | - | , |

1815年与美国缔结了和平条约。

[ænd; ənd] [ɪn] [dʒuːn] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prə'siːd]

| and | in | June | of | that | year | the | seventieth | regiment | was | ordered | to | proceed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 六月 | 的 | 那 | 年 | 这 | 第七十 | 团 | 曾是 | 订购 | 到 | 继续 |

[tuː; tə] ['kɪŋstən] . -

| to | Kingston | . | 1816 |
|---|---|---|---|
| 到 | 金斯顿 | . | - |

同年六月，第七十团奉命前往金斯顿。1816年

[luːˈtenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [sɜː(r)] [dʒiː] . ['lauəri] [kəʊl] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɔːθ]

| Lieut | . | - | General | Sir | G | . | Lowry | Cole | was | removed | to | the | thirty | - | fourth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | . | - | 一般的 | 先生 | G | . | 洛瑞 | 油菜 | 曾是 | 已移除 | 到 | 这 | 三十 | - | 第四 |

['redʒɪmənt] [ɪn] [meɪ] ,

| regiment | in | May | , |
|---|---|---|---|
| 团 | 在 | 可能 | , |

五月份，G·洛瑞·科尔中将调任至第三十四团。

- , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevntiəθ] [baɪ] [luːˈtenənt] . -

| 1816 | , | and | was | succeeded | in | the | colonelcy | of | the | seventieth | by | Lieut | . | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 和 | 曾是 | 成功了 | 在 | 这 | 上校 | 的 | 这 | 第七十 | 经过 | 中尉 | . | - |

['dʒen(ə)rəl] [fɔːbz] - ,

| General | Forbes | Champagné | , |
|---|---|---|---|
| 一般的 | 福布斯 | - | , |

1816年，他的第七十团上校职位由福布斯·尚帕涅中将接任。

[frɒm; frəm] ['kɜːn(ə)l] - ['kɒməndænt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .

| from | colonel | - | commandant | of | a | battalion | of | the | Rifle | Brigade | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 上校 | - | 指挥官 | 的 | 一个 | 营 | 的 | 这 | 步枪 | 旅 | . |

来自步枪旅某营的上校指挥官。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['kɪŋstən] , [ænd; ənd] [luːˈtenənt] . - ['kɜːn(ə)l]

| During | this | year | the | regiment | remained | at | Kingston | , | and | Lieut | . | - | Colonel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 年 | 这 | 团 | 剩余 | 在 | 金斯顿 | , | 和 | 中尉 | . | - | 上校 |

['tɒməs] ['evənz] , [siː] . [biː] . ,

| Thomas | Evans | , | C | . | B | . | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 埃文斯 | , | C | . | B | . | , |

这一年里，该团驻扎在金斯顿，托马斯·埃文斯中校（CB）

[ə'sjuːmd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɪn] ['ɔːgəst] .

| assumed | the | command | in | August | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 假定 | 这 | 命令 | 在 | 八月 | . |

8月接任指挥官一职。

[luːˈtenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] - [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,

| Lieut | . | - | General | Champagné | died | in | the | autumn | of | the | year | 1816 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | . | - | 一般的 | - | 死亡 | 在 | 这 | 秋天 | 的 | 这 | 年 | - | , |

尚帕涅中将于1816年秋季去世。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] [kən'fɜːd] [ɒn] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [sɜː(r)]

| and | the | colonelcy | of | the | regiment | was | conferred | on | Major | - | General | Sir |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 上校 | 的 | 这 | 团 | 曾是 | 授予 | 在 | 主要的 | - | 一般的 | 先生 |

['kenɪθ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['haʊəd] ,

| Kenneth | Alexander | Howard | , |
|---|---|---|---|
| 肯尼斯 | 亚历山大 | 霍华德 | , |

该团的上校军衔授予了肯尼斯·亚历山大·霍华德爵士少将。

[keɪ] . [siː] . [biː] . , ['ɑːftəwədz] [lɔːd] ['haʊəd] [ɒv; əv] ['ɛfɪŋˌhæm] . -

| K | . | C | . | B | . , | afterwards | Lord | Howard | of | Effingham | . | 1817 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| K | . | C | . | B | . , | 然后 | 主 | 霍华德 | 的 | 埃芬汉姆 | . | - |

KCB，后改名为埃芬厄姆的霍华德勋爵。1817年

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [grɑːnt] ,

| In | April | , | 1817 | , | the | regiment | was | removed | , | under | the | command | of | Colonel | Grant | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 四月 | , | - | , | 这 | 团 | 曾是 | 已移除 | , | 在下面 | 这 | 命令 | 的 | 上校 | 授予 | , |

1817年4月，该团在格兰特上校的指挥下被调离。

[tuː; tə] [fɔːt] [dʒɔːdʒ] , ['drʌməndz] ['aɪlənd] , ['æmhɜːrstˌbɜːrg] , [ðə; ði][pəʊsts][ɒn][ðə; ði][naɪˌægrə] ['frʌntɪə(r)] , [ænd; ənd] [jɔːk] , [naʊ] [kɔːld] [tə'rɒntəʊ] . -

| to | Fort | George | , | Drummond's | Island | , | Amherstburg | , | the | posts | on | the | Niagara | frontier | , | and | York | , | now | called | Toronto | . | 18191820 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 堡 | 乔治 | , | 德拉蒙德的 | 岛 | , | 阿默斯特堡 | , | 这 | 帖子 | 在 | 这 | 尼亚加拉 | 边境 | , | 和 | 约克 | , | 现在 | 称为 | 多伦多 | . | - |

前往乔治堡、德拉蒙德岛、阿默斯特堡、尼亚加拉边境的哨所，以及约克（现称多伦多）。1819-1820年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] ['kɪŋstən] , [ɪn][dʒuːn] , - , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,

| The | regiment | was | removed | to | Kingston | , | in | June | , | 1819 | , | and | was | stationed | at | that | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 曾是 | 已移除 | 到 | 金斯顿 | , | 在 | 六月 | , | - | , | 和 | 曾是 | 驻 | 在 | 那 | 地方 | , |

1819年6月，该团被调往金斯顿，并驻扎在那里。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [mə'grɛgər] ; [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - ,

| under | the | command | of | Lieut | . | - | Colonel | MacGregor | ; | in | November | , | 1820 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 命令 | 的 | 中尉 | . | - | 上校 | 麦格雷戈 | ; | 在 | 十一月 | , | - | , |

在麦格雷戈中校的指挥下；1820年11月，

['kɜːn(ə)l] ['ɑːtliː] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] . -

| Colonel | Ottley | arrived | and | assumed | the | command | of | the | regiment | . | 18211822 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上校 | 奥特利 | 到达的 | 和 | 假定 | 这 | 命令 | 的 | 这 | 团 | . | - |

奥特利上校抵达并接管了该团的指挥权。1821-1822年

[frɒm; frəm] ['kɪŋstən] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [ɪn] [meɪ] , - , [tuː; tə] [kwɪ'bek] , [ænd; ənd] [ɪn] [meɪ] ,

| From | Kingston | the | regiment | was | removed | in | May | , | 1821 | , | to | Quebec | , | and | in | May | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 金斯顿 | 这 | 团 | 曾是 | 已移除 | 在 | 可能 | , | - | , | 到 | 魁北克 | , | 和 | 在 | 可能 | , |

1821年5月，该团从金斯顿调往魁北克，同年5月，

- , ['kɜːn(ə)l] ['ɑːtliː] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['jʊərəp] [ɒn] [liːv] , [wen] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ə'gen] [dɪ'vɒlvd] [ɒn][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [mə'grɛgər] . -

| 1822 | , | Colonel | Ottley | proceeded | to | Europe | on | leave | , | when | the | command | again | devolved | on | Lieut | . | - | Colonel | MacGregor | . | 18231824 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 上校 | 奥特利 | 继续 | 到 | 欧洲 | 在 | 离开 | , | 什么时候 | 这 | 命令 | 再次 | 下放 | 在 | 中尉 | . | - | 上校 | 麦格雷戈 | . | - |

1822年，奥特利上校休假前往欧洲，指挥权再次交由麦格雷戈中校接管。1823-1824年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] ['kwɔːtəz] [ɪn]['kænədə]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - , - ,

| The | regiment | continued | to | occupy | quarters | in | Canada | during | the | years | 1823 | , | 1824 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 持续 | 到 | 占据 | 四分之一 | 在 | 加拿大 | 期间 | 这 | 年 | - | , | - | , |

- , [ænd; ənd] - . -

| 1825 | , | and | 1826 | . | 18251826 |
|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 和 | - | . | - |

该团在1823年、1824年、1825年和1826年继续驻扎在加拿大。

[ɪn] - [ðə; ði] ['sevntiəθ] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'zju:m] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

| In | 1825 | the | seventieth | was | permitted | to | resume | the | County | title | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 这 | 第七十 | 曾是 | 允许 | 到 | 恢复 | 这 | 县 | 标题 | 的 | 这 |

['sʌri] ['redʒɪmənt] ,

| Surrey | regiment | , |
|---|---|---|
| 萨里 | 团 | , |

1825年，第七十团获准恢复萨里郡团的郡级头衔。

[kən'fə:d] [ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:][ɪn] - , [ænd; ənd][tu:; tə] [ˌdɪskən'tɪnju:] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['glɑ:zgəʊ]

| conferred | upon | it | in | 1782 | , | and | to | discontinue | the | title | of | the | Glasgow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 授予 | 之上 | 它 | 在 | - | , | 和 | 到 | 中止 | 这 | 标题 | 的 | 这 | 格拉斯哥 |

['ləʊlənd] ['redʒɪmənt] . [ - ] -

| Lowland | regiment | . | [ | 10 | ] | 1827 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 低地 | 团 | . | [ | - | ] | - |

1782年授予该部队称号，并废止格拉斯哥低地军团的名称。[10]1827年

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'li:vd] [frɒm; frəm]['dju:ti][ɪn]['kænədə] ,

| In | the | summer | of | 1827 | the | regiment | was | relieved | from | duty | in | Canada | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 夏天 | 的 | - | 这 | 团 | 曾是 | 松了口气 | 从 | 责任 | 在 | 加拿大 | , |

1827年夏天，该团从加拿大解除任务。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] ['jʊərəp] , [ə'raɪvd] [ɪn]['aɪələnd][ɪn][sep'tembə(r)] ; [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]

| and | returning | to | Europe | , | arrived | in | Ireland | in | September | ; | it | was | stationed | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 返回 | 到 | 欧洲 | , | 到达的 | 在 | 爱尔兰 | 在 | 九月 | ; | 它 | 曾是 | 驻 | 在 |

[ðæt] ['kʌntri] [sɪks] [j'iəz] . -

| that | country | six | years | . | 1832 |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 国家 | 六 | 年 | . | - |

返回欧洲后，于九月抵达爱尔兰；该舰在爱尔兰驻扎了六年。1832年

[ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] ['ɛfɪŋˌhæm] [wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:d] [fʊt] [ɪn] - ,

| The | Earl | of | Effingham | was | removed | to | the | third | foot | in | 1832 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伯爵 | 的 | 埃芬汉姆 | 曾是 | 已移除 | 到 | 这 | 第三 | 脚 | 在 | - | , |

埃芬厄姆伯爵于1832年被降级为第三步兵团。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜ:nəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] [wɒz; wəz] [kən'fə:d] [ɒn][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl]

| and | the | colonelcy | of | the | seventieth | was | conferred | on | Lieut | . | - | General |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 上校 | 的 | 这 | 第七十 | 曾是 | 授予 | 在 | 中尉 | . | - | 一般的 |

[geɪdʒ][dʒɒn] [hɔ:l] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪnθ]['redʒɪmənt] . -

| Gage | John | Hall | , | from | the | ninety | - | ninth | regiment | . | 1834 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盖奇 | 约翰 | 大厅 | , | 从 | 这 | 九十 | - | 第九 | 团 | . | - |

1834年，第九十九团的盖奇·约翰·霍尔中将被授予第七十团上校军衔。

['ɑ:ftə(r)] ['ɔkjupaiŋ] ['veəriəs] ['steɪʃnz] [ɪn]['aɪələnd][ʌn'tɪl][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,

| After | occupying | various | stations | in | Ireland | until | the | spring | of | 1834 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 占领 | 各种各样的 | 车站 | 在 | 爱尔兰 | 直到 | 这 | 春天 | 的 | - | , |

在占领爱尔兰各地多个驻地直至1834年春季之后，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][sɪks] ['sɜ:vɪs] , [ænd; ənd][fɔ:(r)] - ['kʌmpəniz] .

| the | regiment | was | divided | into | six | service | , | and | four | depôt | companies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 曾是 | 分割 | 进入 | 六 | 服务 | , | 和 | 四 | - | 公司 | . |

该团分为六个勤务连和四个后备连。

[ðə; ði] ['sɜ:vɪs] ['kʌmpəniz] [ em'bɑ:k, im- ][æt; ət] [kɔ:k] [ɪn] [mɑ:tʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] , [fɔ:(r); fə(r)][dʒɪ'brɔ:ltə(r)]

| The | service | companies | embarked | at | Cork | in | March | and | April | , | for | Gibraltar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 服务 | 公司 | 启航 | 在 | 软木 | 在 | 行进 | 和 | 四月 | , | 为了 | 直布罗陀 |

,

,

,

这些服务公司于三月和四月从科克港启航前往直布罗陀。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [tuː] [jˈiəz] . -
**where they were stationed two years . 1835**
在哪里 他们 是 驻 二 年 . -

他们在那里驻扎了两年。1835年

[ɪn] - , [ðə; ði] - [ˈkʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ˈaɪələnd][tuː; tə] [saʊθ] [ˈbrɪt(ə)n] ,
**In 1835 , the depôt companies were removed from Ireland to South Britain ,**
在 - , 这 - 公司 是 已移除 从 爱尔兰 到 南 英国 ,

1835年，代销公司从爱尔兰迁至英国南部。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːftəwədz] [stˈeɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɒv; əv] [ˈgɜːnzi] . -
**and were afterwards stationed at the island of Guernsey . 1836**
和 是 然后 驻 在 这 岛 的 格恩西岛 . -

之后驻扎在格恩西岛。1836年

[ɒn][ðə; ði] 16th [ɒv; əv][dʒuːn] , - , [ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ˈkʌmpəniz] [ em'bɑːk, im- ][æt; ət][dʒɪˈbrɔːltə(r)]
**On the 16th of June , 1836 , the service companies embarked at Gibraltar**
在 这 16th 的 六月 , - , 这 服务 公司 启航 在 直布罗陀
[fɔː(r); fə(r)][ˈmɔːltə] ,
**for Malta ,**
为了 马耳他 ,

1836年6月16日，各服务公司从直布罗陀启程前往马耳他。

[weə(r)] [ðeɪ] [ˈlændɪd][ɒn][ðə; ði] 3rd [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] . -
**where they landed on the 3rd of July . 1838**
在哪里 他们 登陆 在 这 3rd 的 七月 . -

他们于1838年7月3日登陆。

[ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ˈkʌmpəniz] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ˈmɔːltə][ʌnˈtɪl][ˈdʒænjuəri] , - , [wen] [ðeɪ] [ em'bɑːk, im- ]
**The service companies remained at Malta until January , 1838 , when they embarked**
这 服务 公司 剩余 在 马耳他 直到 一月 , - , 什么时候 他们 启航
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] ,
**for the West Indies ,**
为了 这 西方 印第斯 ,

这些服务公司一直留在马耳他，直到1838年1月才启程前往西印度群岛。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [æt; ət][bɑːrˈbeɪdoʊz] .
**and were stationed at Barbadoes .**
和 是 驻 在 巴巴多斯 .

他们驻扎在巴巴多斯。

[ɪn][sepˈtembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ðə; ði] - [ˈkʌmpəniz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈaɪələnd] .
**In September of the same year the depôt companies returned to Ireland .**
在 九月 的 这 相同的 年 这 - 公司 返回 到 爱尔兰 .

同年九月，这些分公司返回爱尔兰。

[ˈpriːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈkʌmpəniz] [kwɪtɪŋ] [ˈgɜːnzi] ,
**Previously to the depôt companies quitting Guernsey ,**
之前 到 这 - 公司 辞职 格恩西岛 ,

在各家存款公司撤离格恩西岛之前，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌtestɪˈməʊniəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə]
**the following testimonial of the Royal Court of the Island was presented to**
这 下列的 用户评价 的 这 皇家 法庭 的 这 岛 曾是 呈现 到
[ˈmeɪdʒə(r)] [waɪt] ,
**Major White ,**
主要的 白色的 ,

以下是岛上皇家法院向怀特少校提交的证词：

[ˌkɒmplɪˈmentri] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] : —
**complimentary of that portion of the regiment : —**
免费 的 那 部分 的 这 团 : —

对那部分军团来说，这很贴切：—

“ [kɔːt] - [haʊs] , ['gɜːnzi] , 24th ['ɔːgəst] , - .
“ **Court - house , Guernsey , 24th August , 1838 .**
“ 法庭 - 房子 , 格恩西岛 , 24th 八月 , - .

“格恩西岛法院，1838 年 8 月 24 日。

“ [sɜː(r)] ,
“ **Sir ,**
“ 先生 ,

“先生，

— [tuː; tə] [mɑːk] [ðeə(r)] [haɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv]
**— To mark their high sense of the very meritorious conduct of the depôt of**
— 到 标记 他们的 高的 感觉 的 这 非常 有功绩的 执行 的 这 - 的
[ðə; ði] 70th ['redʒɪmənt] ,
**the 70th regiment ,**
这 70th 团 ,

—为了表彰他们对第70团后勤部队英勇表现的高度评价，

['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːt] [hæv; həv] [pɑːst] , [ænd; ənd] ['entəd] [ɒn][ðə; ði]
**under your command , the Royal Court have passed , and entered on the**
在下面 你的 命令 , 这 皇家 法庭 有 通过了 , 和 进入 在 这
['pʌblɪk] ['rekɔːdz] ,
**public records ,**
民众 记录 ,

在您的指挥下，皇家法庭已通过并载入公共史册。

[æn; ən][ækt] , [wɪtʃ] [wɪl] [kən'veɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪtɪst] [pɒ'sterəti] [ðə; ði]['greɪtf(ə)l] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv]
**an Act , which will convey to the latest posterity the grateful remembrance of**
一个 行为 , 哪个 将要 传达 到 这 最新的 后人 这 感激的 纪念 的
[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
**the inhabitants ,**
这 居民 ,

一项旨在向后世子孙传达居民们感恩之情的法令

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [ - ]
**of the honorable [ 11 ]**
的 这 光荣的 [ - ]

尊敬的[11]

['beərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] [sɪns] [ɪts][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] .
**bearing of the regiment since its arrival in this island .**
轴承 的 这 团 自从 它是 到达 在 这 岛 .

该团自抵达该岛以来的风貌。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ðə; ði]['ɒnə(r)][tuː; tə] [ɪn'kləʊz] [ə; eɪ] ['kɒpi][ɒv; əv] [ðæt] [ækt] ,
**I have now the honor to enclose a copy of that Act ,**
我 有 现在 这 荣誉 到 括 一个 复制 的 那 行为 ,

现在我荣幸地附上该法案的副本。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪliwɪk] ,
**under the seal of the bailiwick ,**
在下面 这 海豹 的 这 范围 ,

在辖区印章下，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [aɪ] [fiːl] [ɪn] [trænz'mɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌtestɪ'məʊniəl][ɒv; əv][ðə; ði]
**and to express the pleasure I feel in transmitting such a testimonial of the**
和 到 表达 这 乐趣 我 感觉 在 传输 这样的 一个 用户评价 的 这
[ɪ'stiːm] [ænd; ənd][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['redʒɪmənt] ,
**esteem and consideration of the Court for the regiment ,**
尊重 和 考虑 的 这 法庭 为了 这 团 ,

我谨代表法庭，表达我对该团的敬重和重视之情，向大家转达这份嘉奖令。

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [wel] ['merɪtɪd] .

| knowing | it | to | be | so | well | merited | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会心 | 它 | 到 | 是 | 所以 | 出色地 | 值得 | . |

知道这是他应得的。

“ [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ðæt] [ækt] ,

| “ | It | only | remains | for | me | , | in | conformity | with | that | Act | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 仅有的 | 遗迹 | 为了 | 我 | , | 在 | 一致性 | 和 | 那 | 行为 | , |

“根据该法案，对我而言，剩下的只有……”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːt] , [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] , ['meɪdʒə(r)] [waɪt] ,

| and | in | the | name | of | the | Royal | Court | , | to | thank | you | , | Major | White | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 皇家 | 法庭 | , | 到 | 感谢 | 你 | , | 主要的 | 白色的 | , |

谨代表皇家宫廷，向怀特少校致谢。

[ænd; ənd] , [θruː] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] ['praɪvəts]

| and | , | through | you | , | the | officers | , | non | - | commissioned | officers | , | and | privates |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 通过 | 你 | , | 这 | 警官 | , | 非 | - | 委托 | 警官 | , | 和 | 私人 |

[ɒv; əv][ðə; ði] 70th ['redʒɪmənt] ,

| of | the | 70th | regiment | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 70th | 团 | , |

并通过你们，第70团的军官、士官和士兵们，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːnɪfɔːm]['tenə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [kən'dʌkt] , [æz; əz] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə]

| for | the | uniform | tenor | of | your | and | their | conduct | , | as | honorable | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 制服 | 男高音 | 的 | 你的 | 和 | 他们的 | 执行 | , | 作为 | 光荣的 | 到 |

[ðə; ði]['redʒɪmənt] ,

| the | regiment | , |
|---|---|---|
| 这 | 团 | , |

为了你们和他们行为举止的一致性，为了维护团的荣誉，

[ænd; ənd][æz; əz] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] ['hɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

| and | as | conducive | to | the | peace | and | harmony | of | the | island | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 有利的 | 到 | 这 | 和平 | 和 | 和谐 | 的 | 这 | 岛 | . |

而且有利于岛上的和平与和谐。

[ðə; ði] [gʊd] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] 70th [æt; ət][ɔːl]

| The | good | wishes | of | the | inhabitants | of | Guernsey | will | accompany | the | 70th | at | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 愿望 | 的 | 这 | 居民 | 的 | 格恩西岛 | 将要 | 陪伴 | 这 | 70th | 在 | 全部 |

[taɪmz] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl]['pleɪsɪz] .

| times | and | in | all | places | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 时代 | 和 | 在 | 全部 | 地方 | . |

格恩西岛居民的美好祝愿将始终伴随着这位70岁寿辰。

“ [aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['ɒnə(r)][tuː; tə][biː; bi] , [sɜː(r)] ,

| “ | I | have | the | honor | to | be | , | Sir | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 有 | 这 | 荣誉 | 到 | 是 | , | 先生 | , |

“我很荣幸能成为，先生，

“ [jɔː(r); jə(r)] ['veri] [ə'biːdiənt] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ,

| “ | Your | very | obedient | humble | servant | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你的 | 非常 | 听话 | 谦逊的 | 仆人 | , |

您最顺从、最谦卑的仆人，

“ ['dænjəl][diː] [laɪl] [brɒk] ,

| “ | Daniel | De | Lisle | Brock | , |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 丹尼尔 | 德 | 莱尔 | 布洛克 | , |

“丹尼尔·德·利斯勒·布罗克，

“ ['beɪlɪf] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] .

| “ | Bailiff | of | Guernsey | . |
|---|---|---|---|---|
| “ | 法警 | 的 | 格恩西岛 | . |

“格恩西岛的法警。”

“ [tuː; tə]['meɪdʒə(r)] [waɪt] , [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] -
“ To Major White , commanding the depôt
“ 到 主要的 白色的 , 指挥 这 -

“致指挥后勤部队的怀特少校

[ɒv; əv][ðə; ði] 70th ['redʒɪmənt] , [ɪn] ['gɜːnzi] , & [siː] . ”
of the 70th regiment , in Guernsey , & c . ”
的 这 70th 团 , 在 格恩西岛 , & c . ”

驻扎在格恩西岛等地的第70团。”

“ ['aɪlənd][ɒv; əv] ['gɜːnzi] .
“ Island of Guernsey .
“ 岛 的 格恩西岛 .

“格恩西岛。”

[ðə; ði] 23rd [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - , [bɪ'fɔː(r)]['dænjəl][diː] [laɪl] [brɒk] , [ˌiː es 'kjuː] . , ['beɪlɪf] ; ['prez(ə)nt] ,
The 23rd of August , 1838 , before Daniel De Lisle Brock , esq . , Bailiff ; present ,
这 23rd 的 八月 , - , 前 丹尼尔 德 莱尔 布洛克 , 先生 . , 法警 ; 展示 ,

1838年8月23日，在丹尼尔·德·利斯尔·布罗克先生（法警）面前；出席者：

[dʒɒn] ['giːleɪ] , [dʒeɪmz]['keəri] , [dʒɒn]['hjuːbərt] , - . , [sɜː(r)] ['wɪljəm] ['kɒlɪŋz] , [naɪt] , ['hɪləri] [əʊ] .
John Guille , James Cary , John Hubert , esqrs . , Sir William Collings , knight , Hillary O .
- , 约翰 吉列 , 詹姆斯 凯瑞 , 约翰 休伯特 , - . , 先生 威廉 科林斯 , 骑士 , 希拉里 哦 .
- ,
Carré ,
- ,

约翰·吉尔、詹姆斯·卡里、约翰·休伯特先生、威廉·科林斯爵士、希拉里·O·卡雷

['piːtə(r)] ['bɒnəmi] , - ['tɒməs] , ['wɪljəm] ["gɑːsəlɪn] , ['tɒməs] [ˌel'iː] - , [ænd; ənd] ['hæri]
Peter Bonamy , Dobrée Thomas , William Gosselin , Thomas Le Retilley , and Harry
- , - . , ['dʒʊəræt] .
Dobrée , esqrs . , Jurats .
- , - . , 陪审员 .

Peter Bonamy、Dobrée Thomas、William Gosselin、Thomas Le Retilley 和 Harry Dobrée，esqrs.，Jurats。

“ [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːt] ['speʃəli] [ə'sembəld] , [əd'vaɪzd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv]
“ The Royal Court specially assembled , advised of the approaching departure of
“ 这 皇家 法庭 特别 组装 , 建议 的 这 接近 离开 的
[ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] 70th ['redʒɪmənt] ,
the depôt of the 70th regiment ,
这 - 的 这 70th 团 ,

“皇家法院特地召集了人员，告知第70团后备队即将出发，

[diːm] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['flætəd] [ænd; ənd]['grætɪfaɪd][baɪ]
deem it right to express how much they have been flattered and gratified by
认为 它 正确的 到 表达 如何 很多 他们 有 到过 受宠若惊 和 满意 经过
[ðeə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [kən'dʌkt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['gærɪsn] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] ,
their honorable conduct during the time they have been in garrison in this island ,
他们的 光荣的 执行 期间 这 时间 他们 有 到过 在 驻军 在 这 岛 ,

我们认为有必要表达我们对他们在岛上驻防期间所展现出的光荣行为感到多么荣幸和欣慰。

— [kən'dʌkt] [səʊ] ['ɒnərəb(ə)l] , [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʊd] [biː; bi]
— conduct so honorable , that a simple letter from the President would be
— 执行 所以 光荣的 , 那 一个 简单的 信 从 这 总统 会 是
[ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] [ - ]
inadequate to [ 12 ]
不足 到 [ - ]

—行为如此光荣，以至于总统的一封简单的信都不足以[12]

['rendə(r)][ðə; ði]['redʒɪmənt][ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ðæt] [ɪz] [djuː] ,
render the regiment the justice that is due ,
使成为 这 团 这 正义 那 是 到期的 ,

给予该团应有的公正对待，

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][æn; ən] [ɔː'θentɪk] [ækt][ɪk'stræktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnsjələ(r)]
were it not accompanied by an authentic Act extracted from the insular
是 它 不是 伴随 经过 一个 真正的 行为 提取 从 这 岛屿
['aːkaivz] .
archives .
档案 .

如果没有一份从岛屿档案馆提取的真实法令作为佐证的话。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ðə; ði] [kɔːt] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ['lɔɪərz]
In consequence , the Court , after having heard the opinions of the Crown Lawyers
在 结果 , 这 法庭 , 后 拥有 听到 这 意见 的 这 王冠 律师
,
,
,

因此，法院在听取了控方律师的意见后，

[hæv; həv] [juˈnænɪməsli] [freɪmd] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ækt] , [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['pʌblɪkli] [ðeə(r)] [ɪ'stiːm]
have unanimously framed the present Act , to record publicly their esteem
有 一致 框 这 展示 行为 , 到 记录 公开 他们的 尊重
[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə]['meɪdʒə(r)] [waɪt] ,
and thanks to Major White ,
和 谢谢 到 主要的 白色的 ,

他们一致制定了本法案，以公开表达他们对怀特少校的敬意和感谢。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] ,
the officers , non - commissioned officers , and soldiers of the regiment ,
这 警官 , 非 - 委托 警官 , 和 士兵 的 这 团 ,
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['dɪsəplɪn] , [gʊd] ['ɔːdə(r)] ,
for their discipline , good order ,
为了 他们的 纪律 , 好的 命令 ,

该团的军官、士官和士兵，因其纪律严明、秩序良好而受到表彰。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][meɪn'teɪn][ə; eɪ] [gʊd]
and the manner in which they have contributed to maintain a good
和 这 方式 在 哪个 他们 有 贡献 到 维持 一个 好的
[ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .
understanding between themselves and the inhabitants .
理解 之间 他们自己 和 这 居民 .

以及他们为维护自身与当地居民之间的良好关系所做出的贡献。

“ [tʃɑːlz] [lə'fɛvrə] ,
“ Charles Lefebvre ,
“ 查尔斯 勒费弗尔 ,

“查尔斯·勒费弗尔，

[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] ['grefɪə] . ”
Her Majesty's Greffier . ”
她 陛下的 格雷菲尔 . ”

女王陛下的司库。

“ [ɪn] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ,
“ In testimony of the above ,
“ 在 见证 的 这 多于 ,

“综上所述，

[ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪliwɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['aɪlənd][ɒv; əv] ['gɜːnzi] [ɪz] [ə'fɪkst] [tuː; tə] [ðɪs]
**the seal of the bailiwick of the said island of Guernsey is affixed to this**
这 海豹 的 这 范围 的 这 说 岛 的 格恩西岛 是 已粘贴 到 这
['prez(ə)nt][ækt] .
**present Act .**
展示 行为 .

本法令附有格恩西岛管辖区的印章。

“ ['dænjəl][diː] [laɪl] [brɒk] ,
**“ Daniel De Lisle Brock ,**
“ 丹尼尔 德 莱尔 布洛克 ,

“丹尼尔·德·利斯勒·布罗克，

['beɪlɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['gɜːnzi] .
**Bailiff of the island of Guernsey .**
法警 的 这 岛 的 格恩西岛 .

格恩西岛的行政长官。

“ [piː] . [biː] . - , }
**“ P . B . Dobrée , }**
“ P . B . - , }

“PB Dobrée，}

“ ['tɒməs] [ˌel'iː] - } ['dʒʊəræt] . ” -
**“ Thomas Le Retilley } Jurats . ” 1841**
“ 托马斯 乐 - } 陪审员 . ” -

“托马斯·勒·雷蒂利 } Jurats。”1841

[frɒm; frəm][bɑːr'beɪdoʊz][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] , [ɪn] [meɪ] , - , [tuː; tə]
**From Barbadoes the service companies were removed , in May , 1841 , to**
从 巴巴多斯 这 服务 公司 是 已移除 , 在 可能 , - , 到
['kænədə] ,
**Canada ,**
加拿大 ,

1841年5月，这些服务公司从巴巴多斯迁往加拿大。

[ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][ˌmɒntri'ɔːl][ɪn][dʒuːn] .
**and landed at Montreal in June .**
和 登陆 在 蒙特利尔 在 六月 .

并于六月抵达蒙特利尔。

[ɒn][ðeə(r)] [ˌembɑː'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl]['meɪstər] , [kə'mɑːndɪŋ]
**On their embarkation for North America , Lieutenant - General Maister , commanding**
在 他们的 登船 为了 北 美国 , 中尉 - 一般的 大师 , 指挥
[ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
**in the West Indies ,**
在 这 西方 印第斯 ,

在他们启程前往北美之际，驻扎在西印度群岛的梅斯特中将，

['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['ɔːdə(r)] , [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
**issued the following General Order , expressive of his approbation of the**
发布 这 下列的 一般的 命令 , 富有表现力的 的 他的 赞许 的 这
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] : —
**appearance of the Regiment : —**
外貌 的 这 团 : —

他发布了以下总命令，表达了他对该团外观的赞赏：

“ [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

| “ | The | Lieutenant | - | General | was | much | gratified | with | his | Inspection | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 中尉 | - | 一般的 | 曾是 | 很多 | 满意 | 和 | 他的 | 检查 | 的 | 这 |

['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ( 1st [meɪ] ,

| seventieth | regiment | this | morning | ( | 1st | May | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第七十 | 团 | 这 | 早晨 | ( | 1st | 可能 | , |

“中将今天上午（5月1日）视察第七十团后非常满意，

- ) [ɒn] [bɔ:d] [hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [tru:p] - [ʃɪp] ['sæfaɪə(r)] .

| 1841 | ) | on | board | Her | Majesty's | troop | - | ship | Sapphire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ) | 在 | 木板 | 她 | 陛下的 | 部队 | - | 船 | 蓝宝石 | . |

1841 年）在女王陛下的运兵船蓝宝石号上。

“ [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒn] [bɔ:d] ,

| “ | The | appearance | of | the | men | on | board | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 外貌 | 的 | 这 | 男人 | 在 | 木板 | , |

“船上人员的外貌，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kʌmpəniz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][æn; ən]

| as | well | as | of | the | two | companies | which | the | Lieutenant | - | General | had | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 的 | 这 | 二 | 公司 | 哪个 | 这 | 中尉 | - | 一般的 | 有 | 一个 |

[ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ɒn] [ʃɔ:(r)] ['pri:viəs] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˌembɑ:'keɪʃn] ,

| opportunity | of | seeing | on | shore | previous | to | their | embarkation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 机会 | 的 | 看到 | 在 | 支撑 | 以前的 | 到 | 他们的 | 登船 | , |

以及中将有机会在登船前在岸上视察的两家公司。

[rɪ'flekts] [mʌtʃ] ['kredɪt][ə'pɒn]['meɪdʒə(r)] [ - ]

| reflects | much | credit | upon | Major | [ | 13 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反映 | 很多 | 信用 | 之上 | 主要的 | [ | - | ] |

这对 Major[13] 来说意义重大，值得称赞。

[waɪt] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:(r)] ;

| White | , | the | officers | , | non | - | commissioned | officers | , | and | soldiers | of | the | corps | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 白色的 | , | 这 | 警官 | , | 非 | - | 委托 | 警官 | , | 和 | 士兵 | 的 | 这 | 兵团 | ; |

怀特，以及军团的军官、士官和士兵；

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]

| and | although | the | Lieutenant | - | General | had | not | the | opportunity | of | making |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 虽然 | 这 | 中尉 | - | 一般的 | 有 | 不是 | 这 | 机会 | 的 | 制作 |

[hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [səʊ][maɪ'nju:tli][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][dɪ'zaɪəd] ,

| his | Inspection | so | minutely | as | he | could | have | desired | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 检查 | 所以 | 精确到分钟 | 作为 | 他 | 可以 | 有 | 想要的 | , |

尽管中将没有机会像他希望的那样进行细致的视察，

[hi:; hi][ɪz][məʊst] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'li:v] , [ðæt] , [hæd; həd][hi:; hi] [dʌn] [səʊ] ,

| he | is | most | willing | to | believe | , | that | , | had | he | done | so | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 最多 | 愿意的 | 到 | 相信 | , | 那 | , | 有 | 他 | 完毕 | 所以 | , |

他最愿意相信的是，如果他那样做了，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][hi:; hi][hæz; həz] [ɪk'spɪərɪənst] . ” -

| it | would | have | added | to | the | satisfaction | he | has | experienced | . | ” | 18421843 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 有 | 额外 | 到 | 这 | 满意 | 他 | 有 | 经验丰富的 | . | ” | - |

这无疑会让他更加满足。”1842-1843

[ðə; ði] ['sɜ:vɪs] ['kʌmpəniz] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn]['kænədə]['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] - .

| The | service | companies | were | stationed | in | Canada | during | the | year | 1842 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 服务 | 公司 | 是 | 驻 | 在 | 加拿大 | 期间 | 这 | 年 | - | . |

这些服务公司于 1842 年驻扎在加拿大。

[ɪn] [meɪ] , - , [ðeɪ] [ em'bɑːk, im- ][æt; ət] [kwɪ'bek] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd]

| In | May | , | 1843 | , | they | embarked | at | Quebec | for | England | , | under | the | command |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 可能 | , | - | , | 他们 | 启航 | 在 | 魁北克 | 为了 | 英格兰 | , | 在下面 | 这 | 命令 |

[ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['kɛlsɔːl] ,

| of | Lieut | . | - | Colonel | Joseph | Kelsall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 中尉 | . | - | 上校 | 约瑟夫 | 凯尔索尔 | , |

1843年5月，他们在约瑟夫·凯尔索尔中校的指挥下，从魁北克启程前往英国。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [truːp] - [ʃɪp] [rɪ'zɪstəns] ; [ænd; ənd] , ['lændɪŋ] [æt; ət] ['pɔːtsməθ] [ɒn][ðə; ði]

| in | Her | Majesty's | troop | - | ship | Resistance | ; | and | , | landing | at | Portsmouth | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 她 | 陛下的 | 部队 | - | 船 | 反抗 | ; | 和 | , | 降落 | 在 | 朴茨茅斯 | 在 | 这 |

24th [ɒv; əv][dʒuːn] ,

| 24th | of | June | , |
|---|---|---|---|
| 24th | 的 | 六月 | , |

在女王陛下的运兵船"抵抗号"上；并于6月24日在朴茨茅斯登陆，

[wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [frɒm; frəm]['aɪələnd] .

| were | afterwards | joined | by | the | depôt | companies | from | Ireland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 然后 | 加入 | 经过 | 这 | - | 公司 | 从 | 爱尔兰 | . |

随后，来自爱尔兰的分公司也加入了进来。

['priːviəs] [tuː; tə] ['liːvɪŋ] ['kænədə]['sev(ə)nti] - [tuː] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔː(r); fə(r)]

| Previous | to | leaving | Canada | seventy | - | two | men | of | the | seventieth | volunteered | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以前的 | 到 | 离开 | 加拿大 | 七十 | - | 二 | 男人 | 的 | 这 | 第七十 | 自愿 | 为了 |

['pɜːmənənt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['redʒəmənt] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .

| permanent | service | to | other | regiments | stationed | in | North | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 永恒的 | 服务 | 到 | 其他 | 军团 | 驻 | 在 | 北 | 美国 | . |

在离开加拿大之前，第七十团的七十二名士兵自愿永久服役到驻扎在北美的其他团。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [muːvd] [frɒm; frəm] ['pɔːtsməθ] , [ɪn][sep'tembə(r)] ['fɒləʊɪŋ] , [tuː; tə]

| The | regiment | was | moved | from | Portsmouth | , | in | September | following | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 曾是 | 已搬 | 从 | 朴茨茅斯 | , | 在 | 九月 | 下列的 | , | 到 |

['mæntʃestə(r)] ,

| Manchester | , |
|---|---|
| 曼彻斯特 | , |

该团于同年9月从朴茨茅斯调往曼彻斯特。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [liːdz] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , [wɪð] [dɪ'tætʃt] ['kʌmpəniz] [tuː; tə]

| from | whence | it | marched | to | Leeds | in | October | , | with | detached | companies | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 何处 | 它 | 行军 | 到 | 利兹 | 在 | 十月 | , | 和 | 分离的 | 公司 | 到 |

['brædfəd] ,

| Bradford | , |
|---|---|
| 布拉德福德 | , |

随后，该部队于十月向利兹进军，部分分遣队则前往布拉德福德。

['ʃefiːld] , ['hælɪfæks] , ['hʌdəzfiːld] , [ænd; ənd] ['kiːθliː] . -

| Sheffield | , | Halifax | , | Huddersfield | , | and | Keighley | . | 1844 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谢菲尔德 | , | 哈利法克斯 | , | 哈德斯菲尔德 | , | 和 | 基斯利 | . | - |

谢菲尔德、哈利法克斯、哈德斯菲尔德和基斯利。1844年

[lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['kɛlsɔːl] [rɪ'taɪəd] [ɒn] [fʊl] [peɪ] [ɒn][ðə; ði] 23rd ['februəri] , - ,

| Lieutenant | - | Colonel | Joseph | Kelsall | retired | on | full | pay | on | the | 23rd | February | , | 1844 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | - | 上校 | 约瑟夫 | 凯尔索尔 | 退休 | 在 | 满的 | 支付 | 在 | 这 | 23rd | 二月 | , | - | , |

约瑟夫·凯尔索尔中校于1844年2月23日退休，并领取全额薪水。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ]['meɪdʒə(r)] ['edwəd] [dʒeɪmz] [waɪt] , [huː] [wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə]

| and | was | succeeded | by | Major | Edward | James | White | , | who | was | promoted | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 成功了 | 经过 | 主要的 | 爱德华 | 詹姆斯 | 白色的 | , | WHO | 曾是 | 推广 | 到 |

[ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] .

| the | rank | of | lieutenant | - | colonel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 秩 | 的 | 中尉 | - | 上校 | . |

他的继任者是爱德华·詹姆斯·怀特少校，怀特少校被晋升为中校。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]['mæntʃestə(r)] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [tɪl]

| In | October | , | 1844 | , | the | regiment | returned | to | Manchester | , | where | it | remained | till |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 十月 | , | - | , | 这 | 团 | 返回 | 到 | 曼彻斯特 | , | 在哪里 | 它 | 剩余 | 直到 |

['eɪprəl] ['fɒləʊɪŋ] . -

| April | following | . | 1845 |
|---|---|---|---|
| 四月 | 下列的 | . | - |

1844年10月，该团返回曼彻斯特，并在那里驻扎到次年4月。1845年

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'si:did] [tu:; tə]['aɪələnd][ænd; ənd][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət]

| In | April | , | 1845 | , | the | regiment | proceeded | to | Ireland | and | was | stationed | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 四月 | , | - | , | 这 | 团 | 继续 | 到 | 爱尔兰 | 和 | 曾是 | 驻 | 在 |

['nju:ri] ,

| Newry | , |
|---|---|
| 纽里 | , |

1845年4月，该团前往爱尔兰，驻扎在纽里。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃt] [ɪn][sep'tembə(r)][tu:; tə] ['dʌblɪn] .

| from | whence | it | marched | in | September | to | Dublin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 何处 | 它 | 行军 | 在 | 九月 | 到 | 都柏林 | . |

随后，它于九月从那里进军都柏林。

[ɒn] [ðə; ði] 30th [dɪ'sembə(r)] , - , [lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] [i:] . [dʒeɪ] . [waɪt] [rɪ'taɪəd] [ɒn] [fʊl] [peɪ] ,

| On | the | 30th | December | , | 1845 | , | Lieut | . | - | Colonel | E | . | J | . | White | retired | on | full | pay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 30th | 十二月 | , | - | , | 中尉 | . | - | 上校 | E | . | J | . | 白色的 | 退休 | 在 | 满的 | 支付 | , |

1845年12月30日，E·J·怀特中校带薪退休。

[ænd; ənd]['meɪdʒə(r)] ['tɒməs] [ri:d] [wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [lef'tenənt] - ['kɜ:nəlsɪ] [ɒv; əv]

| and | Major | Thomas | Reed | was | promoted | to | the | lieutenant | - | colonelcy | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 主要的 | 托马斯 | 芦苇 | 曾是 | 推广 | 到 | 这 | 中尉 | - | 上校 | 的 |

[ðə; ði]['redʒɪmənt] . -

| the | regiment | . | 1846 |
|---|---|---|---|
| 这 | 团 | . | - |

托马斯·里德少校晋升为该团中校。1846年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm] ['dʌblɪn] [tu:; tə] ['tɛmpəlˌmɔ:r] [ɪn] ['ɔ:gəst] , - . [ - ]

| The | regiment | was | removed | from | Dublin | to | Templemore | in | August | , | 1846 | . | [ | 14 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团 | 曾是 | 已移除 | 从 | 都柏林 | 到 | 坦普尔莫尔 | 在 | 八月 | , | - | . | [ | - | ] |

-

| 1847 |
|---|
| - |

1846年8月，该团从都柏林调往坦普尔莫尔。[14]1847年

[ɒn] [ðə; ði] 1st ['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ɔ:g'mentɪd] [tu:; tə][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt]

| On | the | 1st | April | , | 1847 | , | the | regiment | was | augmented | to | an | establishment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 1st | 四月 | , | - | , | 这 | 团 | 曾是 | 增强 | 到 | 一个 | 建立 |

[ɒv; əv] - ['sɑ:dʒ(ə)nt] ,

| of | 57 | serjeants | , |
|---|---|---|---|
| 的 | - | 警官 | , |

1847年4月1日，该团扩编至57名军士。

- [ 'drʌmə ] , [ænd; ənd][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] .

| 21 | drummers | , | and | one | thousand | rank | and | file | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 鼓手 | , | 和 | 一 | 千 | 秩 | 和 | 文件 | . |

21名鼓手，以及一千名普通士兵。

['meɪdʒə(r)] ['wɪljəm] ['mæθju:] [bɪg] [wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [lef'tenənt] -

| Major | William | Matthew | Bigge | was | promoted | to | the | rank | of | lieutenant | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主要的 | 威廉 | 马修 | 大 | 曾是 | 推广 | 到 | 这 | 秩 | 的 | 中尉 | - |

['kɜ:n(ə)l] [ɒn][ðə; ði] 23rd ['eɪprəl] ,

| colonel | on | the | 23rd | April | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 上校 | 在 | 这 | 23rd | 四月 | , |

威廉·马修·比格少校于4月23日晋升为中校。

- , [ɒn][ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv][lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] [ri:d] . -

**1847 , on the retirement of Lieut . - Colonel Reed . 1848**

- , 在 这 退休 的 中尉 . - 上校 芦苇 . -

1847年，里德中校退休。1848年

[ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] ['hævɪŋ] ['rendəd] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] ['nesəsəri] , [ðə; ði]['sɪksti] - [fɔ:θ] ,

**Events in the East Indies having rendered reinforcements necessary , the sixty - fourth ,**

活动 在 这 东方 印第斯 拥有 渲染 增援部队 必要的 , 这 六十 - 第四 ,

['sevntiəθ] ,

**seventieth ,**

第七十 ,

由于东印度群岛的局势需要增援，第六十四、七十、

[ænd; ənd] ['eɪti] - [θɜ:d] ['redʒəmənt][hæv; həv] [bi:n] [sɪ'lektɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌembɑ:'keɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)]['ɪndiə]

**and eighty - third regiments have been selected for embarkation for India**

和 八十 - 第三 军团 有 到过 已选 为了 登船 为了 印度

,

**,**

,

已选定83个团前往印度。

— [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [prə'si:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˌben'gɔ:l] ['prezɪdənsi] ,

**— the seventieth being ordered to proceed to the Bengal Presidency ,**

— 这 第七十 存在 订购 到 继续 到 这 孟加拉 总统职位 ,

第七十人奉命前往孟加拉管辖区，

[weə(r)] [ðə; ði]['redʒɪmənt] [meɪ] ['prɒbəbli] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ɪt'self][ɪn]

**where the regiment may probably have an opportunity of distinguishing itself in**

在哪里 这 团 可能 大概 有 一个 机会 的 区别 本身 在

[ə; eɪ][mɔ:(r)]['sɪgnəl] ,

**a more signal ,**

一个 更多的 信号 ,

该团或许有机会在更显著的场合脱颖而出，

[ðəʊ] [nɒt] [les] ['ju:sf(ə)l] , ['mænə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [lɒŋ] [tʊə(r)][ɒv; əv][kə'ləʊniəl] ['sɜ:vɪs] [hæz; həz]

**though not less useful , manner than a long tour of Colonial Service has**

尽管 不是 较少的 有用 , 方式 比 一个 长的 旅游 的 殖民 服务 有

[ ə'fɔ:d; ə'fɔrd ] .

**afforded .**

提供 .

虽然不如长期在殖民地服役那样有用，但这种方式却很有效。

[ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [ʃəʊz] [ðə; ði]

**The foregoing statement of the services of the seventieth regiment shows the**

这 前文 陈述 的 这 服务 的 这 第七十 团 演出 这

[lɒŋ] ,

**long ,**

长的 ,

以上对第七十团服役情况的描述表明了其长期以来的贡献。

[ænd; ənd][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] , [dɪ'tenʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:(r)] [ɒn] [west] ['ɪndiə] ['sɜ:vɪs] ,

**and unavoidable , detention of the corps on West India service ,**

和 不可避免的 , 拘留 的 这 兵团 在 西方 印度 服务 ,

不可避免的是，该军团在西印度群岛服役期间将被拘留。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ɪts] [nɒt] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv]
**and** 和 | **that** 那 | **such** 这样的 | **was** 曾是 | **the** 这 | **cause** 原因 | **of** 的 | **its** 它是 | **not** 不是 | **having** 拥有 | **had** 有 | **an** 一个 | **opportunity** 机会 | **of** 的

['ʃeərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['splendɪd] ['vɪktəriz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['redʒəmənt] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
**sharing** 分享 | **in** 在 | **the** 这 | **splendid** 灿烂 | **victories** 胜利 | **obtained** 获得 | **by** 经过 | **other** 其他 | **regiments** 军团 | **which** 哪个 | **were** 是 | **engaged** 已订婚的 | **in** 在

[ðə; ði] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [w'ɔ:z] :
**the** 这 | **Continental** 大陆 | **wars** 战争 | **:** :

正因如此，它才没有机会分享其他参与大陆战争的部队所取得的辉煌胜利：

— [waɪl] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [æn; ən] [ə'pærəntli] [ɪn'æktɪv] [steɪt] [ɒn] [kə'ləʊniəl]
**—** — | **While** 尽管 | **the** 这 | **regiment** 团 | **was** 曾是 | **employed** 受雇 | **in** 在 | **an** 一个 | **apparently** 显然 | **inactive** 不活跃 | **state** 状态 | **on** 在 | **Colonial** 殖民

['dju:ti] ,
**duty** 责任 | **,** ,

—虽然该团表面上处于非活跃状态，执行殖民地任务，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] ,
**the** 这 | **Government** 政府 | **,** , | **and** 和 | **the** 这 | **Commander** 指挥官 | **-** - | **in** 在 | **-** - | **Chief** 首席 | **,** ,

政府和三军统帅

[wɜ:(r); wə(r)] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [send] ['ʌðə(r)] [dɪ'spəʊzəb(ə)l] ['redʒəmənt] [tu:; tə] ['kɒmbæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]
**were** 是 | **enabled** 已启用 | **to** 到 | **send** 发送 | **other** 其他 | **disposable** 一次性的 | **regiments** 军团 | **to** 到 | **combat** 战斗 | **the** 这 | **enemy** 敌人 | **in** 在

[ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] ,
**the** 这 | **Peninsula** 半岛 | **,** ,

得以派遣其他可消耗兵力的部队前往半岛与敌人作战，

[ænd; ənd] [ɒn] ['veəriəs] [ekspɪ'dɪʃnz] [ɪn] ['jʊərəp] ;
**and** 和 | **on** 在 | **various** 各种各样的 | **expeditions** 探险 | **in** 在 | **Europe** 欧洲 | **;** ;

并多次参与欧洲探险；

[ðə; ði] [ 'kɔŋkə ] ['aɪləndz] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ]
**the** 这 | **conquered** 征服 | **Islands** 岛屿 | **in** 在 | **the** 这 | **West** 西方 | **Indies** 印第斯 | **were** 是 | **consequently** 最后 | **entrusted** 受托 | **to** 到 | **a** 一个

[fju:] [kɔ:(r)] ,
**few** 很少 | **corps** 兵团 | **,** ,

因此，西印度群岛被征服的岛屿被委托给少数几个军团管辖。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] [wʌn] ,
**of** 的 | **which** 哪个 | **the** 这 | **seventieth** 第七十 | **regiment** 团 | **was** 曾是 | **one** 一 | **,** ,

其中第七十团是其中之一。

[ænd; ənd] [ɒn] [wɪtʃ] [fʊl] [rɪ'laɪəns] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [pleɪst] [baɪ] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði]
**and** 和 | **on** 在 | **which** 哪个 | **full** 满的 | **reliance** 依赖 | **could** 可以 | **be** 是 | **placed** 放置 | **by** 经过 | **the** 这 | **Sovereign** 主权 | **,** , | **and** 和 | **by** 经过 | **the** 这

['kʌntri] . - .
**Country** 国家 | **.** . | **1848** - | **.** .

君主和国家可以完全信赖它。1848年。

['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [ - ]
**SEVENTIETH** 第七十 | **REGIMENT** 团 | **[** [ | **15** - | **]** ]

第七十团[15]

[sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ 'kə:nəl ]
**SUCCESSION** **OF** **COLONELS**
演替 的 上校

上校的继任

[ɒv; əv][ðə; ði]
**OF** **THE**
的 这

的

['sevntiəθ] ,
**SEVENTIETH** **,**
第七十 ,

第七十年

[ɔ:(r)]
**OR**
或者

或者

[ðə; ði] ['sʌri] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
**THE** **SURREY** **REGIMENT** **OF** **FOOT** **.**
这 萨里 团 的 脚 .

萨里步兵团。

[dʒɒn]['pɑ:rsˌloʊ] ,
**John** **Parslow** **,**
约翰 帕斯洛 ,

约翰·帕斯洛

[ə'pɔɪntɪd] 28th ['eɪprəl] , - .
**Appointed** **28th** **April** **,** **1758** **.**
任命 28th 四月 , - .

于1758年4月28日任命。

[dʒɒn]['pɑ:rsˌloʊ][wɒz; wəz] ['meni] [j'iəz] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] [gɑ:dz] ,
**John** **Parslow** **was** **many** **years** **an** **officer** **in** **the** **First** **Regiment** **of** **Foot** **Guards** **,**
约翰 帕斯洛 曾是 许多 年 一个 官 在 这 第一的 团 的 脚 卫兵 ,

约翰·帕斯洛曾在第一步兵卫队团担任多年军官，

[ɪn] [wɪtʃ] [kɔ:(r)] [hi:; hi] [rəʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] [ɒn] [ðə; ði]
**in** **which** **corps** **he** **rose** **to** **the** **rank** **of** **captain** **and** **lieut** **.** **-** **colonel** **on** **the**
在 哪个 兵团 他 玫瑰 到 这 秩 的 队长 和 中尉 . - 上校 在 这
18th [ɒv; əv] [meɪ] , - .
**18th** **of** **May** **,** **1747** **.**
18th 的 可能 , - .

1747 年 5 月 18 日，他在该军团晋升为上尉和中校。

[ɪn] - [kɪŋ] [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . [kən'fə:d] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] ['kɜ:nəlsɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevntiəθ]
**In** **1758** **King** **George** **II** **.** **conferred** **upon** **him** **the** **colonelcy** **of** **the** **seventieth**
在 - 国王 乔治 二 . 授予 之上 他 这 上校 的 这 第七十
['redʒɪmənt] ,
**regiment** **,**
团 ,

1758年，乔治二世国王授予他第七十团上校军衔。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] , [ɪn] - , [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɪfti] - [fɔ:θ] ['redʒɪmənt] .
**from** **which** **he** **was** **removed** **,** **in** **1760** **,** **to** **the** **Fifty** **-** **fourth** **regiment** **.**
从 哪个 他 曾是 已移除 , 在 - , 到 这 五十 - 第四 团 .

1760 年，他被调往第五十四团。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]

| He | was | promoted | to | the | rank | of | major | - | general | in | 1761 | , | to | that | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 推广 | 到 | 这 | 秩 | 的 | 主要的 | - | 一般的 | 在 | - | , | 到 | 那 | 的 |

[luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ,

| lieut | . | - | general | in | 1770 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | . | - | 一般的 | 在 | - | , |

1761年他晋升为少将，1770年晋升为中将。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

| and | of | general | in | 1782 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 一般的 | 在 | - | . |

以及 1782 年的一般情况。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːtiəθ] ['redʒɪmənt][ɪn]['eɪprəl] , - .

| He | was | removed | to | the | Thirtieth | regiment | in | April | , | 1770 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 已移除 | 到 | 这 | 第三十 | 团 | 在 | 四月 | , | - | . |

1770 年 4 月，他被调往第三十团。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][bæθ.bɑːθ][ɒn][ðə; ði] 15th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , - .

| He | died | at | Bath | on | the | 15th | of | November | , | 1786 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 死亡 | 在 | 洗澡 | 在 | 这 | 15th | 的 | 十一月 | , | - | . |

他于 1786 年 11 月 15 日在巴斯去世。

['saɪrəs] - ,

| Cyrus | Trapaud | , |
|---|---|---|
| 赛勒斯 | - | , |

赛勒斯·特拉波德

[ə'pɔɪntɪd] 10th [dʒʊ'laɪ] , - .

| Appointed | 10th | July | , | 1760 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 任命 | 10th | 七月 | , | - | . |

于1760年7月10日任命。

['saɪrəs] - , [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn] [frɑːns] ,

| Cyrus | Trapaud | , | descended | from | a | family | of | distinction | in | France | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赛勒斯 | - | , | 下降 | 从 | 一个 | 家庭 | 的 | 区别 | 在 | 法国 | , |

赛勒斯·特拉波，出身于法国一个显赫的家族，

[wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['mɑːʃ(ə)l] [tʊ'rɛn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nəʊblmən] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] : [hɪz; ɪz]

| was | related | to | Marshal | Turenne | and | other | noblemen | in | that | country | : | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 有关的 | 到 | 元帅 | 图雷纳 | 和 | 其他 | 贵族 | 在 | 那 | 国家 | : | 他的 |

['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒtɪstənt] ,

| father | was | a | Protestant | , |
|---|---|---|---|---|
| 父亲 | 曾是 | 一个 | 新教 | , |

他与图雷纳元帅和该国的其他贵族有亲戚关系：他的父亲是新教徒，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [fɔːst] [baɪ][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][tuː; tə] [siːk] [æn; ən][ə'saɪləm][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .

| and | was | forced | by | persecution | to | seek | an | asylum | in | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 强制 | 经过 | 迫害 | 到 | 寻找 | 一个 | 庇护所 | 在 | 英格兰 | . |

他因遭受迫害而被迫前往英国寻求庇护。

['saɪrəs] - ['entəd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['meni] [j'iəz] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [ðə; ði] [bʌfs] .

| Cyrus | Trapaud | entered | the | British | army | , | and | was | many | years | an | officer | in | the | Buffs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赛勒斯 | - | 进入 | 这 | 英国 | 军队 | , | 和 | 曾是 | 许多 | 年 | 一个 | 官 | 在 | 这 | 巴夫斯 | . |

赛勒斯·特拉波德加入了英国军队，并在巴夫斯军团担任了多年的军官。

[hiː; hi] [əˈkʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz][ˈredʒɪmənt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈneðələndz] [ɪn] - , [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l]

| He | accompanied | his | regiment | to | the | Netherlands | in | 1742 | , | served | at | the | battle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 伴随 | 他的 | 团 | 到 | 这 | 荷兰 | 在 | - | , | 服务 | 在 | 这 | 战斗 |

[ɒv; əv] [ˈdɛtɪŋən] [ɪn] - ,

| of | Dettingen | in | 1743 | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 德廷根 | 在 | - | , |

1742年，他随部队前往荷兰；1743年，他参加了德廷根战役。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˌfɑːntənˈɔɪ] [ɪn] - .

| and | of | Fontenoy | in | 1745 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 丰特努瓦 | 在 | - | . |

以及 1745 年的丰特努瓦。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [ - ]

| Returning | to | Great | Britain | [ | 16 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 到 | 伟大的 | 英国 | [ | - | ] |

返回英国[16]

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [hiː; hi] [sɜːvd] , [ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)lz][ɒv; əv] [ˈfɔːlkək] [ænd; ənd]

| in | the | same | year | , | he | served | , | in | 1746 | , | at | the | battles | of | Falkirk | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 年 | , | 他 | 服务 | , | 在 | - | , | 在 | 这 | 战斗 | 的 | 福尔柯克 | 和 |

[kəˈlɑːdən] .

| Culloden | . |
|---|---|
| 卡洛登 | . |

同年，他参加了福尔柯克战役和卡洛登战役。

[ɪn] - [hiː; hi] [əˈgen] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneðələndz] , [ænd; ənd] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l]

| In | 1747 | he | again | proceeded | to | the | Netherlands | , | and | served | at | the | battle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 他 | 再次 | 继续 | 到 | 这 | 荷兰 | , | 和 | 服务 | 在 | 这 | 战斗 |

[ɒv; əv][væl] .

| of | Val | . |
|---|---|---|
| 的 | 瓦尔 | . |

1747 年，他再次前往荷兰，参加了瓦尔战役。

[ɒn][ðə; ði] 3rd [ɒv; əv] [ˈfebruəri] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [luːˈtenənt] . - [ˈkɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

| On | the | 3rd | of | February | , | 1750 | , | he | was | appointed | lieut | . | - | colonel | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 3rd | 的 | 二月 | , | - | , | 他 | 曾是 | 任命 | 中尉 | . | - | 上校 | 的 | 这 |

[bʌfs] ,

| Buffs | , |
|---|---|
| 巴夫斯 | , |

1750年2月3日，他被任命为布法罗军团中校。

[ænd; ənd] [ kəˈmɑːnd ] [ðæt] [ˈredʒɪmənt][ɪn][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv] [frɑːns] , [ɪn]

| and | commanded | that | regiment | in | the | expedition | to | the | coast | of | France | , | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 命令 | 那 | 团 | 在 | 这 | 远征 | 到 | 这 | 海岸 | 的 | 法国 | , | 在 |

- .

| 1757 | . |
|---|---|
| - | . |

1757 年，他指挥该团参加了远征法国海岸的战役。

[hiː; hi] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] [əˈtæk] [ɒv; əv] [mɑːtɪˈniːk] ,

| He | served | at | the | attack | of | Martinique | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 服务 | 在 | 这 | 攻击 | 的 | 马提尼克岛 | , |

他曾参与马提尼克岛战役。

[ænd; ənd] [ kəˈmɑːnd ] [ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌgwɑːdəˈluːp] [ɪn] - .

| and | commanded | a | brigade | at | the | reduction | of | Guadaloupe | in | 1759 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 命令 | 一个 | 旅 | 在 | 这 | 减少 | 的 | 瓜德罗普岛 | 在 | - | . |

1759 年攻占瓜德罗普岛时，他指挥了一个旅。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsevntiəθ] [ˈredʒɪmənt] ;

| In | 1760 | he | was | rewarded | with | the | colonelcy | of | the | seventieth | regiment | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 他 | 曾是 | 奖励 | 和 | 这 | 上校 | 的 | 这 | 第七十 | 团 | ; |

1760年，他被授予第七十团上校军衔；

[hiː; hi][wɒz; wəz][prəˈməʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ˈmeɪdʒə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ænd; ənd][tuː; tə]

| he | was | promoted | to | the | rank | of | major | - | general | in | 1762 | , | and | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 推广 | 到 | 这 | 秩 | 的 | 主要的 | - | 一般的 | 在 | - | , | 和 | 到 |

[ðæt] [ɒv; əv][luːˈtenənt] . - [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] - ;

| that | of | lieut | . | - | general | in | 1772 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 的 | 中尉 | . | - | 一般的 | 在 | - | ; |

1762年，他晋升为少将；1772年，他晋升为中将。

[wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪfti] - [ˈsekənd][ˈredʒɪmənt][ɪn] - , [ænd; ənd][prəˈməʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði]

| was | removed | to | the | Fifty | - | second | regiment | in | 1778 | , | and | promoted | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 已移除 | 到 | 这 | 五十 | - | 第二 | 团 | 在 | - | , | 和 | 推广 | 到 | 这 |

[ræŋk][ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] - .

| rank | of | general | in | 1783 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 秩 | 的 | 一般的 | 在 | - | . |

1778 年调入第五十二团，1783 年晋升为将军。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈspɪkjuəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] ,

| He | was | conspicuous | for | courage | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 显眼的 | 为了 | 勇气 | , |

他以勇气著称，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪgˈzækt] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˈdjuːti][bəuθ][ɒv; əv][ˈpʌblɪk][ænd; ənd]

| and | for | the | exact | performance | of | every | duty | both | of | public | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 精确的 | 表现 | 的 | 每一个 | 责任 | 两个都 | 的 | 民众 | 和 |

['praɪvət] [laɪf] ,

| private | life | , |
|---|---|---|
| 私人的 | 生活 | , |

并且能够准确履行公共和私人生活中的每一项职责，

[juˈnaɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒentlmənli] [dɪˈpɔːtmənt] , [wɪtʃ] [prəˈkjʊəd] [hɪm][ðə; ði] [ɪˈstiːm]

| united | with | a | kind | and | gentlemanly | deportment | , | which | procured | him | the | esteem |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 团结的 | 和 | 一个 | 种类 | 和 | 绅士风度 | 仪态 | , | 哪个 | 采购 | 他 | 这 | 尊重 |

[ɒv; əv][ɔːl] [huː] [njuː] [hɪm] .

| of | all | who | knew | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 全部 | WHO | 知道 | 他 | . |

他为人友善、举止绅士，赢得了所有认识他的人的尊敬。

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['siːniə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] 3rd

| He | lived | to | be | the | senior | general | in | the | army | , | and | dying | on | the | 3rd |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 居住地 | 到 | 是 | 这 | 高级的 | 一般的 | 在 | 这 | 军队 | , | 和 | 垂死 | 在 | 这 | 3rd |

[ɒv; əv] [meɪ] ,

| of | May | , |
|---|---|---|
| 的 | 可能 | , |

他最终成为军队中级别最高的将军，并于5月3日去世。

- , [wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] ['mɪlətri] ['ɑːnərz] [æt; ət] ['tʃelsi] , ['meni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [p'ɜːsənz]

| 1801 | , | was | buried | with | military | honors | at | Chelsea | , | many | distinguished | persons |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 曾是 | 埋葬 | 和 | 军队 | 荣誉 | 在 | 切尔西 | , | 许多 | 杰出的 | 人 |

[əˈtendɪŋ] [hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] .

| attending | his | funeral | . |
|---|---|---|---|
| 参加 | 他的 | 葬礼 | . |

1801 年，他被安葬在切尔西，享有军人荣誉，许多杰出人士出席了他的葬礼。

['wɪljəm] ['traɪən] ,

| William | Tryon | , |
|---|---|---|
| 威廉 | 特赖恩 | , |

威廉·特赖恩

[əˈpɔɪntɪd] 14th [meɪ] , - .
**Appointed 14th May , 1778 .**
任命 14th 可能 , - .

于1778年5月14日任命。

[ðɪs] [ˈɒfɪsə(r)] [sɜːvd] [ˈmeni] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [fʊt] [gɑːdz] ,
**This Officer served many years in the First Foot Guards ,**
这 官 服务 许多 年 在 这 第一的 脚 卫兵 ,

这位军官在第一步兵卫队服役多年，

[ɪn] [wɪtʃ] [kɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][prəˈməʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][luːˈtenənt] . -
**in which corps he was promoted to the rank of captain and lieut . -**
在 哪个 兵团 他 曾是 推广 到 这 秩 的 队长 和 中尉 . -
[ˈkɜːn(ə)l] [ɪn] - ;
**colonel in 1758 ;**
上校 在 - ;

1758年，他在哪个军团晋升为上尉和中校?

[ɪn] [meɪ] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [ˈkɜːn(ə)l] ,
**in May , 1772 , he was advanced to the rank of colonel ,**
在 可能 , - , 他 曾是 先进的 到 这 秩 的 上校 ,

1772年5月，他晋升为上校。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈnɒmɪneɪtɪd] [ˈmeɪdʒə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][ˈredʒɪmənt] .
**and in 1776 he was nominated major in his regiment .**
和 在 - 他 曾是 提名 主要的 在 他的 团 .

1776年，他被任命为所在团的少校。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə] ,
**He was appointed governor of the state of North Carolina ,**
他 曾是 任命 州长 的 这 状态 的 北 卡罗莱纳 ,

他被任命为北卡罗来纳州州长。

[weə(r)] [hiː; hi] [ iˈvins ] [greɪt] [ziːl] [ænd; ənd] [əˈbɪləti] [ɪn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [siːdz] [ɒv; əv]
**where he evinced great zeal and ability in suppressing the rising seeds of**
在哪里 他 表现出 伟大的 热情 和 能力 在 抑制 这 上升 种子 的
[ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] ,
**insurrection ,**
起义 ,

他在镇压叛乱萌芽方面表现出了极大的热情和能力。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ kənˈsilieit ] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsʌbdʒɪkts] .
**and he conciliated the loyal British subjects .**
和 他 和解 这 忠诚 英国 主题 .

他安抚了忠诚的英国臣民。

[ˈbiːɪŋ] [ˈɑːftəwədz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
**Being afterwards called to the government of New York ,**
存在 然后 称为 到 这 政府 的 新的 约克 ,

后来被召入纽约州政府，

[hɪz; ɪz] [əˈbɪlətiz] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈspɪkjuəsli] [dɪˈspleɪd] [ðeə(r)][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [wɔː(r)][ɒv; əv]
**his abilities were conspicuously displayed there during the American War of**
他的 能力 是 显眼地 显示 那里 期间 这 美国人 战争 的
[ˌɪndɪˈpendəns] .
**Independence .**
独立 .

他的能力在美国独立战争期间得到了充分展现。

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [prə'vɪnʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] [ i'vins ]

| He | raised | a | body | of | Provincials | for | the | King's | service | , | and | evinced |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 提高 | 一个 | 身体 | 的 | 省级 | 为了 | 这 | 国王学院 | 服务 | , | 和 | 表现出 |

['gæləntri] [ɪn] ['sevrəl] ['mɪlətri] ['sɜːvɪsɪz] ,

| gallantry | in | several | military | services | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 英勇 | 在 | 一些 | 军队 | 服务 | , |

他为国王招募了一支地方民兵队伍，并在多次军事行动中表现出英勇。

[pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['dæn,bəri][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - .

| particularly | in | the | expedition | to | Danbury | in | the | spring | of | 1777 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特别 | 在 | 这 | 远征 | 到 | 丹伯里 | 在 | 这 | 春天 | 的 | - | . |

尤其是在 1777 年春季的丹伯里探险中。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,

| He | was | promoted | to | the | rank | of | major | - | general | in | the | same | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 推广 | 到 | 这 | 秩 | 的 | 主要的 | - | 一般的 | 在 | 这 | 相同的 | 年 | , |

同年，他晋升为少将。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

| and | to | that | of | lieut | . | - | general | in | 1782 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 那 | 的 | 中尉 | . | - | 一般的 | 在 | - | . |

并于 1782 年晋升为中将。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] ,

| In | 1778 | he | was | rewarded | with | the | colonelcy | of | the | seventieth | regiment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 他 | 曾是 | 奖励 | 和 | 这 | 上校 | 的 | 这 | 第七十 | 团 | , |

1778年，他被授予第七十团上校军衔。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ][ɪn] - .

| and | was | removed | to | the | Twenty | - | ninth | in | 1783 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 已移除 | 到 | 这 | 二十 | - | 第九 | 在 | - | . |

1783年被调往第二十九区。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - . [ - ]

| He | died | in | 1788 | . | [ | 17 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 死亡 | 在 | - | . | [ | - | ] |

他于 1788 年去世。[17]

[dʒɒn] , [ɜːl] [ɒv; əv] ['sʌfək] ,

| John | , | Earl | of | Suffolk | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | , | 伯爵 | 的 | 萨福克 | , |

约翰，萨福克伯爵

[ə'pɔɪntɪd] 16th ['ɔːgəst] , - .

| Appointed | 16th | August | , | 1783 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 任命 | 16th | 八月 | , | - | . |

于1783年8月16日任命。

[dʒɒn] ['haʊəd] [wɒz; wəz][peɪdʒ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði][djuːk][ɒv; əv] ['kʌmbələnd] ,

| John | Howard | was | page | to | His | Royal | Highness | the | Duke | of | Cumberland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 霍华德 | 曾是 | 页 | 到 | 他的 | 皇家 | 高度 | 这 | 公爵 | 的 | 坎伯兰 | , |

约翰·霍华德是坎伯兰公爵殿下的侍童。

[ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [æz; əz] ['ensən] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [fʊt] [gɑːdz] , [ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv]

| and | entered | the | army | as | ensign | in | the | First | Foot | Guards | , | on | the | 13th | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 进入 | 这 | 军队 | 作为 | 军旗 | 在 | 这 | 第一的 | 脚 | 卫兵 | , | 在 | 这 | 13th | 的 |

[dʒuːn] ,

| June | , |
|---|---|
| 六月 | , |

6月13日，他以少尉军衔加入第一步兵卫队。

- ; [hiː; hi][wɒz; wəz][prəˈməʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['kæptɪn] [ænd; ənd][luːˈtenənt] . - ['kɜːn(ə)l][ɪn]
**1756 ; he was promoted to the rank of captain and lieut . - colonel in**
- ; 他 曾是 推广 到 这 秩 的 队长 和 中尉 . - 上校 在
- .
**1773 .**
- .

1756年；1773年晋升为上尉和中校。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] ['kɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['naɪnti] - ['sev(ə)nθ]['redʒɪmənt] , ['ɑːftəwədz]
**In 1782 he was nominated colonel of the Ninety - seventh regiment , afterwards**
在 - 他 曾是 提名 上校 的 这 九十 - 第七 团 , 然后
[ dis'bænd ] ;
**disbanded ;**
解散 ;

1782年，他被任命为第九十七团上校，该团后来被解散；

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv] [ɜːl] [ɒv; əv] ['sʌfək] [ɪn] - ,
**he succeeded to the dignity of Earl of Suffolk in 1783 ,**
他 成功了 到 这 尊严 的 伯爵 的 萨福克 在 - ,

他于1783年继承了萨福克伯爵的爵位。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
**and was removed to the seventieth regiment in the same year .**
和 曾是 已移除 到 这 第七十 团 在 这 相同的 年 .

同年被调往第七十团。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prəˈməʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
**He was promoted to the rank of major - general in 1787 , to that of**
他 曾是 推广 到 这 秩 的 主要的 - 一般的 在 - , 到 那 的
[luːˈtenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ,
**lieut . - general in 1797 ,**
中尉 . - 一般的 在 - ,

1787年他晋升为少将，1797年晋升为中将。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .
**and of general in 1802 .**
和 的 一般的 在 - .

以及 1802 年的一般情况。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːti] - [fɔːθ] ['redʒɪmənt] .
**In 1814 he was removed to the Forty - fourth regiment .**
在 - 他 曾是 已移除 到 这 四十 - 第四 团 .

1814年，他被调往第四十四团。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['meni] [jˈiəz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['lʌndənderi] [ænd; ənd][ɒv; əv] - [fɔːt] .
**He was many years governor of Londonderry and of Calmore fort .**
他 曾是 许多 年 州长 的 伦敦德里 和 的 - 堡 .

他曾多年担任伦敦德里和卡尔莫尔堡的总督。

[hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] [daɪd][ɪn] - .
**His Lordship died in 1820 .**
他的 领主 死亡 在 - .

阁下于1820年去世。

[ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [sɜː(r)] ['gælbreɪθ] ['lauəri] [kəʊl] , [keɪ] . [biː] . ,
**The Honorable Sir Galbraith Lowry Cole , K . B . ,**
这 尊敬的 先生 加尔布雷思 洛瑞 油菜 , K . B . ,

尊敬的加尔布雷思·洛瑞·科尔爵士，KB，

[əˈpɔɪntɪd] 12th ['dʒænjuəri] , - .
**Appointed 12th January , 1814 .**
任命 12th 一月 , - .

于1814年1月12日任命。

[ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] ['gælbreɪθ] ['lauəri] [kəʊl] ['entəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [mɑːtʃ] , - ,
**The Honorable Galbraith Lowry Cole entered the army in March , 1787 ,**
这 尊敬的 加尔布雷思 洛瑞 油菜 进入 这 军队 在 行进 , - ,

尊敬的加尔布雷思·洛瑞·科尔于1787年3月入伍。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] [kə'mɪʃnz] , [wɒz; wəz] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði]
**and after serving in the subordinate commissions , was advanced to the**
和 后 服务 在 这 下属 佣金 , 曾是 先进的 到 这
[ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)][ɪn] - ,
**rank of major in 1793 ,**
秩 的 主要的 在 - ,

在下级军官部队服役后，于1793年晋升为少校。

[wen] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ ˌrevə'ljuːʃənist ] [ɒv; əv] [frɑːns] [hæd; həd]
**when the struggle between Great Britain and the revolutionists of France had**
什么时候 这 斗争 之间 伟大的 英国 和 这 革命者 的 法国 有
[kə'menst] ;
**commenced ;**
开始 ;

当英国与法国革命者之间的斗争开始时；

[ænd; ənd][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'ventf(ə)l]['kɒntest] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] ,
**and the progress of the eventful contest which followed ,**
和 这 进步 的 这 多事 竞赛 哪个 随后 ,

以及随后那场精彩纷呈的比赛的进展情况，

[ ə'fɔːd; ə'fɔrd ][hɪm] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [prə'feʃən(ə)l] [ə'bɪlətiz] [wɪtʃ]
**afforded him opportunities for the display of those professional abilities which**
提供 他 机会 为了 这 展示 的 那些 专业的 能力 哪个
[hiː; hi] [pə'zest] .
**he possessed .**
他 拥有 .

这为他提供了展示其所具备的专业能力的机会。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ɪn] [wɔːrdz] ['redʒɪmənt] , ['ɑːftəwədz]
**In 1794 he was appointed lieut . - colonel in Ward's regiment , afterwards**
在 - 他 曾是 任命 中尉 . - 上校 在 病房 团 , 然后
[ dis'bænd ] ;
**disbanded ;**
解散 ;

1794年，他被任命为沃德团的中校，后来该团解散了；

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] - [kɔː(r)] ,
**and in 1799 he was nominated lieut . - colonel in General Villette's corps ,**
和 在 - 他 曾是 提名 中尉 . - 上校 在 一般的 - 兵团 ,
['ɑːftəwədz] [ dis'bænd ] ;
**afterwards disbanded ;**
然后 解散 ;

1799 年，他被任命为维莱特将军军团的中校，后来该军团被解散；

[ɪn] - [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] .
**in 1801 he obtained the rank of colonel .**
在 - 他 获得 这 秩 的 上校 .

1801年，他晋升为上校。

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['sɪsəli] , [æz; əz][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
**He served in the island of Sicily , as brigadier - general ,**
他 服务 在 这 岛 的 西西里岛 , 作为 准将 - 一般的 ,

他曾在西西里岛担任准将，

[ænd; ənd] [ kə'mɑ:nd ] [ðə; ði][fɜ:st] [brɪ'geɪd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['meɪdə][ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv]

| and | commanded | the | first | brigade | at | the | battle | of | Maida | on | the | 4th | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 命令 | 这 | 第一的 | 旅 | 在 | 这 | 战斗 | 的 | 迈达 | 在 | 这 | 4th | 的 |

[dʒʊ'laɪ] ,

| July | , |
|---|---|
| 七月 | , |

并于7月4日在迈达战役中指挥第一旅。

- ; ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][sɜ:(r)][dʒɒn]['stju:ət] , ['ɑ:ftəwədz] [kaʊnt] [ɒv; əv]['meɪdə] , [bɔ:(r)] ['testɪməni]

| 1806 | ; | Major | - | General | Sir | John | Stuart | , | afterwards | Count | of | Maida | , | bore | testimony |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ; | 主要的 | - | 一般的 | 先生 | 约翰 | 斯图尔特 | , | 然后 | 数数 | 的 | 迈达 | , | 钻孔 | 见证 |

, [ɪn][hɪz; ɪz]['pʌblɪk] [dɪ'spætʃ] ,

| , | in | his | public | despatch | , |
|---|---|---|---|---|---|
| , | 在 | 他的 | 民众 | 调度 | , |

1806年；约翰·斯图亚特爵士少将（后来的迈达伯爵）在其公开文件中作证：

[tu:; tə][ðə; ði]['gæləntˌ] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɒn] . [dʒi:] . [el] . [kəʊl][ɒn] [ðæt]

| to | the | gallant | conduct | of | Brigadier | - | General | the | Hon | . | G | . | L | . | Cole | on | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 英勇 | 执行 | 的 | 准将 | - | 一般的 | 这 | 尊敬的 | . | G | . | L | . | 油菜 | 在 | 那 |

[ə'keɪʒ(ə)n] ,

| occasion | , |
|---|---|
| 场合 | , |

表彰尊敬的G.L.科尔准将在那次事件中的英勇行为。

[wɪtʃ] [rɪ'flektɪd] ['lʌstə(r)][ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑ:mz] .

| which | reflected | lustre | on | the | British | arms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 反映 | 光泽 | 在 | 这 | 英国 | 武器 | . |

这为英国的武器增添了光彩。

[ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .

| In | 1808 | he | was | promoted | to | the | rank | of | major | - | general | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 他 | 曾是 | 推广 | 到 | 这 | 秩 | 的 | 主要的 | - | 一般的 | . |

1808年，他晋升为少将。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɑ:ftəwədz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] ,

| His | services | were | afterwards | extended | to | the | Peninsula | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 服务 | 是 | 然后 | 扩展 | 到 | 这 | 半岛 | , |

之后，他的服务范围扩大到了半岛地区。

[weə(r)] [hi:; hi] [ kə'mɑ:nd ] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kæm'peɪnz] [frɒm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði]

| where | he | commanded | a | division | during | the | campaigns | from | 1810 | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 命令 | 一个 | 分配 | 期间 | 这 | 竞选活动 | 从 | - | 到 | 这 |

[ˌəʊvə'θrəʊ] [ - ]

| overthrow | [ | 18 | ] |
|---|---|---|---|
| 推翻 | [ | - | ] |

在 1810 年至推翻[18] 的战役中，他指挥了一个师。

[ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] , ['empərə(r)][ɒv; əv] [frɑ:ns] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜ:bən]

| of | Napoleon | , | Emperor | of | France | , | and | the | restoration | of | the | Bourbon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 拿破仑 | , | 皇帝 | 的 | 法国 | , | 和 | 这 | 恢复 | 的 | 这 | 波旁威士忌 |

['dɪnəsti] [ɪn] - .

| dynasty | in | 1814 | . |
|---|---|---|---|
| 王朝 | 在 | - | . |

拿破仑，法国皇帝，以及1814年波旁王朝的复辟。

[hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜ:vɪsɪz] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [kæm'peɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['blendɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri]

| His | distinguished | services | during | those | campaigns | are | blended | with | the | military |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 杰出的 | 服务 | 期间 | 那些 | 竞选活动 | 是 | 混合 | 和 | 这 | 军队 |

['æn(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] ,

| annals | of | the | Peninsula | , |
|---|---|---|---|---|
| 志 | 的 | 这 | 半岛 | , |

他在这些战役中的杰出功绩已载入半岛战争的军事史册。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][dju:k][ɒv; əv] ['welɪŋtən] [beə(r)] ['testɪmənɪ] [ɒv; əv]

| and | the | public | despatches | of | the | Duke | of | Wellington | bear | testimony | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 民众 | 电报 | 的 | 这 | 公爵 | 的 | 惠灵顿 | 熊 | 见证 | 的 |

[hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kən'dʌkt]['djʊərɪŋ]['menɪ] ['dɪfɪkəlt] [ɑ:pə'reɪʃnz] ,

| his | excellent | conduct | during | many | difficult | operations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 出色的 | 执行 | 期间 | 许多 | 难的 | 运营 | , |

威灵顿公爵的公开报告也证明了他在许多艰难的作战行动中表现出的卓越才能。

[sɪ'vɪəlɪ] [ 'kɔntest, kən'test ]['bæt(ə)lz] , [ænd; ənd]['si:dʒɪz] .

| severely | contested | battles | , | and | sieges | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 严重 | 有争议的 | 战斗 | , | 和 | 围攻 | . |

激烈的战斗和围攻。

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l][ræŋk][ɒv; əv][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn][speɪn][ænd; ənd] ['pɔ:tʃʊgl] [ɪn]

| He | received | the | local | rank | of | lieut | . | - | general | in | Spain | and | Portugal | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已收到 | 这 | 当地的 | 秩 | 的 | 中尉 | . | - | 一般的 | 在 | 西班牙 | 和 | 葡萄牙 | 在 |

| - | ; |
|---|---|
| 1810 | ; |
| - | ; |

1810年，他在西班牙和葡萄牙被授予地方中将军衔；

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 103rd ['redʒɪmənt][ɪn] - ; [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk]

| was | appointed | colonel | of | the | 103rd | regiment | in | 1812 | ; | and | obtained | the | rank |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 任命 | 上校 | 的 | 这 | 103rd | 团 | 在 | - | ; | 和 | 获得 | 这 | 秩 |

[ɒv; əv][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

| of | lieut | . | - | general | in | 1813 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 中尉 | . | - | 一般的 | 在 | - | . |

1812年被任命为第103团上校；1813年晋升为中将。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɒnərəb(ə)l] ['mɪlətrɪ] ['ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

| He | was | nominated | a | Knight | of | the | most | Honorable | Military | Order | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 提名 | 一个 | 骑士 | 的 | 这 | 最多 | 尊敬的 | 军队 | 命令 | 的 | 这 |

[bæθ.bɑ:θ] ,

| Bath | , |
|---|---|
| 洗澡 | , |

他被授予巴斯勋章骑士称号。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['ɔ:də(r)] , [ɪn] - ,

| and | on | the | extension | of | that | order | , | in | 1815 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 扩大 | 的 | 那 | 命令 | , | 在 | - | , |

1815年，该命令得到延期，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [naɪt] [grænd] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] .

| he | received | the | decorations | of | Knight | Grand | Cross | of | the | Bath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已收到 | 这 | 装饰 | 的 | 骑士 | 盛大 | 叉 | 的 | 这 | 洗澡 | . |

他被授予巴斯大十字骑士勋章。

[ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜ:vɪsɪz] [ɪn] ['sɪsəli] , ['pɔ:tʃʊgl] , [speɪn] , [ænd; ənd]

| In | commemoration | of | his | distinguished | services | in | Sicily | , | Portugal | , | Spain | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 纪念 | 的 | 他的 | 杰出的 | 服务 | 在 | 西西里岛 | , | 葡萄牙 | , | 西班牙 | , | 和 |

[ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ,

| the | South | of | France | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 南 | 的 | 法国 | , |

为纪念他在西西里岛、葡萄牙、西班牙和法国南部做出的杰出贡献，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krɒs] [ænd; ənd][fɔ:(r)][klɑ:sps] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)lz]

| he | received | the | distinction | of | a | cross | and | four | clasps | , | for | the | battles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已收到 | 这 | 区别 | 的 | 一个 | 叉 | 和 | 四 | 扣环 | , | 为了 | 这 | 战斗 |

[ɒv; əv]['meɪdə] ,

| of | Maida | , |
|---|---|---|
| 的 | 迈达 | , |

他因在迈达战役中的英勇表现而荣获一枚十字勋章和四枚扣环。

-  , [ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] , [viːt'tɔːriːɑː] ,  [ˌpɪrə'niːz]  ,  [nɪ'vɛl]  ,  -  , [ænd; ənd]
**Albuhera** , **Salamanca** , **Vittoria** , **Pyrenees** , **Nivelle** , **Orthes** , **and**
-  , 萨拉曼卡  , 维多利亚  , 比利牛斯山脉 , 尼维尔  ,  -  , 和
[tuː'luːz]  .
**Toulouse** .
图卢兹  .

阿尔布赫拉、萨拉曼卡、维多利亚、比利牛斯、尼维尔、奥尔特斯和图卢兹。

[ɪn]  -  [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]  ['sevntiəθ]  ['redʒɪmənt] ; [ɪn]  -  [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːti]  -
**In** **1814** **he** **was** **removed** **to** **the** **seventieth** **regiment** **;** **in** **1816** **to** **the** **Thirty** **-**
在  -  他  曾是  已移除  到  这  第七十  团  ; 在  -  到  这  三十  -
[fɔːθ]  ;
**fourth** **;**
第四  ;

1814年，他被调往第七十团；1816年，他被调往第三十四团；

[ænd; ənd][ɪn]  -  [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti]  - ['sev(ə)nθ]['redʒɪmənt] .
**and** **in** **1826** **to** **the** **Twenty** **-** **seventh** **regiment** **.**
和  在  -  到  这  二十  -  第七  团  .

1826年，该部队被编入第二十七团。

[hiː; hi][wɒz; wəz]  [ə'pɔɪntɪd]  ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['greɪvzˌɛnd] [ænd; ənd]['tɪlb(ə)ri] [fɔːt]  ;
**He** **was** **appointed** **governor** **of** **Gravesend** **and** **Tilbury** **Fort** **;**
他  曾是  任命  州长  的  格雷夫森德  和  蒂尔伯里  堡  ;

他被任命为格雷夫森德和蒂尔伯里堡的总督；

[ænd; ənd][ɪn]  -  [prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] .
**and** **in** **1830** **promoted** **to** **the** **rank** **of** **general** **.**
和  在  -  推广  到  这  秩  的  一般的  .

1830年晋升为将军。

[hiː; hi][daɪd][ɪn]  -  .
**He** **died** **in** **1842** **.**
他  死亡  在  -  .

他于1842年去世。

[fɔːbz]  -  ,
**Forbes** **Champagné** **,**
福布斯  -  ,

福布斯香槟

[ə'pɔɪntɪd]  21st  [meɪ] ,  -  .
**Appointed** **21st** **May** **,** **1816** **.**
任命  21st  可能  ,  -  .

于1816年5月21日任命。

[ðɪs] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz]  [ə'pɔɪntɪd]  ['ensən] [ɪn][ðə; ði]  [fɔːθ]  [fʊt] [ɪn]  -  ;
**This** **officer** **was** **appointed** **ensign** **in** **the** **Fourth** **foot** **in** **1773** **;**
这  官  曾是  任命  军旗  在  这  第四  脚  在  -  ;

这位军官于 1773 年被任命为第四步兵团少尉；

[hiː; hi][wɒz; wəz]  [stˈeɪʃənd]  [æt; ət]['bɒstən]  [wen]  [ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔː(r)]  [kə'menst]  ,
**he** **was** **stationed** **at** **Boston** **when** **the** **American** **war** **commenced** **,**
他  曾是  驻  在  波士顿  什么时候  这  美国人  战争  开始  ,

美国参战时，他驻扎在波士顿。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət]  ['leksɪŋtən]  [ɒn][ðə; ði]  19th  [ɒv; əv]['eɪprəl] ,  -  .
**and** **was** **engaged** **at** **Lexington** **on** **the** **19th** **of** **April** **,** **1775** **.**
和  曾是  已订婚的  在  列克星敦  在  这  19th  的  四月  ,  -  .

并于 1775 年 4 月 19 日在列克星顿参战。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [lef'tenənt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,

| He | was | promoted | to | the | rank | of | lieutenant | in | the | same | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 推广 | 到 | 这 | 秩 | 的 | 中尉 | 在 | 这 | 相同的 | 年 | , |

同年，他晋升为中尉。

[ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [laɪt] [bə'tælɪən] , [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn] - ,

| and | attached | to | the | first | light | battalion | , | with | which | he | served | in | 1776 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 随附的 | 到 | 这 | 第一的 | 光 | 营 | , | 和 | 哪个 | 他 | 服务 | 在 | - | , |

他隶属于第一轻步兵营，并于 1776 年在该营服役。

[æt; ət][ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] , ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['brʊklɪn] , ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

| at | the | descent | on | Long | Island | , | battle | of | Brooklyn | , | capture | of | New | York | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 下降 | 在 | 长的 | 岛 | , | 战斗 | 的 | 布鲁克林 | , | 捕获 | 的 | 新的 | 约克 | , |

在长岛登陆战、布鲁克林战役、纽约陷落之际

['ækʃ(ə)n][æt; ət] [frɑːgz] [nek] , ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [fɔːt] ['wɒʃɪŋtən] , [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [njuː]

| action | at | Frog's | Neck | , | capture | of | Fort | Washington | , | and | capture | of | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行动 | 在 | 青蛙的 | 脖子 | , | 捕获 | 的 | 堡 | 华盛顿 | , | 和 | 捕获 | 的 | 新的 |

['dʒɜːzi] .

| Jersey | . |
|---|---|
| 球衣 | . |

蛙颈之战、攻占华盛顿堡、攻占新泽西州。

[ɪn] - [hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌpensl'veɪniə] ,

| In | 1777 | he | served | in | the | expedition | to | Pennsylvania | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 他 | 服务 | 在 | 这 | 远征 | 到 | 宾夕法尼亚州 | , |

1777年，他参加了宾夕法尼亚远征队。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] ['brændiˌwaɪn] [ænd; ənd]['dʒɜːrmənˌtaʊn] : [ænd; ənd][ɪn]

| and | was | at | the | battles | of | Brandywine | and | Germantown | : | and | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 在 | 这 | 战斗 | 的 | 白兰地酒 | 和 | 日耳曼敦 | : | 和 | 在 |

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [θruː] [ðə; ði] [dʒ'ɜːsɪz] ,

| the | march | through | the | Jerseys | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 行进 | 通过 | 这 | 球衣 | , |

他参加了白兰地酒战役和日耳曼敦战役，以及穿越泽西岛的进军。

[ɪn] - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] ['friːhəʊld] .

| in | 1778 | , | he | was | engaged | at | Freehold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | 他 | 曾是 | 已订婚的 | 在 | 永久产权 | . |

1778年，他在弗里霍尔德受雇。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [θɜːd] ['redʒɪmənt][ɪn] - ,

| He | was | promoted | to | captain | in | the | Twenty | - | third | regiment | in | 1779 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 推广 | 到 | 队长 | 在 | 这 | 二十 | - | 第三 | 团 | 在 | - | , |

1779年，他晋升为第二十三团上尉。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntɪd] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn] - .

| and | was | removed | to | the | mounted | light | infantry | in | 1780 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 已移除 | 到 | 这 | 安装 | 光 | 步兵 | 在 | - | . |

1780 年，他被调入骑兵轻步兵部队。

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] , [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv]

| He | served | in | the | expedition | to | South | Carolina | , | was | at | the | siege | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 服务 | 在 | 这 | 远征 | 到 | 南 | 卡罗莱纳 | , | 曾是 | 在 | 这 | 围城 | 的 |

['tʃɑːlstən] ,

| Charleston | , |
|---|---|
| 查尔斯顿 | , |

他曾参加南卡罗来纳远征，也曾参与查尔斯顿围城战。

[æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] [ - ]

| at | the | battles | of | [ | 19 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 战斗 | 的 | [ | - | ] |

在[19]的战役中

['kæmdən] , [ænd; ənd] ['gɪlfərd] [kɔ:t] - [haʊs] ,
**Camden , and Guildford Court - house ,**
卡姆登 , 和 吉尔福德 法庭 - 房子 ,

卡姆登和吉尔福德法院

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tru:ps] ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɜ:l]
**and in all the actions in which the troops under Major - General the Earl**
和 在 全部 这 行动 在 哪个 这 军队 在下面 主要的 - 一般的 这 伯爵
[kɔ:n'wɒlɪs] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'geɪdʒd] ,
**Cornwallis were engaged ,**
康沃利斯 是 已订婚的 ,

以及康沃利斯伯爵少将麾下部队参与的所有战斗中，

[ɪn][ðə; ði] [tu:] [ˌkærə'laɪnə][ænd; ənd][ɪn][və'dʒɪniə] , ['endɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [ɒv; əv] [jɔ:k] [taʊn] .
**in the two Carolinas and in Virginia , ending with the capitulation of York Town .**
在 这 二 卡罗莱纳州 和 在 弗吉尼亚州 , 结束 和 这 投降 的 约克 镇 .

在卡罗来纳州和弗吉尼亚州，战争以约克镇的投降而告终。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] .
**He returned to England at the end of the war .**
他 返回 到 英格兰 在 这 结尾 的 这 战争 .

战争结束后，他返回了英国。

[ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['meɪdʒə(r)] , [ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l][ɒv; əv]
**In 1793 he was appointed major , and afterwards lieut . - colonel of**
在 - 他 曾是 任命 主要的 , 和 然后 中尉 . - 上校 的
[ðə; ði] ['eɪtiəθ] ['redʒɪmənt] ,
**the Eightieth regiment ,**
这 八十 团 ,

1793年，他被任命为少校，后来晋升为第八十团中校。

[wɪð] [wɪtʃ] [kɔ:(r)] [hi:; hi] [sɜ:vd] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [æt; ət][ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] - ,
**with which corps he served in the Netherlands at the siege of Nimeguen ,**
和 哪个 兵团 他 服务 在 这 荷兰 在 这 围城 的 - ,

他在尼姆根围城战中效力于荷兰的哪个军团?

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] - - [faɪv][ɪn] ['hɒlənd] .
**and during the winter campaign of 1794 - 5 in Holland .**
和 期间 这 冬天 活动 的 - - 5 在 荷兰 .

以及在 1794-5 年冬季荷兰战役期间。

[ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['twentiəθ] [fʊt] ,
**In 1795 he was removed to the Twentieth foot ,**
在 - 他 曾是 已移除 到 这 第二十 脚 ,

1795年，他被调往第二十步兵团。

[ænd; ənd][ɪn] - [wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['kɜ:n(ə)l] .
**and in 1797 was promoted to the rank of colonel .**
和 在 - 曾是 推广 到 这 秩 的 上校 .

1797年晋升为上校。

[hi:; hi] [sɜ:vd] [æz; əz][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn]['aɪələnd] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn] - ,
**He served as brigadier - general in Ireland , during the rebellion in 1798 ,**
他 服务 作为 准将 - 一般的 在 爱尔兰 , 期间 这 叛乱 在 - ,

他在1798年爱尔兰叛乱期间担任准将。

[ænd; ənd][ɪn] - [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['hɒlənd] .
**and in 1799 in the expedition to Holland .**
和 在 - 在 这 远征 到 荷兰 .

1799 年，他参加了对荷兰的远征。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][stɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ['dɪstrɪkt] ;
**In 1800 he was placed on the staff of the south - west district ;**
在 - 他 曾是 放置 在 这 职员 的 这 南 - 西方 区 ;

1800年，他被安排到西南区任职；

[ænd; ənd][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .
**and was promoted to the rank of major - general in 1803 .**
和 曾是 推广 到 这 秩 的 主要的 - 一般的 在 - .

1803年晋升为少将。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['dɪstrɪkt] ,
**In 1806 he was nominated to the command of the western district ,**
在 - 他 曾是 提名 到 这 命令 的 这 西 区 ,

1806年，他被任命为西部地区司令。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['gærɪsn] [bə'tæliən] .
**and to the colonelcy of the Eighth Garrison Battalion .**
和 到 这 上校 的 这 第八 驻军 营 .

并晋升为第八守备营上校。

[ɪn] [meɪ] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][stɑːf][ɪn][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] ,
**In May , 1807 , he was placed on the staff in the East Indies ,**
在 可能 , - , 他 曾是 放置 在 这 职员 在 这 东方 印第斯 ,

1807年5月，他被派往东印度群岛任职。

[weə(r)] [hiː; hi] [sɜːvd] [sʌm; səm] [taɪm] .
**where he served some time .**
在哪里 他 服务 一些 时间 .

他在那里服刑了一段时间。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɜːn(ə)l] - ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd]
**He was appointed colonel - commandant of a battalion of the Rifle Brigade**
他 曾是 任命 上校 - 指挥官 的 一个 营 的 这 步枪 旅
[ɪn] - ,
**in 1809 ,**
在 - ,

1809年，他被任命为步枪旅一个营的上校指挥官。

— [prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]
**— promoted to the rank of lieut . - general in 1810 , and removed to**
— 推广 到 这 秩 的 中尉 . - 一般的 在 - , 和 已移除 到
[ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] ,
**the colonelcy of the seventieth regiment ,**
这 上校 的 这 第七十 团 ,

—1810年晋升为中将，并调任第七十团上校，

[ɪn] [meɪ] , - .
**in May , 1816 .**
在 可能 , - .

1816年5月。

[hiː; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] 22nd [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , - .
**He died on the 22nd of October , 1816 .**
他 死亡 在 这 22nd 的 十月 , - .

他于1816年10月22日去世。

[sɜː(r)] ['kenɪθ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['haʊəd] , [dʒiː] . [siː] . [biː] . ,
**Sir Kenneth Alexander Howard , G . C . B . ,**
先生 肯尼斯 亚历山大 霍华德 , G . C . B . ,

肯尼斯·亚历山大·霍华德爵士，GCB

['ɑːftəwədz]
**afterwards**
然后

然后

[lɔːd] ['haʊəd] , [ɜːl] [ɒv; əv] ['ɛfɪŋˌhæm] ,
**Lord** **Howard** **,** **Earl** **of** **Effingham** **,**
主 霍华德 , 伯爵 的 埃芬汉姆 ,

霍华德勋爵，埃芬厄姆伯爵

[ə'pɔɪntɪd] 24th [ɒk'təʊbə(r)] , - .
**Appointed** **24th** **October** **,** **1816** **.**
任命 24th 十月 , - .

于1816年10月24日任命。

[ðɪs] ['ɒfɪsə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [æz; əz] ['ensən] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ( ['koʊldstriːm] ) [fʊt] [gɑːdz] ,
**This** **officer** **entered** **the** **army** **,** **as** **ensign** **in** **the** **second** **(** **Coldstream** **)** **foot** **guards** **,**
这 官 进入 这 军队 , 作为 军旗 在 这 第二 ( 科尔德斯特里姆 ) 脚 守卫 ,

这位军官以少尉军衔加入第二（冷溪）步兵卫队。

[ɒn][ðə; ði] 21st ['eɪprəl] , - , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 25th ['februəri] , - , [ em'bɑːk, im- ][fɔː(r); fə(r)]
**on** **the** **21st** **April** **,** **1786** **,** **and** **on** **the** **25th** **February** **,** **1793** **,** **embarked** **for**
在 这 21st 四月 , - , 和 在 这 25th 二月 , - , 启航 为了
['flɑːndəz] ,
**Flanders** **,**
弗兰德斯 ,

1786年4月21日和1793年2月25日，启程前往佛兰德斯。

[ænd; ənd] [sɜːvd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ; [ɒn][ðə; ði] 25th ['eɪprəl] , - ,
**and** **served** **during** **the** **campaign** **in** **that** **country** **;** **on** **the** **25th** **April** **,** **1793** **,**
和 服务 期间 这 活动 在 那 国家 ; 在 这 25th 四月 , - ,

并于1793年4月25日在该国的战役中服役。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [lef'tenənsɪ] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 1st [sep'tembə(r)][ðə; ði]['ædʒʊtənsɪ] .
**he** **obtained** **a** **lieutenancy** **,** **and** **on** **the** **1st** **September** **the** **adjutancy** **.**
他 获得 一个 中尉 , 和 在 这 1st 九月 这 副官 .

他获得了少尉军衔，并在9月1日获得了副官军衔。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] [hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [tɪl] [meɪ] , - ,
**He** **continued** **to** **serve** **with** **his** **regiment** **on** **the** **Continent** **till** **May** **,** **1795** **,**
他 持续 到 服务 和 他的 团 在 这 大陆 直到 可能 , - ,

他继续在欧洲大陆的部队服役，直到1795年5月。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
**when** **the** **troops** **returned** **to** **England** **.**
什么时候 这 军队 返回 到 英格兰 .

部队返回英国时。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['eɪˌmænd] ;
**He** **was** **wounded** **at** **the** **battle** **of** **St** **.** **Amand** **;**
他 曾是 受伤 在 这 战斗 的 英石 . 阿曼德 ;

他在圣阿芒战役中负伤；

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [ˌvæləns'en(z)] , ['ækʃ(ə)n]
**and** **was** **present** **at** **the** **siege** **and** **capture** **of** **Valenciennes** **,** **action**
和 曾是 展示 在 这 围城 和 捕获 的 瓦朗谢讷 , 行动
[ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [siːdʒ] [ɒv; əv] [dʌn'kɜːk] .
**of** **Lincelles** **,** **and** **siege** **of** **Dunkirk** **.**
的 - , 和 围城 的 敦刻尔克 .

他曾参与瓦朗谢讷围城战和攻占战、兰塞勒战役以及敦刻尔克围城战。

[ɒn] [ðə; ði] 30th [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] , - , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['kæptɪn] -

| On | the | 30th | of | December | , | 1797 | , | he | was | promoted | to | a | captain | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 30th | 的 | 十二月 | , | - | , | 他 | 曾是 | 推广 | 到 | 一个 | 队长 | - |

[lef'tenənsɪ] ; [ænd; ənd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ - ]

| lieutenancy | ; | and | to | a | [ | 20 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | ; | 和 | 到 | 一个 | [ | - | ] |

1797 年 12 月 30 日，他晋升为上尉；并晋升为[20]

['kʌmpəni] [ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] , - .

| company | on | the | 25th | of | July | , | 1799 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公司 | 在 | 这 | 25th | 的 | 七月 | , | - | . |

公司成立于 1799 年 7 月 25 日。

[ɒn] [ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [dʒu:n] , - ,

| On | the | 13th | of | June | , | 1793 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 13th | 的 | 六月 | , | - | , |

1793年6月13日，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['meɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [brɪ'geɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [fʊt] [gɑ:dz] [sent] [tu:; tə] ['aɪələnd] ,

| he | was | appointed | major | of | brigade | to | the | foot | guards | sent | to | Ireland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 任命 | 主要的 | 的 | 旅 | 到 | 这 | 脚 | 守卫 | 发送 | 到 | 爱尔兰 | , |

他被任命为派往爱尔兰的步兵卫队旅长。

[weə(r)] [hi:; hi] [sɜ:vd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .

| where | he | served | during | the | whole | of | the | rebellion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 服务 | 期间 | 这 | 所有的 | 的 | 这 | 叛乱 | . |

他在整个叛乱期间都在那里服役。

[ɪn] ['ɔ:gəst] , - , [hi:; hi] [sɜ:vd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kə'pæsəti] [wɪð] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['hɒlənd] ,

| In | August | , | 1799 | , | he | served | in | the | same | capacity | with | the | expedition | to | Holland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 八月 | , | - | , | 他 | 服务 | 在 | 这 | 相同的 | 容量 | 和 | 这 | 远征 | 到 | 荷兰 | , |

1799年8月，他以同样的身份参与了对荷兰的远征。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] .

| and | was | present | in | all | the | actions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 展示 | 在 | 全部 | 这 | 行动 | . |

他全程参与了所有行动。

[ɒn] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] , - ,

| On | the | 1st | of | July | , | 1801 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 1st | 的 | 七月 | , | - | , |

1801年7月1日，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ di'pju:t ] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] [ɪn'spektə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kɔ:(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]

| he | was | deputed | to | act | as | inspector | - | general | of | foreign | corps | during | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 委派 | 到 | 行为 | 作为 | 检查员 | - | 一般的 | 的 | 外国的 | 兵团 | 期间 | 这 |

['æbsəns] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l] ['dʌblju:] . ['klɪntən] ;

| absence | from | England | of | Colonel | W | . | Clinton | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缺席 | 从 | 英格兰 | 的 | 上校 | W | . | 克林顿 | ; |

在克林顿上校离开英国期间，他被委派担任外国军团总监；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðæt] ['ɔ:fɪsərz] [rɪ'tɜ:n] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] ['februəri] ,

| and | on | that | officer's | return | he | was | appointed | on | the | 25th | of | February | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 那 | 警官们 | 返回 | 他 | 曾是 | 任命 | 在 | 这 | 25th | 的 | 二月 | , |

该军官返回后，于2月25日被任命。

- , ['depjuti] [ɪn'spektə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kɔ:(r)] ; [ɒn] [ðæt] ['ɒfɪs] ['bi:ɪŋ] [ə'bɒlɪʃt] ,

| 1802 | , | deputy | inspector | - | general | of | foreign | corps | ; | on | that | office | being | abolished | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 副 | 检查员 | - | 一般的 | 的 | 外国的 | 兵团 | ; | 在 | 那 | 办公室 | 存在 | 废除 | , |

1802年，担任外国军团副总监；该职位被废除后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] - .

| he | was | nominated | commandant | of | the | foreign | depôt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 提名 | 指挥官 | 的 | 这 | 外国的 | - | . |

他被任命为外事部门司令。

[ɒn][ðə; ði] 1st [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [eɪd] - [diː] - [kæmp][tuː; tə][ðə; ði]

| On | the | 1st | of | January | , | 1805 | , | he | was | appointed | Aide | - | de | - | Camp | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 1st | 的 | 一月 | , | - | , | 他 | 曾是 | 任命 | 助手 | - | 德 | - | 营 | 到 | 这 |

[kɪŋ] ,

| King | , |
|---|---|
| 国王 | , |

1805年1月1日，他被任命为国王的副官。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['kɜːn(ə)l] ; [ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - , ['sekənd]

| and | received | the | rank | of | colonel | ; | on | the | 4th | of | August | , | 1808 | , | second |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已收到 | 这 | 秩 | 的 | 上校 | ; | 在 | 这 | 4th | 的 | 八月 | , | - | , | 第二 |

['meɪdʒə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] ;

| major | in | his | regiment | ; |
|---|---|---|---|---|
| 主要的 | 在 | 他的 | 团 | ; |

并晋升为上校；1808 年 8 月 4 日，晋升为所在团第二少校；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 25th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .

| and | on | the | 25th | of | July | , | 1810 | , | major | - | general | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 25th | 的 | 七月 | , | - | , | 主要的 | - | 一般的 | . |

1810 年 7 月 25 日，晋升为少将。

[hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - ,

| He | joined | the | army | in | the | Peninsula | on | the | 9th | of | January | , | 1811 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 加入 | 这 | 军队 | 在 | 这 | 半岛 | 在 | 这 | 9th | 的 | 一月 | , | - | , |

他于1811年1月9日加入驻扎在半岛的军队。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

| and | was | appointed | to | the | command | of | a | brigade | in | the | first | division | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 任命 | 到 | 这 | 命令 | 的 | 一个 | 旅 | 在 | 这 | 第一的 | 分配 | , |

并被任命为第一师一个旅的旅长。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][æt; ət]['fwɛnteɪz] - [ɒn][ðə; ði] 5th

| and | was | present | with | it | at | the | action | at | Fuentes | d'Onor | on | the | 5th |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 展示 | 和 | 它 | 在 | 这 | 行动 | 在 | 富恩特斯 | - | 在 | 这 | 5th |

[ɒv; əv] [meɪ] ;

| of | May | ; |
|---|---|---|
| 的 | 可能 | ; |

并于 5 月 5 日在富恩特斯·德奥诺尔的行动中在场；

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [træns'fɜːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðə; ði]

| he | was | afterwards | transferred | with | his | brigade | to | the | second | division | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 然后 | 转移 | 和 | 他的 | 旅 | 到 | 这 | 第二 | 分配 | , | 这 |

[kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][held] ,

| command | of | which | he | held | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 命令 | 的 | 哪个 | 他 | 握住 | , |

之后他随其旅调往第二师，并担任该师师长。

[æz; əz]['siːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] , [frɒm; frəm][dʒʊ'laɪ] , - , [tuː; tə]['eɪprəl] , - ;

| as | senior | officer | , | from | July | , | 1811 | , | to | April | , | 1812 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 高级的 | 官 | , | 从 | 七月 | , | - | , | 到 | 四月 | , | - | ; |

1811年7月至1812年4月担任高级官员；

[hiː; hi] [ kə'mɑːnd ] [ðə; ði] [raɪt] ['kɒləm] [æt; ət][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'rɔɪəʊ] [dɒs][mə'liːnoʊs] ;

| he | commanded | the | right | column | at | the | action | of | Arroyo | dos | Molinos | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 命令 | 这 | 正确的 | 柱子 | 在 | 这 | 行动 | 的 | 阿罗约 | 做 | 莫利诺斯 | ; |

在阿罗约多斯莫利诺斯战役中，他指挥右翼纵队；

[ stɔːm ] [ænd; ənd] [tʊk] [wɪð] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] [ðə; ði] [fɔːrts] [nə'pəʊlɪən] [ænd; ənd] [rɑː'guːzɑː]
**stormed** **and** **took** **with** **part** **of** **his** **brigade** **the** **forts** **Napoleon** **and** **Ragusa**
暴风雨 和 采取 和 部分 的 他的 旅 这 堡垒 拿破仑 和 拉古萨
[æt; ət][ˌælmə'rɑːz] .
**at** **Almaraz** **.**
在 阿尔马拉斯 .

他率领部分旅攻占了阿尔马拉斯的拿破仑堡和拉古萨堡。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - ,
**In** **November** **,** **1812** **,**
在 十一月 , - ,

1812年11月，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [fʊt] [gɑːdz] [ɪn]
**he** **was** **appointed** **to** **the** **command** **of** **the** **first** **brigade** **of** **foot** **guards** **in**
他 曾是 任命 到 这 命令 的 这 第一的 旅 的 脚 守卫 在
[ðə; ði][fɜːst][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
**the** **first** **division** **,**
这 第一的 分配 ,

他被任命为第一师第一步兵卫队旅的指挥官。

[ænd; ənd][ɪn][dʒuːn] , - , [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
**and** **in** **June** **,** **1813** **,** **to** **the** **command** **of** **the** **division** **,**
和 在 六月 , - , 到 这 命令 的 这 分配 ,

1813年6月，他被任命为该师师长。

[wɪtʃ] [hiː; hi][held] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ(r)][wɔː(r)][ɪn] - ,
**which** **he** **held** **until** **the** **end** **of** **the** **Peninsular** **war** **in** **1814** **,**
哪个 他 握住 直到 这 结尾 的 这 半岛 战争 在 - ,

他一直担任这一职务，直到1814年半岛战争结束。

['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][viː't'tɔːriːɑː] , [ə'tæk] [ɒn][toʊ'loʊzə] , ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
**being** **present** **at** **the** **battle** **of** **Vittoria** **,** **attack** **on** **Tolosa** **,** **passage** **of** **the**
存在 展示 在 这 战斗 的 维多利亚 , 攻击 在 托洛萨 , 通道 的 这
- ,
**Bidassoa** **,**
- ,

亲历维多利亚战役、托洛萨之战、比达索阿河渡河事件

[nɪ'vɛl] , [niːv] , [ænd; ənd] [ə'duə] ; [ɪn'vestmənt] [ɒv; əv] [bei'jəun] , [ænd; ənd] [rɪ'pʌls] [ɒv; əv][ðə; ði]
**Nivelle** **,** **Nive** **,** **and** **Adour** **;** **investment** **of** **Bayonne** **,** **and** **repulse** **of** **the**
尼维尔 , 尼夫 , 和 阿杜尔 ; 投资 的 巴约讷 , 和 击退 的 这
['sɔːti] , [bɪ'saɪdz] ['veərɪəs] ['maɪnə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
**sortie** **,** **besides** **various** **minor** **actions** **.**
出击 , 除了 各种各样的 次要的 行动 .

尼维尔、尼夫和阿杜尔；围攻巴约讷，击退突袭，以及其他一些小规模行动。

['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['haʊəd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['med(ə)l][ænd; ənd][wʌn][klɑːsp][fɔː(r); fə(r)][viː't'tɔːriːɑː]
**Major** **-** **General** **Howard** **received** **a** **medal** **and** **one** **clasp** **for** **Vittoria**
主要的 - 一般的 霍华德 已收到 一个 勋章 和 一 搭扣 为了 维多利亚
[ænd; ənd] [niːv] .
**and** **Nive** **.**
和 尼夫 .

霍华德少将因维多利亚和尼夫而获得一枚奖章和一枚饰扣。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'pɔɪntɪd] [lef'tenənt] - ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['pɔːtsməθ] ,
**He** **was** **subsequently** **appointed** **Lieutenant** **-** **Governor** **of** **Portsmouth** **,**
他 曾是 随后 任命 中尉 - 州长 的 朴茨茅斯 ,

随后他被任命为朴茨茅斯副总督。

— [ə; eɪ] [naɪt] [kəm'pænjən] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɒnərəb(ə)l] ['mɪlətri] ['ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] , —
— a Knight Companion of the Most Honorable Military Order of the Bath , —
— 一个 骑士 伴侣 的 这 最多 尊敬的 军队 命令 的 这 洗澡 , —
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

—巴斯勋章骑士同伴，—以及，

[ɒn][ðə; ði] 24th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , - , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ['ri:dʒənt] ,
on the 24th of October , 1816 , he was appointed by the Prince Regent ,
在 这 24th 的 十月 , - , 他 曾是 任命 经过 这 王子 摄政 ,

1816年10月24日，他被摄政王任命。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][bɪ'hɑ:f] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kɪŋ] [dʒɔ:dʒ] [θri:] . ,
in the name , and on the behalf , of His Majesty King George III . ,
在 这 姓名 , 和 在 这 代表 , 的 他的 威严 国王 乔治 三、 . ,

以国王乔治三世陛下的名义和代表，

['kɜ:n(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] .
Colonel of the seventieth regiment .
上校 的 这 第七十 团 .

第七十团上校。

[hi:; hi] [sək'si:dɪd] ['rɪtʃəd] , [ðə; ði] [leɪt] [ɜ:l] [ɒv; əv] ['ɛfɪŋˌhæm] , [ɪn][ðə; ði]['bærəni] , [wen] [ðə; ði]
He succeeded Richard , the late Earl of Effingham , in the Barony , when the
他 成功了 理查德 , 这 晚的 伯爵 的 埃芬汉姆 , 在 这 男爵领 , 什么时候 这
['ɜ:ldəm] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] ,
earldom became extinct ,
伯爵 成为 灭绝 ,

当埃芬厄姆伯爵爵位绝嗣后，他继承了已故埃芬厄姆伯爵理查德的爵位。

[ɒn][ðə; ði] 11th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] , - .
on the 11th of December , 1816 .
在 这 11th 的 十二月 , - .

1816年12月11日。

[ɒn] [ðə; ði] 12th [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] , - , [lɔ:d] ['haʊəd] [ɒv; əv] ['ɛfɪŋˌhæm] [wɒz; wəz] [əd'vɑ:nst] [tu:; tə]
On the 12th of August , 1819 , Lord Howard of Effingham was advanced to
在 这 12th 的 八月 , - , 主 霍华德 的 埃芬汉姆 曾是 先进的 到
[ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ,
the rank of lieut . - general ,
这 秩 的 中尉 . - 一般的 ,

1819年8月12日，埃芬厄姆的霍华德勋爵晋升为中将。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 17th [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] , - , [ - ]
and on the 17th of March , 1820 , [ 21 ]
和 在 这 17th 的 行进 , - , [ - ]

1820 年 3 月 17 日，[21]

[wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] [naɪt] [grænd] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] .
was nominated a Knight Grand Cross of the Order of the Bath .
曾是 提名 一个 骑士 盛大 叉 的 这 命令 的 这 洗澡 .

被提名授予巴斯勋章大十字骑士勋位。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 第七十步兵团（或称萨里步兵(Historical Record of the Seventieth, or,)


[ɒn] [ðə; ði] 30th [ɒv; əv] ['dʒænjuəri] , - ,
**On the 30th of January , 1832 ,**
在 这 30th 的 一月 , - ,

1832年1月30日，

[hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] [fʊt] ,
**his Lordship was removed from the seventieth regiment to the Third foot ,**
他的 领主 曾是 已移除 从 这 第七十 团 到 这 第三 脚 ,
[ɔː(r)] [ðə; ði] [bʌfs] .
**or the Buffs .**
或者 这 巴夫斯 .

他的爵位从第七十团调到了第三步兵团，也就是"黄衫军"。

[ɒn] [ðə; ði] 10th [ɒv; əv] ['dʒænjuəri] , - , [hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ðə; ði]
**On the 10th of January , 1837 , his Lordship was further advanced to the**
在 这 10th 的 一月 , - , 他的 领主 曾是 更远 先进的 到 这
[ræŋk] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ,
**rank of general ,**
秩 的 一般的 ,

1837年1月10日，他被晋升为将军。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 21st [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] , [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [kɪŋ] ['wɪljəm]
**and on the 21st of that month was created , by His Majesty King William**
和 在 这 21st 的 那 月 曾是 创建 , 经过 他的 威严 国王 威廉
[ˌaɪ 'viː] . ,
**IV . ,**
第四 . ,

该法令于当月21日由国王威廉四世陛下颁布。

[ɜːl] [ɒv; əv] ['ɛfɪŋˌhæm] .
**Earl of Effingham .**
伯爵 的 埃芬汉姆 .

埃芬厄姆伯爵。

[hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪps] [dɪ'siːs] [ə'kɜːd] [æt; ət] ['braɪtn] [ɒn] [ðə; ði] 13th ['februəri] , - .
**His Lordship's decease occurred at Brighton on the 13th February , 1845 .**
他的 领主的 死亡 发生 在 布莱顿 在 这 13th 二月 , - .

阁下于 1845 年 2 月 13 日在布莱顿逝世。

[geɪdʒ] [dʒɒn] [hɔːl] ,
**Gage John Hall ,**
盖奇 约翰 大厅 ,

盖奇·约翰·霍尔

[ə'pɔɪntɪd] 30th ['dʒænjuəri] , - .
**Appointed 30th January , 1832 .**
任命 30th 一月 , - .

于1832年1月30日任命。

['lʌndən] :
**LONDON :**
伦敦 :

伦敦：

| ['prɪntɪd] | [baɪ]['dʌbljuː] | . | [klaʊz] | [ænd; ənd] | [sʌnz] | , | ['stæmfəd] | [striːt] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **PRINTED** | **BY** | **W** | **.** | **CLOWES** | **AND** | **SONS** | **,** | **STAMFORD** | **STREET** | **,** |
| 打印 | 经过 | W | . | 克洛斯 | 和 | 儿子们 | , | 斯坦福德 | 街道 | , |

由斯坦福街的 W. CLOWES AND SONS 印刷

| [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] | ['mædʒəstiz] | ['steɪʃənri] | ['ɒfɪs] | . |
|---|---|---|---|---|
| **FOR** | **HER** | **MAJESTY'S** | **STATIONERY** | **OFFICE** | **.** |
| 为了 | 她 | 陛下的 | 静止的 | 办公室 | . |

为女王陛下文具局。

| [-] | [nəʊt] |
|---|---|
| **TRANSCRIBER'S** | **NOTE** |
| 转录员的 | 笔记 |

转录者注释

| ['ɒbviəs] | [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] | ['erə(r)z] | [ænd; ənd] | [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] | ['erə(r)z] | [hæv; həv] | [biːn] | [kə'rektɪd] | ['ɑːftə(r)] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Obvious** | **typographical** | **errors** | **and** | **punctuation** | **errors** | **have** | **been** | **corrected** | **after** |
| 明显的 | 印刷 | 错误 | 和 | 标点 | 错误 | 有 | 到过 | 已更正 | 后 |

| ['keəf(ə)l][kəm'pærɪs(ə)n] | [wɪð] | ['ʌðə(r)][ | ə'kɜːrəns, -'kʌ- | ] | [wɪ'ðɪn] | [ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **careful** | **comparison** | **with** | **other** | **occurrences** | **within** | **the** | **text** | **and** | **consultation** | **of** |
| 小心 | 比较 | 和 | 其他 | 发生 | 之内 | 这 | 文本 | 和 | 咨询 | 的 |

| [ɪk'stɜːn(ə)l] | ['sɔːsɪz] | . |
|---|---|---|
| **external** | **sources** | **.** |
| 外部的 | 来源 | . |

明显的拼写错误和标点错误已通过与文本中其他出现的情况仔细比对并参考外部资料予以纠正。

| [ɪk'sept] | [fɔː(r); fə(r)] | [ðəʊz] | ['tʃeɪndʒɪz] | ['nəʊtɪd] | [bɪ'ləʊ] | , | [ɔːl] | [mɪssp'ɛlɪŋz] | [ɪn][ðə; ði][tekst] | , | [ænd; ənd] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Except** | **for** | **those** | **changes** | **noted** | **below** | **,** | **all** | **misspellings** | **in** | **the** | **text** | **,** | **and** |
| 除了 | 为了 | 那些 | 变化 | 著名的 | 以下 | , | 全部 | 拼写错误 | 在 | 这 | 文本 | , | 和 |

| [ˌɪnkən'sɪstənt] | [ɔː(r)] | [ɑː'keɪɪk] | ['juːsɪdʒ] | , |
|---|---|---|---|---|
| **inconsistent** | **or** | **archaic** | **usage** | **,** |
| 不一致 | 或者 | 古老的 | 用法 | , |

除了下文提到的更改之外，文本中的所有拼写错误以及不一致或过时的用法，

| [hæv; həv] | [biːn] | [rɪ'teɪnd] | . |
|---|---|---|---|
| **have** | **been** | **retained** | **.** |
| 有 | 到过 | 保留 | . |

已被保留。

| [ˌpiː 'dʒiː][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] | : | ( | [ˌtiːoʊ'siː] | ) | ['ædɪd] | [peɪdʒ]['nʌmbə(r)] | - | [ɪks] | - | [tuː; tə] | [ˌɪntrə'dʌkʃn] | ['entri] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Pg** | **xxiii** | **:** | **(** | **ToC** | **)** | **added** | **page** | **number** | **'** | **ix** | **'** | **to** | **INTRODUCTION** | **entry** | **.** |
| 页 | 二十三 | : | ( | 目录 | ) | 额外 | 页 | 数字 | - | 九 | - | 到 | 介绍 | 入口 | . |

第 xxiii 页：（目录）在“引言”条目中添加页码“ix”。

| [ˌpiː 'dʒiː][sɪks] | : | - | [greɪt] | ['brɪtn] | - | [rɪ'pleɪsd] | [baɪ] | - | [greɪt] | ['brɪt(ə)n] | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Pg** | **6** | **:** | **'** | **Great** | **Britian** | **'** | **replaced** | **by** | **'** | **Great** | **Britain** | **'** | **.** |
| 页 | 6 | : | - | 伟大的 | 英国 | - | 替换 | 经过 | - | 伟大的 | 英国 | - | . |

第 6 页：“Great Britian” 替换为“Great Britain”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神